OTTAWA—98, RUE GEORGES
Téléphone: Rideau 514
HULL—4, RUE LANGEVIN
Téléphone: Sher. 8925

LE DROIT

SEUL QUOTIDIEN FRANÇAIS D'OTTAWA ET DE HULL

DEMAIN
PLUS DOUX—NEIGE
MAXIMUM HIER 36
MINIMUM (NUIT) 20
A 8 H. CE MATIN 20

17e Année No 278 — OTTAWA MARDI 2 DECEMBRE 1930 — Le numéro 2 sous

LA VIEILLE ADMINISTRATION BALAYÉE

LES CANADIENS FRANÇAIS PERDENT DEUX REPRÉSENTANTS

La population de la Capitale se donne un nouveau commissariat

MM. Geldert, York, Lewis et Dunbar son les nouveaux commissaires.

UNE TRAGÉDIE

Les C. f., sans représentant. —Le danger de la double candidature.

...ET LE CHIEN DE GARDE

Le peuple ne parle qu'une fois dans l'année mais quand il fait entendre sa voix c'est quelquefois pour aprouver ou réprouver ou encore pour châtier ceux qui lui ont déplu. Et lundi, le peuple d'Ottawa a fait entendre sa puissante voix.

Il y a parlé pour donner à entendre à ceux qui le représentaient depuis quelque temps au conseil de ville qu'il ne voulait plus d'eux, que leurs jours étaient comptés.

Cette parole de réprobation c'est aux membres du Bureau des Commissaires qu'il l'adressa et, à peine avait-il parlé qu'il lançait ses foudres sur ses délégués. Ce fut, comme résultlat une débâcle peu ordinaire. Jamais, dans l'histoire de la capitale a-t-on enregistré pareille avalanche!

Il y avait trois commissaires sortant de charge qui demandaient aux électeurs un renouvellement de leur mandat mais le peuple, comme jadis les Romains dans le cirque, tourna le pouce et décréta que le groupe ne méritait plus sa confiance. Les trois ont succombé, ensevelis sous l'avalanche et quatre nouveaux pères conscrits, possédant de l'expérience municipale, siégeront aux côtés du maire Allen en 1931. C'est, du premier au dernier membre, un commissariat essentiellement nouveau.

UNE TRAGEDIE

Le peuple a donc élu les commissaires suivants: le Dr G.-M. Geldert, avec 16,459 votes; W.-J. York avec 14,121; Stanley Lewis avec 13,483 et Georges Dunbar avec 12,353.

MM. Lafortune, Sims et Tulley sombrent dans la tempête.

Mais il y a une tragédie dans cette élection. Pour la première fois depuis de longues années, les Canadiens français n'auront pas de représentant au Bureau. M. Lafortune, qui y servit le peuple pendant quatre ans, disparait, lorsqu'on avait bon espoir de le revoir au poste. On peut attribuer sa défaite à deux grandes causes: la première, c'est que M. Pinard se présenta contre lui et força nécessairement un partage fatal des voix, la deuxième c'est que le public était déterminé à passer le balai et à ne laisser aucune trace de l'ancien régime.

M. Lafortune ne fut jamais un facteur sérieux dans la course, car les quatre heureux eurent presque constamment l'avantage.

LE CHIEN DE GARDE

M. Tulley, qui se proclamait souvent le chien de garde du trésor public, n'a pas impressionné les électeurs. Ces derniers, gens qui souvent n'entendent pas à rire, lui ont administré une fessée de taille en ne lui accordant que 6,991 voix et le laissant en avant—dernière place dans le concours. Aux dernières élections, M. Tulley s'était classé bon premier avec 12,057 votes.

M. Sims fut, des anciens, celui qui fit la meilleure figure: il obtint 10,972 votes contre environ 11,500 l'an dernier.

M. Pinard, le deuxième candidat canadien français en lice, n'obtint que 4,327 voix. M. Lafortune en eut 7,729, environ 4,000 de moins qu'aux dernières élections.

Aucun des commissaires défaits ne garde de rancune.

"Le peuple le veut ainsi, dirent-il, que sa volonté soit faite!"

LACASSE BATTU

M. Nelson-J. Lacasse, battu dans le quartier Victoria, est le seul échevin qui ait succombé le long de la route. Il cède sa place à John Welch, un nouvel aspirant.

MM. Desjardins et Quéry dans le By, Bélanger et St-Aubin dans l'Ottawa, Charpentier et MacDonald dans le St-Georges, Laroche dans le Victoria, Brethour et Plant dans le Rideau, ont tous été réélus, quoique plusieurs d'entre eux aient eu à subir de rudes assauts.

L'élément canadien-français aura cependant deux représentants de moins au conseil: il perd un siège au Bureau et un siège échevinal. C'est très regrettable.

Le nouveau conseil entre en fonctions le premier lundi de janvier.

PREMIER MAGISTRAT

Son Honneur le maire J.-J. ALLEN, élu sans opposition.

LE CONSEIL DE 1931

MAIRE
John J. Allen
COMMISSARIAT
Dr G.-M. Geldert.
James W. York.
J.-Stanley Lewis
George H. Dunbar.
ECHEVINAT
ST-GEORGE
N.-H. MacDonald; réélu.
Fulgence Charpentier; réélu.
OTTAWA
Aristide Bélanger; réélu.
W.-J. St-Aubin; réélu.
RIDEAU
Thomas Brethour; réélu.
Rod. H. Plant; réélu.
ELMDALE
Samuel Crooks; réélu.
J.-W. Forward; réélu.
BY
A.-W. Desjardins; réélu.
Eric Query; réélu.
VICTORIA
John R. Welch; nouveau.
Ernest Laroche; réélu.
DALHOUSIE
Daniel McCann; réélu.
E.-P. McGrath; nouveau.
WELLINGTON
J.-W. McNabb; réélu.
E.-J. McVeigh; réélu.
CENTRAL
Kirby Bangs; nouveau.
W.-R. Low; réélu.
CAPITAL
E.-A. Band; réélu.
H.-D. Marshall; nouveau.
RIVERDALE
George Sloan; réélu.
R. George Pushman; réélu.

LA BIRMANIE VEUT UN STATUS DE DOMINION

On s'entend en principe sur sa séparation d'avec le reste de l'Inde.

ASPECTS DIVERS

LONDRES, 2. (G. Hambleton, P.C.)—Par suite des formalités techniques de la conférence de la table ronde de l'Inde, la Birmanie se présente comme une nouvelle unité du Commonwealth britannique des nations. Bien que constituant actuellement une province de l'Inde anglaise, elle ne fait pas partie de l'Inde. C'est un pays à part. Elle est séparée de l'Inde par la jungle et les montagnes.

Sa population est d'origine différente et sa langue ne ressemble nullement aux langues parlées dans l'Inde. Il n'y a pas non plus de castes. La religion bouddhiste, qui a son origine dans l'Inde, y est reconnue, mais elle ne compte que 11,000,000 d'adeptes, sur une population de 320,000,000.,

Le rapport Simon tout en recommandant une fédération de toute l'Inde, recommande également la séparation de la Birmanie du reste de l'Inde.

A une assemblée de la conférence de l'Inde hier, on a approuvé en principe la séparation de la Birmanie de l'Inde et nommé un comité spécial pour étudier la question. Les délégués birmans désirent un status de dominion.

UN HERITAGE

NEW-YORK, 2.—Mme Emma Cohen, de Kingston, Ont., hérite d'une fortune à vie de $17,645, par le testament de Martin S. Cohen, membre d'une raison légale de New-York, décédé le 22 juin dernier. Mme Cohen était sa belle-soeur.

LA JOURNÉE DE L'ASSOCIATION

Paroisse du Sacré-Coeur d'Ottawa $273.80
Paroissiens et institutions dont les noms ont déjà été publiés 185.00
Total $458.80

RÉCENT MARIAGE

Le lieutenant T. A. Lakeman, avec son épouse, étoile du tennis, après leur mariage récent à Brompton, Angleterre.

GRAND BESOIN D'AÉROPLANES POUR LE CANADA

Le délégué du Canada fait aujourd'hui valoir ce besoin à Genève, Suisse.

CETTE CLAUSE

GENEVE, 2. (P.A.)—Le besoin qu'a le Canada d'aéroplanes pour faire la patrouille de ses vastes forêts et maintenir ses communications avec les régions éloignées du pays a été mis en évidence aujourd'hui à la commission de désarmement préparatoire par le délégué canadien W. Riddell. Il s'opposa à l'inclusion, dans la convention qu'élabore la commission, d'une clause prohibant l'emploi de personnel d'aviation militaire ou de machines pour fins civiles, et il proposa que les matériaux et le personnel en matières civiles fassent partie des quotités militaires.

L'ambassadeur Gibson, représentant des Etats-Unis, Lord Cecil, d'Angleterre, et le comte von Bernstorff, d'Allemagne, ont appuyé l'amendement canadien, mais la France et les représentants des autres pays craignent que cela n'établisse un lien intime entre l'aviation militaire et l'aviation civile, ce qui contribuerait à augmenter les possibilités de guerre. De l'avis de M. Westman, de Suède, la proposition canadienne encouragerait la militarisation de l'aéronautique civile. La question a été référée à un souscomité.

L'acbassadeur Gibson a de nouveau aujourd'hui fait valoir l'objection des Etats-Unis au principe de limitation budgétaire des matériaux et armements de guerre. Lord Cecil a proposé la méthode budgétaire de limiter les armements de l'air. MM. Sato, du Japon, et Massigli, de France, se sont unis à l'ambassadeur Gibson pour s'opposer au mouvement.

Un vaisseau de 73,000 tonneaux

IL SERA CONSTRUIT PAR LA MARINE ANGLAISE AUX CHANTIERS DE JOHN BROWN & CO.

LIVERPOOL, Angleterre, 2. — (P. A.) Le grand vapeur du monde, qui jaugera 73,000 tonneaux, sera construit aux chantiers de John Brown & Co., à Glydebank, en vertu d'un contrat signé hier par la compagnie Cunard. Le vaisseau aura une vitesse de trente noeuds à l'heure et coûtera $22,000,000. Dans le moment, le Bremen et l'Europa sont des navires les plus rapides du service de l'Atlantique.

La population de l'Angleterre et des Galles augmente de 70,000

LONDRES, 2 — (P. C.) — Un plus grand nombre de naissances et un nombre moindre de décès, constituant le plus bas taux de mortalité infantile jamais enregistré, ont fait augmenter de 70,000 la population de l'Angleterre et du pays de Galles au cours des trois mois terminés le 30 août. Les naissances ont augmenté de 1,991 sur la même période de l'an dernier et les mortalités ont été moindres de 349, et la mortalité infantile de 45 par 1,000 a été de 14 pour cent moindre que la moyenne de dix ans. Dans les trois mois terminés le 30 septembre, 165,768 enfants sont nés en Angleterre et aux Indes.

INJUSTICE CRIANTE DE PERSISTER À NE PAS ENSEIGNER L'ANGLAIS

Déclaration du juge Albert Sévigny au banquet Choquette à Québec.

QUEBEC, 2.—Au cours du banquet offert à M. le juge P.-A. Choquette, qui fêtait ses noces de diamant professionnelles, et à quelques magistrats qui fêtaient leurs noces d'argent, le juge Albert Sévigny a causé toute une sensation en dénonçant ce qu'il dit être la trop petite part faite à l'enseignement de l'anglais dans nos collèges classiques:

"Je ne crains pas d'affirmer, a déclaré M. Sévigny que c'est une injustice criante de persister dans nos collèges à ne pas enseigner la langue anglaise. Tout écolier qui sort de nos maisons d'enseignement devrait connaître très bien cette langue. Je ne suis pas contre l'enseignement du grec et du latin, mais j'affirme, et nombreux sont ceux qui pensent comme moi, qu'il est de première importance de donner à nos enfants une connaissance sinon parfaite au moins excellente de la langue anglaise. Nous sommes ici pour y rester, nous avons à y vivre au milieu ou entourés de 100,000,000 de gens parlant la langue anglaise, et l'on persiste à nous refuser l'enseignement de cette langue. Quelle injustice, non voulue peut-être, mais non moins préjudiciable à toute race!

On critiquera mes remarques, continua le juge Sévigny en disant que je désire anglifier notre population. Quelle stupidité! Est-ce pour faire des Grecs de nous qu'on nous enseigne le grec? Je dis simplement: Instruisez-nous dans la belle langue française, enseignez-nous le grec et le latin, mais donnez-nous aussi une solide instruction dans la langue anglaise nous l'utiliserons pour notre avancement personnel et national et nous cesserons de déplorer comme nous le faisons trop souvent une infériorité dans le grand milieu où nous vivons."

Pour combler ce déficit postal

UNE AUGMENTATION D'UN DEMI-CENT EST RECOMMANDEE AUX ETATS-UNIS.

WASHINGTON, 2.—(P. A.) La recommandation du secrétaire général des postes, M. Brown, pour combler le déficit postal, est de demander un demi-cent de plus pour livrer les lettres déposées à la poste en dehors de la localité à deux cents. Pour l'année terminée en juin dernier, le déficit était de $58,779,000. La recommandation est faite pour le premier avril prochain.

LE VOTE AU BUREAU DES COMMISSAIRES

	Dunbar	Geldert	Lafortune	Lewis	Pinard	Sims	Tulley	York
Victoria . . .	684	871	596	705	570	1,206	331	810
Dalhousie . .	1,442	1,854	711	1,428	474	1,376	714	1,494
Elmdale . . .	1,248	1,555	364	1,202	280	1,085	732	1,337
Wellington . .	1,634	2,113	528	1,871	209	1,359	897	1,782
Central . . .	1,193	2,002	430	1,756	173	1,031	884	1,623
Capital . . .	1,825	2,566	405	2,250	124	1,105	1,215	2,457
Riverdale . .	1,397	1,850	440	1,557	123	719	955	1,760
St-Georges .	1,037	1,636	1,052	1,244	657	1,540	627	1,274
By	500	563	1,263	397	631	584	205	469
Ottawa . . .	477	694	1,551	457	926	596	169	463
Rideau . . .	875	706	375	576	148	339	240	604
Préliminaire .	41	49	14	40	12	32	22	48
Totaux . . .	12,353	16,459	7,729	13,483	4,327	10,972	6,991	14,121

LE NOUVEAU COMMISSARIAT MUNICIPAL

De gauche à droite: le commissaire G. M. Geldert, élu premier commissaire avec 16,459 voix, ce qui est le deuxième total, le plus élevé dans l'histoire de la capitale depuis l'institution du bureau des commissaires; le commissaire Warren York vient en deuxième place avec 14,121 voix; le commissaire Stanley Lewis en troisième avec 13,483, et le commissaire George H. Dunbar avec 12,353 voix. C'est un commissariat flambant neuf.

LA CIE ABITIBI EST POURSUIVIE POUR $310,000

Soixante-trois cultivateurs de Nipissing sont les demandeurs.

EN COUR SUPRÊME

Les barrages de la compagnie, cause des inondations de l'Esturgeon.

Me AUG. LEMIEUX

NORTH BAY, 2. (D.N.C.) Soixante-trois poursuites viennent d'être intentées devant la Cour Suprême de l'Ontario, à North Bay, contre la "Abitibi Power and Paper Company", pour dommages s'élevant à la somme de $310,237.55, par un grand nombre de cultivateurs dont les propriétés situées le long de la Rivière de l'Esturgeon, dans les Cantons de Springer, Field, Crerar, Gibbons et Badgerow, dans le District de Nipissing, ont été inondées par suite de la construction de barrages appartenant à la Compagnie Abitibi.

Ces réclamations en dommages, venant de soixante-trois cultivateurs, varient de $1,000.00 à $24,500.00.

Mtre Auguste Lemieux, C.R., avocat, à Ottawa, est le procureur des demandeurs dans toutes ces poursuites.

M. C. J. BETTEZ A ÉTÉ DÉFAIT DANS OTTAWA

Disparition du doyen de la Commission Scolaire. — Nouvelles figures pour l'an prochain.

RÉSULTATS DE VOTE

En même temps que les élections municipales il y eut hier, dans trois quartiers de la ville, élection de commissaires d'écoles séparées. Cette élection ne fut pas sans surprises, puisqu'elle a entrainé la défaite du doyen de la Commission des Ecoles Séparées d'Ottawa, commissaire depuis plus de 30 ans. En effet M. C.-J. Bettez, candidat dans le quartier Ottawa a été défait à une majorité de 56 voix par M. Henri Rhéaume.

M. Rhéaume, élu hier, avec MM. Domitien Robichaud et Arthur Lepage, élus sans opposition dans les quartiers Rideau et Victoria, le jour de l'appel nominal, sera une nouvelle figure à la commission scolaire de 1931.

Il y eut aussi élection dans les quartiers Riverdale et Elmdale. Dans ces deux quartiers les commissaires de l'an dernier ont été réélus. M. Omer Leclerc, dans Riverdale a une majorité de 110 voix sur son adversaire, M. Auguste Potvin, et M. Conrad Nezan, dans Elmdale a une majorité de 133 sur son adversaire M. Isaïe Bourque. Nous donnons plus bas le résultat détaillé du vote dans chacun des trois quartiers.

La Commission Scolaire se compose de vingt-deux membres (deux pour chaque quartier municipal) dont onze (un pour chaque quartier) sortent alternativement de charge chaque année.

Les onze commissaires réélus par vote ou sans opposition cette année sont donc: MM. Samuel Genest (s. o., Dalhousie), Léo Mallen (s. o., Wellington), Albert Perras, (s. o., Central), A.-D. Kennedy (s. o., Capital), Adélard Chartrand (s. o., By), D.-T. Robichaud (s. o., Rideau), Henri Rhéaume (Ottawa), Omer Leclerc

(Suite à la 5ème page)

La ville a perçu plus de 5 millions et demi en 11 mois

La population d'Ottawa s'acquitte fort bien de ses obligations.

LA PERCEPTION

Le plus fort contribuable d'Ottawa est la Cie Ottawa Electric.

DISTRIBUTION

Le rapport officiel de M. W. Robertson, percepteur des taxes d'Ottawa, fait voir que la corporation a encaissé du 1er janvier au 1er décembre de cette année le montant imposant de $5,765,457.24. Les temps sont peut-être durs, mais les contribuables s'acquittent de leurs obligations sans se faire tirer l'oreille.

En 1929, la recette avait été de $5,621,436.74, ce qui donne pour cette année une augmentation de $144,020.50.

Au 18 novembre, dernier jour pour profiter de l'escompte, la ville avait encaissé $1,389,416.26, contre $1,262,273.61 au 18 novembre 1929, soit une augmentation de $127,142.65.

Voici quelques-unes des plus fortes contributions du deuxième semestre: Ottawa Electric Co., $41,466.80; J.-R. Booth, Limitée, $40,130.28; succession Harry Brouse, $18,169; compagnie des tramways, $17,160.50.

LA DISTRIBUTION

	Taxes	T. d'eau	Total
1930 ..	1,272,310.81	117,105.45	1,389,416.26
1929 ..	1,158,121.77	104,151.84	1,262,273.61
Aug. .	$114,189.09	$ 12,953.61	$ 127,142.65

Total perçu du 1er janvier 1930 au 1er décembre 1930 . $5,765,457.24
Total perçu du 1er janvier 1929 au 1er décembre 1929 . 5,621,436.74
Augmentation en 1930 . . $ 144,020.50

DISTRIBUTION GLOBALE

	Taxes	T. d'eau	Total
1930 ..	5,228,508.49	536,948.75	5,765,457.24
1929 ..	5,087,707.41	533,729.33	5,621,436.74
Aug. .	$ 140,801.08	$ 3,219.42	$ 144,020.50

MONTANTS ELEVES

Voici quelques-uns des plus importants montants encaissés:

Ottawa Car Manufacturing Company	$ 6,204.96
Sir Henry Bate	15,855.10
Hope Realty	7,112.34
Cie Ottawa Electric	41,466.80
Cie Imperial Realty	5,542.06
Cie Ottawa Gas	16,672.97
Cie Norlite Realty	6,443.18
Hugh Carson	4,181.04
J.-R. Booth Limitée	40,130.28
Cie Ottawa Electric	17,160.50
Suc. Harry Brouse	18,169.10
Victoria Realty Corporation .	6,860.60
Cie Wellington Investment . .	10,048.30
T.-D. McFarlane	4,842.63
Barrett Frères	7,002.00
Ottawa Land Association . .	6,373.92
Murphy-Gamble Limitée . . .	5,782.92
Cie Royal Trust	9,408.42
Cie Sun Life Assurance . . .	7,885.93
Edifice Jackson	13,179.99
Booth et Holbrook	5,826.10
Edifice Transportation . . .	4,719.62
Cie Sovereign Realty	7,591.32
N.-D. Porter	7,709.32
P.-J. Nolan	6,037.47
R.-L. & R. Blackburn	16,853.21
Cie Bell Telephone	5,605.28
Succession H. Robinson . . .	5,785.87
Toronto General Trusts . . .	4,612.19
Club Rideau	3,987.58
Henry Birks & Fils, Limitée .	5,179.78
A.-J. Freiman, Limitée	13,435.43
Bryson-Graham Limitée	7,313.57

LES ÉLECTIONS DANS COBALT

SIX CONSEILLERS ONT ETE ELUS AUX ELECTIONS MUNICIPALES.

COBALT, Ont., 2.—Les conseillers vainqueurs dans les élections municipales d'hier sont: Olivier Blais, Albert Presse, Fred. Marr, Charles Otton, Thomas Wainwright et J.-E. Boughton. Les candidats battus sont J.-B. Jodouin et Joseph Nadeau.

Le maire Fenton est réélu hier à Sudbury, Ont.

SUDBURY, Ont., 2. — Sudbury a élu hier son conseil de ville pour 1921, le premier conseil complet en vigueur en raison de son inauguration en cité.

En raison de la triple candidature à la mairie et de la menaçante opposition de M. Travers tout l'intérêt des élections se concentra sur l'office de maire. Qui serait élu? La lutte entre les deux candidats, M. Fenton et Travers, fut des plus serrées comme le prouve le résultat final.

Quand le dernier bureau de votation eut apporté son rapport au greffier municipal et que l'on eut additionné les résultats des divers bureaux, M. P. Fenton, maire de l'an dernier, fut déclaré élu avec 95 voix de majorité. Fenton, 1,373 voix et Travers 1,278, Korpinen, candidat communiste à la mairie, ne remporta que 69 voix. Ce résultat est éloquent pour montrer quelles sont réellement les forces communistes à Sudbury et pour expliquer que dans les démonstrations, il y a plus de séditieux tapage que de justes réclamations, se fondant sur le nombre.

Dans le quartier Fournier furent élus, MM. Jean-Baptiste Ducharme, avec 582 voix, W. Laforest, avec 500 et P. Savard avec 494 voix. Dans Ryan, M.-J. Cullen, 388, Antony Gustiano, 374, et D.-W. Jessup, 337. Dans McCormack, E.-A. Martin, 450, A.-E. Woods, 393, et J. Newburn, 308.

Le conseil de la cité de Sudbury sera donc composé en 1931, de Son Honneur le maire Peter Fenton, des échevins J.-B. Ducharme, W. Laforest et Paul Savard; pour Fournier, M. M. Cullen, Gustiano et Jessup dans Ryan, et Martin, Woods et Newburn dans McCormick. Furent battus MM. Davidson et Brownlee, échevins au conseil de 1930 et qui s'étaient présentés pour 1931.

La Librairie du "Droit"

C'est par une faveur extraordinaire que nous présentons, dans la Grande Vente de Noël, une série de Romans aux prix réduits de... (lisez bien!)... quarante pour cent.

Ainsi, d'ici janvier, les romans de la collection "Bibliothèque de ma fille", se vendant ordinairement 50 sous seront détaillés 30 sous l'exemplaire. (Pour frais de poste, on ajoutera 7 sous).

Conservez cette liste:

AIGUEPERSE, Marie:
La Fresnaie.
Main d'enfant.
Grande soeur.
BRUYERE, André:
La rencontre.
BISTER, Henry:
Le roman du capitaine Aubry.
CYRAC, A.:
La nouvelle leçon.
L'Echec avant que le coq chante.
CAMPFRANC, Marie du:
Toit de chaume.
Chaine renouée.
BUXY, R. de:
Le mystère du froid Pignon.
DOMBRE, Roger:
La Perle des Belles-Mères.
CHAMPOL:
Les deux Marquises.
L'argent des autres.
FLEURIOT:
Sous le joug.
Désertion.
Aigle et colombe.
GOUDAREAU, M.:
Le candidat Fantôme.
Le Merle blanc.
NYNALIN:
Le roman de Don Quichotte.
Les deux tantes de Briquette.
AIGUEPERSE, M.:
La Fresnaye.
Ledrie.—Chainon brisé.
BISTER, Henry:
Dame Bérengère.
LOISEL:
La promesse.

N. B.—Tous les livres ci-haut mentionnés appartiennent à la Bibliothèque de ma Fille. Vendus ordinairement à 50 sous l'exemplaire, ils sont offerts, par la librairie du "Droit" au prix de rabais de 30 sous, l'ex. Ajouter sept sous pour les frais de poste.

Prière de conserver ces listes.

CANADIANA

Au cours de décembre, nous continuons la publication des ouvrages canadiens, offerts par notre service de librairie.

LE REPOS DOMINICAL

Etude, par divers auteurs, sur la situation, les aspects religieux, juridique, moral, social, industriel et ouvrier du repos dominical.

Au comptoir, 25 sous; par poste, 28 sous.

GEORGES VALLIER — Esquisse historique de la colonisation de la province de Québec.

Au comptoir, 50 sous; par poste, 54 sous.

Fr. MARIE-VITORIEN: Croquis Laurentiens.

Au comptoir, 55 sous; par poste, 67 sous.

Fr MARIE-VICTORIEN: Sur le renchaussage.—Ne vends pas la terre.—La corvée des Hamel. Contes canadiens.

Au comptoir, chaque conte, 10 sous; par poste, 13 sous.

R. P. J.-M.-R. VILLENEUVE, O.M.I.: L'un des vôtres....

Biographie d'un jeune religieux mort prématurément.

. . .

ADRESSE LOCALE: No 370 rue Dalhousie, Ottawa. Tél. Rideau 516.

ADRESSE POSTALE: La Librairie du "Droit", case postale 554, Ottawa, Ontario.

Pronostics

TORONTO, 2.—La pression est élevée en Ontario, dans les Etats de l'est et dans le nord du Manitoba. On signale une profonde dépression dans le golfe Saint-Laurent et une autre plus faible dans la Saskatchewan. Un fort vent du nord-ouest souffle sur les Provinces Maritimes. Il a neigé un peu dans certains endroits de l'ouest. En Ontario et dans Québec, il fait très froid.

Pronostics. — Vallée de l'Outaouais et haut Saint-Laurent: Vents modérés; beau et froid. Demain, nuageux, plus doux, neige.

Maximum hier 24
Minimum durant la nuit, 8 sous zero

A 8 heures ce matin: Prince Rupert, 46; Victoria, 48; Kamloops, 30; Calgary, 30; Edmonton, 14; Prince-Albert, 6; Winnipeg, 12; Toronto, 2; Kingston, 4 sous zéro; **Ottawa, 6 sous zéro;** Québec, 2; St-Jean, N.B., 16; Halifax, 30; St-Jean, T.-N., 56; Détroit, 8; New-York, 16; Charlottetown, 22; Kenora, 2; Jasper, 30; Moncton, 20.

Carnet Mondain

Leurs Excellences le gouverneur-général et la vicomtesse Willingdon ont reçu à déjeuner hier. Les convives étaient: le brigadier J. G. Dill, commandant du personnel du Collège à Camberley, l'honorable H. A. McKeown et Mme McKeown, le major-général et Mme A. G. McNaughton, M. et Mme C. A. Séguin, Mme Charles Brennan, Nlle Mary Burnham, le colonel et Mme . S. H. Bogart, M. et Mme ules Castonguay, Mme H. J. Cloran, M. et Mme J. R. Dickson, le major et Mme Harcourt Emra, M. et Mme A. J. Freiman, Mlle Hasell, M. et Mme A. G. Haultain, M. et Mme F. Lambart, le colonel et Mme F. A. Lister, M. et Mme A. J. Major, M. et Mme Gratton O'Leary, le colonel et Mme C. L. Panet, Mlle Sayle, le Rév. et Mme Whalley, Mlle Whalley, Mlle Charlotte Whitton, M. C. H. Wilde, M. et Mme W. F. Wilson.

* * *

Leurs Excellences ont pris le thé hier, avec M. Norman Wilson et l'honorable Cairine Wilson, à leur nouvelle demeure à Rockliffe.

* * *

L'honorable M. et Mme Rodolphe Lemieux ont reçu à diner, samedi soir, en l'honneur de l'honorable ministre des Etats-Unis et de Mme Hanford MacNider. Les autres invités étaient: Sir William et lady Clark, le très-honorable W. L. Mackenzie King, le colonel et Mme H. Willis O'Connor, M. et Mme C. A. Gray, Mme George Galt et M. Henri Coursier.

* * *

M. et Mme T. D'Arcy McGee passent quelques jours à Montréal, à l'hôtel Ritz-Carlton.

* * *

Mlle Frances Drury partira cette semaine, pour Montréal, où elle sera l'invitée de M. et de Mme Jacques Hébert.

* * *

Mlle Pierrette Lafond, fille de M. et de Mme J. R. Lafond, de Hull, fera ses débuts cette saison.

* * *

Mlle Jeanne Dufresne, de Montréal, est l'invitée de sa soeur, Mme G. R. Barthe.

* * *

M. Jean-Louis Patenaude, de Montréal, a passé la fin de semaine en ville, chez ses parents, M. et Mme J. O. Patenaude.

* * *

M. et Mme P. J. Gill, de Montréal, se sont embarqués ces jours derniers, pour l'Angleterre, où ils séjourneront deux mois.

* * *

Mme Emile Tourigny et ses deux enfants, de Ste-Angèle de Laval, passent quelque temps à Hull, chez Mme Georges Fluet.

* * *

M. et Mme Henri Lalonde, d'Outremont, Qué., ont passé la fin de semaine à Ottawa, les hôtes, de Mme G. R. Barthe.

* * *

Mlles Anna et Esther Wilson ont reçu au bridge, hier, en l'honneur de Mlle Marion Wilson, de New-York, qui passe l'hiver, dans la Capitale.

* * *

M. et Mme D. B. Smith, de Montréal, ont passé la fin de semaine en ville, les invités, du Dr et de Mme J. E. Craig.

* * *

Après la représentation, donnée par la Rampe, samedi soir, au Little Théatre, une réception intime fut offerte, aux membres de l'Exécutif et aux artistes. Les invités étaient: l'hon juge et Mme Thibaudeau-Rinfret, l'hon. Dr et Mme H. S. Béland, le juge A. Constantineau et Mlle Olive Constantineau, M. et Mme A. J. Major, le major et Mme Gustave Lanctôt; le Dr et Mme J. A. Charlebois et M. et Mme Harry Hayes.

* * *

Mlle Elizabeth Magee, de Toronto, est en visite, chez sa tante, Mme Plunkett B. Taylor.

* * *

M. et Mme Treffié Fournier ont donné une soirée intime samedi. Les invités étaient: MM. et Mmes E. Leduc, T. Poliquin, A. Poliquin, T. Charlebois, L. Marks; Mlles D. Leduc, R. et A. Leduc, L. Leduc, L. Farrell, L. Madore, V. Gladu, A. Lacasse, L. Germain, L. et J. Roberge, A. Clément, L. Corriveau, R. Burgess, B. McNaulty, MM. L. Leduc, C. Houle, A. Houle, A. Houle, E. Gendron, O. Sayer, J. McNaulty, A. Lauzon, E. Clément, C. George, W. Labelle, F. Macks, R. Clairoux.

* * *

M. et Mme Joseph A. Jacques et Mlle Suzanne Jacques, de Montréal, s'embarquent aujourd'hui à New-York, à bord de l'"Empress of Australia", pour une croisière autour du monde.

* * *

Le mariage de Mlle Grace Ducharme, de Montréal, fille de M. et de Mme Pierre Ducharme, décédés, avec M. Albert Archambault, fils de M. Adélard Archambault, et de Mlle Archambault, décédée, sera célébré le samedi 6 décembre en l'église Saint-Louis de France, de Montréal.

AVIS.—Toutes nouvelles concernant le Carnet Mondain, pourront se communiquer par téléphone, le soir de 7 à 8 heures, à R. 2154 ou par écrit à Case Postale. 554, Le Droit.

LES ÉLECTIONS MUNICIPALES

CARLETON PLACE, Ont., 2.—Les contribuables de cet endroit ont approuvé hier par une forte majorité la politique du conseil au sujet d'un évaluation fixe, pendant une période de dix ans, des moulins Hawthorne, récemment achetés par George H. Hirst and Company, de Batley, Angleterre. Le vote fut de 551 pour et de 32 contre. Le plébiscite sur l'économie de la lumière fut défait par 464 à 259. Le maire, le reeve, l'assistant reeve et les conseillers ont tous été élus par acclamation et le conseil se compose comme suit maire, H-E. Sinclair; reeve, L.-J. MacDiarmid; asistant reeve, G.-W. Carson; conseillers, le Dr J.A. Johnston W.-E. Donaldson, J.-H. Smith, D. amilton Findlay, J.-H. McPherson et McCaffrey. Les membres de la commission des utilités publiques sont: H.-W. Dummert, C.-F. Burgess, G.-E. Findlay, J.-R. Robertson et le maire Sinclair

DANS CASSELMAN

CASSELMAN,2.—M. Joseph Grenon, reeve de Casselman, a défait M. Omer Gour par le plus forte majorité jamais obtenue par un candidat réélu à ce poste. Le conseil du village pour 1931 se composera comme suit: M. Grenon et les conseillers J.-H. Dicaire, A. Huneault, N. Landry et A. Mercier.

DANS ALMONTE

ALMONTE, 2.—Les six dont les noms suivent ont été élus conseillers: A. McDDonald, W. Watchorn, E.-J. Lemaistre, le Dr T.-R. Paterson, S. McLaren et J. Edmonds. Le maire-élu P. McCallum et le reeve H.-H. Cole, qui ont été tous deux élus par acclamation.

DANS GANANOQUE

GANANOUE, ONT.,2.—Les élections ont donné les résultats suivants: maire, G.-N.Beaumont; conseillers, G.-M. Bishop, A.-J. Matthew, W. Edwards, F.-G. Littlejohn, (tous par aclamation); commissaires d'écoles, le Dr. E.-J. Bracken, le Dr J.-J. Davis, le Rév. C.-E. Kidd (tous par acclamation; commission d'énergie hydraulique, J.-A. Jackson et G.-D. Gilbert (tous deux par acclamation).

DANS CORNWALL

CORNWALL,2.—Trois des six candidats dans les élections d'hier étaient membres du conseil de l'an dernier. Des élections ont été tenues dans les quartiers est et central, tandis que dans le quartier ouest il y a eu acclamation, de même que pour le maire, le reeve et l'assistant-reeve. Quartier est, A.-J. Andrews, J.-E. Bélisle et Z. Bonneville; quartier centre, le Dr J.-A. Tallon, A.-F. Mulhern et J.-A. Phillips. La question d'économie de la lumière fut défaite par 247 voix.

J.-A. Lafavre fut élu reeve du canton de Cornwall, sur son adversaire H.-D. McDonald. A.-J. McLellan fut réélu asisstant reeve sur John Degan. C.-T. Johnson et A. Tessier ont été élus conseillers, contre H. Flanagan et J.-D. McDonald.

DANS ROCKLAND

ROCLAND, 2. — Z.-E. Chénier, marchand de l'endroit, a été élu maire sur son adversaire A. Noël par une majorité de 36 voix. M. Chénier était maire depuis six ans. Le vote a été comme suit: Chénier, 279; Noël, 243.

La lutte a été très chaude. Et en fut de même pour les conseillers. Trois d'entre eux sont des nouveaux: E. Lafleur, J.-O. Laporte et S. Mayerovitch, pendant que les trois autres élus étaient d'anciens conseillers, à savoir: F. Pigeon, T. Simoneau et le Dr T. Regnier. M. Léo Lafleur a été élu président de la commission des utilités publiques sur son adversaire, le Dr M. Powers. Le vote ayant été de 291 à 218.

DANS NORTH BAY

NORTH BAY, Ont., 2. — L'association des contribuables récemment formée a fait élire cinq de ses sept candidats. Les élections à l'échevinage se sont faites dans quatre quartiers seulement. Il y eut acclamation dans un quartier de même que pour le maire, R. Rowe, réélu. Quartier un, S.-J. Cherry et J. - M. McPherson, acclamation; quartier deux, J.-E. Cholette et D.-Y. Saya; quartier trois, A. Beattie et R. Workan; quartier quatre, J. McColeman et S. Bush; quartier cinq, W.-G. Bullbrook et E.-C. Bebee.

DANS HAWKESBURY-OUEST

HAWKESBURY, Ont., 2. — Le conseil de Hawkesbury-ouest pour 1931 se composera comme suit: reeve, A. Hunter; conseillers, J. Allen, W. McVicker, S. Charbonneau et J. McGillivray tous élus par acclamation.

A L'ORIGNAL

L'ORIGNAL, 2. — Le conseil pour l'an prochain sera le suivant: reeve, B.-R. oulin; conseillers, J. Bertrand, V. Daoust, T. Allard et E. Leclair tous élus par acclamation.

DANS HAWKESBURY

HAWKESBURY, 2. — Le vote d'hier a été l'un des plus considérables dans l'histoire de cette ville. Les résultats sont les suivants: maire, O. Laurin; reeve, F.-X. Berthiaume; assistant reeve, O. Labelle; quartier ouest, E. Lavictoire et A. Derocher; quartier centre, T. Portelance et E. Séguin; quartier est, M. Pinard et O. Rochon.

Pour Soulager des

Rhumes

Faites fonctionner vos intestins et débarrasser votre corps des matières empoisonnantes dès que vous remarquerez le premier symptôme d'un rhume. Prenez le NATURE'S REMEDY — les pastilles NR — et vous serez assuré de résultats prompts, faciles et agréables. Et il produit des effets plus prononcés et de beaucoup meilleurs qu'un laxatif ordinaire. Essayez-le.

Le Laxatif purement végétal.

NR TO-NIGHT TOMORROW ALRIGHT

Faites cet essai ce soir.

TUMS pour l'estomac! Prompt soulagement de l'estomac acidule, de l'indigestion acide et de l'ardeur de coeur. TUMS est un antiacide. Seulement 10c.

La température fut chaude en novembre

Pendant le mois de novembre la température a été très élevée, et il y eut très peu de pluie, à comparer avec les années précédentes. La moyenne des jours ensoleillés fut à peu près normale.

D'après les statistiques compilées à la ferme Expérimentale, la température moyenne pendant le mois a été de 36.5 degrés Fahrenheit, soit 4.1 degrés plus élevée que la moyenne des 40 années précédentes. Le mois dernier a été le plus chaud depuis le mois de novembre 1913.

La température se maintint assez chaude jusqu'au 25 novembre, et le froid se fit ensuite sentir. Dans la nuit du 28, le mercure baissa jusqu'à zéro. La plus haute température enregistrée en novembre a été de 58 degrés, le 13 du mois.

Il est tombé en novembre 1.44 pouce de pluie, et 5.5 pouces de neige. Cette chute de neige est survenue en majeure partie dans la nuit du 29 où il est tombé 5 pouces de neige. La chute moyenne de neige pour novembre est de 7.31.

Le mois dernier, le soleil a lui pendant 81.3 heures, à comparer avec la moyenne de 78.7 pour les années précédentes.

UNE BRILLANTE OUVERTURE DE LA FOIRE HIER

L'hon. Kennedy officie à l'ouverture de notre foire d'hiver.

FOULE CONSIDÉRABLE

Une démonstration équestre de tout premier ordre tous les soirs.

LES RÉSULTATS

La foire d'hiver d'Ottawa s'est ouverte hier sous les plus heureux auspices. Le Colisée est rempli à capacité d'exhibits de tous les comtés de l'est d'Ontario et de toutes les parties du Canada. La foule a été très considérable hier. Dans l'après-midi et au début de la soirée, environ 3,000 enfants ont envahi l'exposition. Ils étaient admis à la foire à un prix réduit hier.

La foule était également considérable pour la représentation dans l'arène hier soir. Le programme était intéressant et varié. Les assistants ont été vivement émotionné par les sauts périlleux faits par les chevaux-chasseurs, et par une habile démonstration d'un détachement du collège militaire royal, de Kingston. Les concours dans les autres classes au programme ont aussi suscité un vif intérêt.

OUVERTURE OFFICIELLE

Le représentation du soir commença à 7 heures 30. Une heure plus tard, l'hon. Thomas L. Kennedy, ministre de l'Agriculture d'Ontario, a ouvert officiellement la foire d'hiver par une allocution qui fut transmise à tous les spectateurs au moyens de puissants amplificateurs. Il félicita les organisateurs de la foire du succès obtenu. Il se réjouit de voir le grand nombre de concurrents dans l diverses classes; par contre, il regrette que les organisateurs ont été forcés de refuser une centaine d'entrées dans la classe des chevaux, faute d'espace.

Par la qualité et la quantité des exhibits, il ne craint pas de dire que les fermiers de l'est d'Ontario sont des agriculteurs de premier ordre. Il parle du principal problème auquel les fermiers doivent faire face, l'absence d'un marché convenable pour disposer d'un surplus de produits. Il croit que la meilleure solution à apporter serait de nommer un expert pour faire enquête au sujet des possibilitésd e réduire au minimum la variation des prix entre le productur et le consommateur, au plus grand avantage des deux parties intéressées.

Outre l'hon. Kennedy, on remarquait dans les places d'honneur: Sir William Clark, haut-commissaire anglais au Canada; Lady Clark et Mlle Clark; l'hon. Hanford MacNider, ministre américain au Canada, et Mme Snider; le colonel Cortlandt Starnes, commissaire de la gendarmerie montée, et Mme Starnes; el professeur W. J. Bell, président de la foire d'hiver, et Mme Bell; le docteur J. H. Grisdale, sous-ministre de l'Agriculture au fédéral, et Mme Grisdale; M. Hugh Carson, président de l'Association de l'Exposition Centrale du Canada, et autres.

LE PROGRAMME

La fanfare de la Garde à Pieds du gouverneur-génér l fit les frais de la musique au cours de la soirée. Le lieutenant J. Brown est le directeur de la fanfare.

Les soldats du collège militaire royal qui donnent une démonstration tous les soirs, sont sous les ordres du lieutenant R. Richmond.

Il y aura une représentation dans la grande arène tous les soirs jusqu'au 5 décembre inclusivement. Le programme varie tous les soirs. Le public peut également visiter les nombreux exhibits de la foire au cours de la journée et dans la soirée jusqu'à vendredi.

En plus du programme de l'arène, l'exposition d'hiver comprend plusieurs attractions intéressantes, dont un magnifique exhibit d'animaux sauvages, un exhibit du Prince de Galles et autres étalages de valeur. L'entrée au Colisée, au parc Lansdowne, est magnifiquement décorée de fleurs, et les diverses salles ne sont pas moins attrayantes.

LES RESULTATS

Les résultats des concours dans l'arène, classes de chevaux, sont les suivants:

Dans l'après-midi: (on donne le nom du propriétaire, ou du conducteur quand il y a lieu).

Poney Shetland, jument, avec harnais: 1—Kenneth Rowe.

Poney de selle, moins de 14.2 paumes, conduit par garçonnet ou fillette de moins de 16 ans: 1—M. W. Minoque, Montréal; conducteur, Gerald Hamilton. 2—Belford Rowe, Billings Bridge; conducteur, Kenneth Rowe. 3—Ethel Southam, Rockcliffe; 4—Cochrane riding school, Ottawa; conducteur, Matthew Moore.

Poney, percheron, avec harnais: 1—M. Dixon, Aylmer-est, P. Q.

Poulin Shetland, conduit par garçonnet ou fillette de moins de 16 ans: 1—R. Vernon and Son, Port Perry, Ont.; conducteur, Harold Vernon; 2—R. R. Foster, Ottawa; conducteur, C. Foster; 3—le docteur P. E. Pallister, Ottawa; conducteur, Henry Bate; 4—R. Hector Aubrey, Ottawa, conducteur, Joseph Capello.

Sauts, pour ponies, 12 paumes et moins: 1—Kenneth Rowe; 2—Freddie McLean, Hull.

Poulin, avec harnais et selle: 1—G. T. Fulford, Brockville; 2—Cochrane riding school.

Poney avec harnais: 1—J. Franceschini; 2 et 3—Le docteur P. E. Pallister.

Meilleur conducteur, garçonnet ou fillette de moins de 16 ans, poney de plus de 12 paumes: 1—G. T. Fulford; 2—Le docteur P. E. Pallister; conducteur, Henry Bates; 3—M. C. McLean, Hull; conducteur Freddie McLean; 4—Belford Rowe; conducteur, Kenneth Rowe; 5—M. W. Minoque; conducteur Ronald Hamilton.

Cheval de selle, novice: 1— D. E. Urquhart, Montréal; 2—Cochrane riding school; 3—Mlle Edna Edwards, Ottawa; 4—le lieutenant H. W. Allan, Hintonburg, Ont.; 5—Paul Cardinal, Ottawa.

DANS LA SOIREE

Les résultats des concours d'hiver soir furent les suivants:

Cheval commercial, 4 ans ou plus: 1 et 3—The Producers Dairy, Ottawa; 2 et 8—Clark Dairy, Ltd.; 4 et 7—Canada Bread Co.; 5—Canadian National Express Co.; 6—Standard Bread.

Poulin avec harnais, 13.1 et moins de 14.2 paumes: 1 et 2—James Franceschini, Toronto; 3—D. E. Pallister, Ottawa; 4—R. Hector Aubrey, Ottawa; 5—M. W. Minoque, Montréal.

Cheval avec harnais et selle: 1—G. T. Fulford, Brockville; 2—D. E. Urquhart, Montréal; 3 et 5—Cochrane riding school; 4—Paul Cardinal, Ottawa.

Cheval de selle pour femmes, 14.2 paumes et plus, exposants et conducteurs d'Ottawa: 1—Mlle Edna Edwards; 2—Mme M. Fenton; 3—Mlle Ann O'Connor; 4—Mlle C. Troy; 5—Mme A. Bate.

Attelage de chevaux légers: 1—D. A. Carins, Athelstan, P. Q.; 2—M. B. Stewart, Maxville; 3—F. O. Plant, Ottawa; 4—A. S. Clark et H. Dowler, City View.

Chevaux-chasseurs, poids moyen et lourd: 1—Le major G. A. Bate, Ottawa; le capitaine S. C. Bate, St-Jean, P. Q.; Gold Note Stock Farm, Ottawa; 4—Melville Roger, Ottawa.

Percherons avec harnais: 1—James McEvoy, Chesterville; 2—Gilbert et Arnold, Grenviule, P. Q.; 3—Gilbert E. Arnold, Amardon; 4— B. C. Horner, Shawville.

Percherons champions: 1—James McEvoy et G. E. Arnold.

Chevaux-chasseurs, sauts: 1— Le lieutenant R. Richmond, de Kingston; 2—le major J. D. Fraser; 3—Mlle Ruth Cameron; 4—Mme E. M. Rougvie, Ottawa.

CE SOIR

Ce soir, sera la "Soirée Militaire", à la foire d'hiver. Son Excellence le gouverneur-général, escorté d'une garde d'honneur, sera présent. Il présentera une coupe au meilleur cheval chasseur de la classe B. En plus de la démonstration des militaires de Kingston et des autres numéros réguliers, il y aura un intéressant concours de sauts à cheval ouvert aux membres permanents et non permanents de la milice canadienne, à la gendarmerie montée et à la police locale. Ces événements susciteront sans doute un vif intérêt.

Congrégation des Rites

CITE VATICANE. — La Congrégation des Rites, vient de se réunir en assemblée ordinaire particulière. Les matières suivantes ont été:

1.—Validité des procès dans la cause de Marie de Jésus-Crucifié, Carmélite déchaussée;

2.—Validité du procès apostolique dressé dans le diocèse de Namur pour deux miracles que l'on attribue à l'intercession de la bienheureuse Julie Billiart, fondatrice de l'Institut des Soeurs de Notre-Dame.

3.—Confirmation de non culte à Félix de Andreis, premier supérieur général de la Congrégation des Lazaristes aux Etats-Unis, dans le diocèse de Saint-Louis, mort en 1820;

4.—Validité du procès apostolique dressé dans le diocèhe Harras, sur un miracle attribué à l'intercession de Soeur Marie-Suphrasie Pelletier, fondatrice de la Congrégation du Bon-Pasteur, morte en 1868;

5.—Confirmation de non culte à Catherine Jarrige, du Tiers-Ordre Dominicain, conformément au décret d'Urbain VIII, morte en 1838. Les procès furent commencés dans le diocèse de Saint-Flour;

6.—Validité des procès apostoliques sur les miracles opérés par l'intercession de la vénérable Marguerite Bourgeoys, fondatrice de l'Institut des Soeurs de Notre-Dame, morte en 1700;

7.—Validité des procès dans la cause de béatification et de la canonisation de Paul de Ginhac, Jésuite, mort en 1895;

8.—Sur la validité des procès dans les causes de béatification et de canonisation du vénérable Antoine Chevrier, fondateur de l'asile "la Providence du Prado" et de la Société des Prêtres du Prado, mort en 1879.

Nouvelles du Magasin BRYSON-GRAHAM

Pour les Cadeaux

d'Articles de Toilette

Poudre Saupoudreuse Tre-jur. En six fascinantes teintes. Dans une boite de ferblanc avec boucle de ruban, complète avec houppe à poudre, $1.

Pot à poudre de fantaisie. Avec houppe duvet de cygne, $1.

Pastilles de Bain Du Barry. Effervescentes, 6 pastilles dans une boîte, $1.

Sels de Bain Pois d'Odeur. Dans bouteille jade, $1.

Poudre Talc Pois d'Odeur. Dans bouteille jade, $1.

Parfum Pois d'Odeur. Dans bouteille incassable et dans une boite attrayante. $1.

Parfum de Coty. Format de bourse. L'Aimant, Chypre, Paris, L'Origan et Muguet. $1.

Eau de Cologne Cheramy. Pois d'odeur, Fougère, Jasmin et April Showers, $1.

Sels de Bain St-Denis. Couleurs et parfums assortis, $1.

Parfum Gay Paree. Dans une attrayante, $1.

Talc Ashes of Roses, $1.

Savon Ashes of Roses. Deux morceaux dans une boite, $1.

Bryson-Graham — Au Rez-de-chaussée

Nécessaires pour Cadeaux de Bébés

Un cadeau très utile. Ces nécessaires se composent d'une paire de jarretelles pour bébés, d'une série de petites épingles à couche dorées et de culottes de caoutchouc et d'une bavette de caoutchouc. Les culottes et les bavettes se présentent en diverses et fascinantes teintes, dans d'attrayantes boites. Spécial, 2 nécessaires pour $1

Bas Golf de Haut Ton pour Garçons et Filles

Spécial, 85c

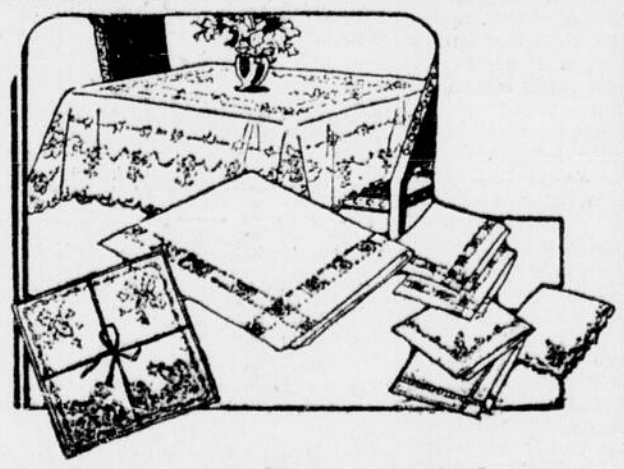
Bas golf de cachemire tout laine, épais, avec revers de fantaisie assortis, en gros et petits dessins. Teintes fawn pâle et fawn foncé, et toutes les pointures 6 à 9½. Régulier $1.25. Spécial, la paire. 85c

Tabliers Caoutchoutés pour Dames et Enfants

3 pour $1.00

Tabliers caoutchoutés durables pour Enfants. Dans les teintes de bleu rose et vert. Avec bordures plissées de fantaisie et poches. Grandeurs pour les âges de 4 à 10 ans. Spécial, chacun, 39c; ou 3 pour $1.

Tabliers à Thé Caoutchouté pour Dames. Faits de tissu caoutchouté de bonne qualité, en attrayants dessins fleuris, dans les teintes de bleu, rose, mauve et vert. Joliment finis avec bande galon blanc. Spécial, chacun, 39c; ou 3 pour $1.



Le Rayon de la Toile a en étalage un bel assortiment d'attrayant articles pour cadeaux pratiques

Les ménagères seront enchantées de recevoir des cadeaux d'articles de toile pour ajouter à leur assortiment. Elles ne sauraient en avoir une trop grande quantité, et en plus de l'utile, la toile de choix a toujours son charme.

Taies d'Oreillers Joliment Brodées

Taies d'oreillers de coton fini toile fine, joliment brodées et finies avec bout à double feston. Feront des cadeaux très utiles et acceptables à Noël. La paire. . . . . . . $1.35 et $2.00

Garnitures de Bridge de Toile

Faites de toile huître de qualité de choix et joliment brodées dans un asortiment de fascinantes teintes. Joliment finies avec bordures ourlées à jour. Splendides pour cadeaux de Noël. La garniture. $2.95

Nappes de Toile

Nappes de pure toile de qualité de choix, dans un bel assortiment de fascinantes dispositions. Finies lavées. Grandeur 66 x 66 pouces. Chacune $3.95

Serviettes à Thé Dispositions Madère

Serviettes à thé de toile fine, joliment brodées en dispositions madère et finies avec bordure festonnée en point de rose. Grandeur 12 x 12 pouces. La douzaine. $2.89

Serviettes et Débarbouillettes de Chenille de Fantaisie

Attrayants nécessaires pour cadeaux de Noël. Comportant une serviette et une débarbouillette pour assortir en chenille de bonne qualité. En diverses teintes avec bordure de fantaisie ,disposition de rose. Dans une attrayante boite. Le nécessaire $1.29

Lingerie de Rayon Harvey

Un assortiment se composant de camisoles, bouffantes et culottes, de rayon de bonne qualité ne s'effilochant pas. Le vêtement, 95c.

Garnitures de Bouffantes et Camisoles de Rayon Harvey pour Dames

Bouffantes et camisoles Harvey de qualité de haut ton, en attrayant rayon ne s'effilochant pas et garnies d'insertions de fantaisie. Dans les teintes de pêche, chair, Nil et écaille d'oeufs. La garniture $2.20

ONLY
19
DAYS TILL XMAS

Parquets Resplendissants pour Noël

Cire Johnson

Cire de bonne qualité, sous forme de pâte. Appropriée aux parquets, meubles, etc. La livre..... 70c

VOS PROBLEMES DE CADEAUX

Vous pouvez les résoudre promptement en visitant les rayons du Magasin Bryson-Graham. Vous trouverez une profusion d'articles en étalage très appropriés aux cadeaux pratiques et fascinants pour ceux qui figurent sur votre liste.

Et, il va sans dire, la qualité et la valeur sont suivant le prototype recommandable de Bryson-Graham, suivant la politique de "Satisfaction ou de Remboursement de Votre Argent".

Gants Doublés en Fourrure pour Dames, $4.50

Chics gants de cuir en effet fourreau avec bride au poignet et chaudement doublés de fourrure. Dans les teintes de gris et brun. Pointures 6 à 8. La paire, $4.50.

Bryson-Graham — Au Rez-de-chaussée

600 paires de

Gants d'Hiver de Haut Ton pour Hommes

Spécial, la paire

$1.95

600 paires de gants de daim, chevrette et chèvre du genre fourreau ou avec bouton-pression au poignet. Doublés chaudement de laine et non-doublés. Toutes les pointures dans le lot.

Empressez-vous de venir pour jouir du meilleur choix, car ce sont des articles en grande demande pour cadeaux et s'écouleront promptement à ce prix.

Bryson-Graham
Au Rez-de-chaussée

Les Robes de Chambre

POUR HOMMES

Font de Splendides Cadeaux de Noël

Nos vastes assorttiments comportent un excellent choix de robes de chambre bien confectionnées, amples, confortables avec collet châle, bande cordelette de soie et ceinture cordelette. En les plus récentes dispositions et chics teintes moyennes ou brillantes. Toutes en de fascinantes boîtes pour cadeaux.

En tissu couverture........... $5.95

En tissu Beacon. $8.95 et $10.95

En velours. $12.95

En tissu couverture de laine. $16.50 à $25

En rayon et soie. $12.95 à $25

Bryson-Graham
Au Rez-de-chaussée

Cadeaux Utiles et Attrayants pour Bébés

Couvertes "Bunny" pour Bébés

Couvertes "Bunny" de bonne qualité, dimension de lit d'enfant. En dispositions quadrillées ou avec dessins de pouponnière. Dans les teintes de bleu et rose. Chacune $1.25

Couvertures de Laine Mérinos pour Bébés

Faites de laine mérinos de bonne qualité blanches seulement, dimension 33 x 45 pouces. Chacune $2

Taies d'Oreillers Brodées pour Bébés

Taies d'oreillers de coton blanc, bien confectionnées, joliment brodées à la main et finies avec bord festonné. Appropriées aux carrosses. Chacune. 69c

Bryson-Graham — Au Deuxième Etage

Tabliers de Servantes

Tabliers de Matin pour Servantes. Faits de coton blanc épais, avec jupe ample et bavette carrée. Chacun 75c

Tabliers de Nansouk de Qualité pour Servantes. Bien confectionnés de nansouk blanc et garnis d'insertion. Chacun $1

Tabliers à Pois Suisses pour Servantes. Bien confectionnés avec bavette et finis avec attaches. Chacun $1.50

Bryson-Graham — Au Deuxième Etage

Bryson-Graham
Limitée
Angle des rues Sparks et O'Connor

Images Encadrées 49c

Une extraordinaire aubaine en attrayantes images qui feront de splendides cadeaux. Gravures teinte bleue, montées sur bordure blanche mate de 2 pouces et dans cadre à moulure ébène de ½ pouce. Chacune, 49c.

Miroirs de Cuisine et de Chambre de Bain

Avec glace de bonne qualité et encadrés d'une moulure émaillée blanche de 1½ pouces.

Grandeur 10 x 14 pcs. Chacun,	Grandeur 10 x 17 pcs. Chacun,	Grandeur 12 x 18 pcs. Chacun,
$1.15	$1.35	$1.75

Bryson-Graham — Rayon des Gravures

Mercredi, à 9 h. précises du matin

Vente à $5

ROBES

pour Dames et Jeunes Filles

Valeurs courantes jusqu'à $35.

Un splendide assortiment de 127 chics Robes de soie, confectionnées de crêpe plat, crêpe canton, georgette et tissus imprimés de haut ton. Dans les teintes de bleu, brun, vert, bleu et noir.

Comportant les caractéristiques en vogue d'évasés, draperies, froncés, garnies de dentelle, boucles, collets perlés et collet et manches en teinte opposition. Grandeurs 14 à 46½ dans le lot (avec un bon choix dans les tailles corpulentes).

En vente à 9 heures précises du matin, mercredi, chacune, $5.

Un Assortiment de Robes Régulières Jusqu'à $55 pour $10

Seulement 60. De crêpe canton, crêpe plat, georgette et crêpe à envers de satin et tissu travel imprimé. Grandeurs 14 à 44½.

Bryson-Graham — Au Deuxième Etage

Pour le Cadeau de Vaissellerie

Vaissellerie Crown Devon de Fantaisie

La fameuse vaissellerie Crown Devon en un nouveau dessin très original. Les morceaux sont d'une forme simili-feuille et sont finis en un vert brillant et décorés d'une disposition de tomates rouges en relief. Un assortiment d'articles utiles et décoratifs. Aux prix de . . . . 75c à $2.25

Services à Thé Italien de 23 Morceaux

Chics services à thé avec ravissants dessins à semis en combinaisons de brun-et-jaune, vert-et-noir, bleu-tan-et-jaune. Les plats sont d'une forme tranchant sur l'ordinaire, très fascinante. Le service $15

Poterie Italienne Peinte à la Main

Pots, vases et compotiers en attrayante forme à effet antique. Décorés de dessins de rose peint à la main. Chacun $1

Si vous désirez payer suivant votre revenu

NOTRE MODE DU CLUB DES AMATEURS DE FOYER

est à votre disposition pour l'achat de la

Vaissellerie

de tous genres en montants de $25 et plus soit seule ou en combinaisons avec d'autres articles pour le foyer. Un-dixième au temps de l'achat le solde en dix versements mensuels — sans intérêt.

Bryson-Graham — Au Deuxième Etage

Camisoles et Caleçons d'Hiver de Bonne Qualité pour Filles

Qualités 80%, chauds, teinte crème. Les camisoles sont du genre à encolure haute et manches longues et les caleçons sont longs jusqu'à la cheville.

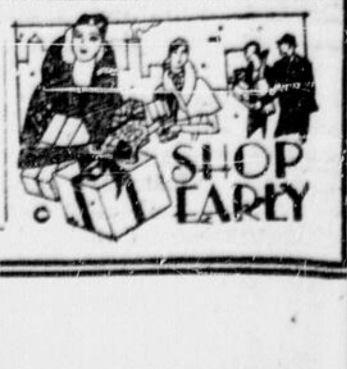
Grandeurs 1 à 6 ans.	Grandeurs 8 à 14 ans.
Prix, le vêtement..... $1	Prix, le vêtement.. $1.25

Camisoles et Caleçons Cee-tee pour Filles, $1.50 le Vêtement

Camisoles et caleçons tout laine de haut ton, teinte crème. Garantis ne pas fouler. Les camisoles ont les manches longues et les caleçons sont longs jusqu'à la cheville. Grandeurs 1 à 14 ans. Le vêtement. $1.50

Bryson-Graham — Au Deuxième Etage

Les Emplettes de Loisir le Matin Sont les Plus Confortables.



J'invoque souvent ce Dieu... auquel je suis heureux de croire, et que des fous ou des ignorants nient, mais en qui l'homme éclairé trouve sa consolation et son espérance. J'ai défendu avec conviction la religion chrétienne, comme intéressant au plus haut degré la grandeur de la patrie et la liberté bien entendue de la société tout entière, qui, sans le catholicisme, tomberait dans un affreux chaos.

ADOLPHE THIERS.

LE DROIT

"L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT"

CALENDRIEF
MERCREDI, 3 DECEMBRE 1930 — 337e jour de l'année.
Lever du soleil 7.21 — Lever de la lune 2.34
Coucher du soleil 4.17 — Coucher de la lune 4.28
QUARANTE-HEURES — Ste-Anne d'Ottawa: 2, 3 et 4 décembre.
FETE DU JOUR — S.-François-Xavier, confesseur.

Journal indépendant en politique et totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie.
Fondé le 27 mars 1913.
Publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales (Ltée)
SIEGE SOCIAL: 98, RUE GEORGES

Services télégraphiques:
PRESSE ASSOCIEE ET PRESSE CANADIENNE

Correspondants dans les principales villes et les campagnes.

Membre de l'Audit Bureau of Circulation et de l'Association Canadienne des Quotidiens.

ABONNEMENTS:
Quotidien
Canada .... $5.00 Etats-Unis .... $ 7.00
Ottawa, par poste .... $6.00 Union Postale 10.00
Hebdomadaire
Canada .... $2.00 E.-Unis et Union Postale, $8.00

OTTAWA, LE 2 DECEMBRE 1930

Les élections d'hier

Les anciens membres du Bureau de Contrôle sont défaits. — Quatre nouveaux commissaires. — Tous les échevins, à l'exception d'un seul, sont réélus. — La représentation française diminuée de deux membres. — Les élections à la commission scolaire.

Les contribuables de la capitale ont fait entendre leur voix. Au nouveau maire élu par acclamation, ils présentent un Bureau de Contrôle dont les quatre membres sont également nouveaux. Le changement est radical.

Il y a quelque chose de pénible dans la défaite écrasante des anciens commissaires. Il est dur, en effet, après avoir servi avec dévouement les intérêts de la municipalité et avoir acquis une grande expérience dans les affaires municipales, de se voir ainsi éconduits d'une manière aussi humiliante. Mais les commissaires défaits ne doivent pas tant s'en prendre à l'électorat qu'à eux-mêmes et aux circonstances.

Les arrestations et les enquêtes qui se sont faites au cours de l'année ont révélé qu'il existait à l'hôtel-de-ville un état de choses loin d'être satisfaisant. On parlait couramment de partisannerie politique, de favoritisme, d'esprit de routine, de négligence. Le public n'était pas satisfait. Afin de mettre un terme à ce malaise et de faciliter la réorganisation municipale dont le nouveau maire s'était fait le champion, les contribuables ont cru bon d'élire aux charges responsables des hommes que l'on avait vus à l'oeuvre au conseil de ville et qui, s'ils n'avaient pas encore fait toutes leurs preuves, n'avaient rien, du moins, à se faire reprocher.

Les commissaires élus pour 1931 sont tous d'anciens échevins en qui le public peut mettre sa confiance. Ils forment un ensemble d'hommes sérieux et compétents qui, on a tout lieu de le croire, seconderont le maire et veilleront de près aux intérêts des contribuables.

Il est vrai que la population canadienne française est privée cette année de représentation. M. Lafortune a été emporté, avec ses collègues, dans la tourmente électorale. Il avait, de plus, un adversaire de langue française. Que serait-il advenu si un seul candidat canadien français avait été sur les rangs? Nous ne voulons pas montrer trop d'optimisme, mais il est certain que la tâche aurait été grandement facilitée. Le spectacle de notre division ne nous a certainement pas aidés auprès de l'électorat anglais.

Des dix-neuf échevins qui se présentaient de nouveau, dix-huit ont été élus. C'est une marque de confiance dans l'attitude du conseil de ville sur les principaux problèmes qui ont été soulevés au cours de l'année. Nous sommes particulièrement heureux de la réélection de M. Fulgence Charpentier dans le quartier Saint-Georges.

Le résultat général des élections municipales ne nous est cependant guère favorable, puisqu'avec l'échec de M. Lafortune comme commissaire et de M. Lacasse comme échevin, nous perdons deux représentants.

x x x

M. Bettez a été défait comme commissaire d'école dans le quartier Ottawa par une légère majorité. Le vote n'a pas été considérable et si M. Bettez avait eu une organisation électorale aussi forte que celle de son adversaire, le résultat aurait été différent. De fait, M. Bettez n'avait pas d'organisation.

Nous regrettons sincèrement la défaite de ce vétéran de nos luttes scolaires, de cet homme intègre qui a toujours montré le plus grand dévouement pour nos oeuvres religieuses et nationales et dont le mérite a été récemment reconnu par le Souverain Pontife.

Etait-il sage de montrer tant d'acharnement contre un tel serviteur? Etait-ce si nécessaire que cela? On ne fera pas croire à ceux qui ont suivi de près les luttes scolaires et les délibérations de la commission que M. Bettez a été battu par amour de la paix et de la justice. Il y a des victoires qui sont plus humiliantes que des défaites.

Dans Elmdale et Riverdale, les deux commissaires sortant de charge ont été réélus. M. Nézan est sorti victorieux d'une lutte où il était dangereux qu'il eût le dessous. Quant à M. Potvin, sa défaite était concédée. Mais il est bon de faire remarquer que l'élément de langue anglaise qui aurait dû se désintéresser de cette élection a grandement contribué au résultat.

Charles GAUTIER.

LES AMÉRICAINS ONT DU BON

Le gouvernement et les intérêts britanniques voient d'un mauvais oeil, surtout depuis quelque temps, l'invasion constante du Canada par les Américains. Les maisons d'affaires américaines ont ici plus de 1,500 succursales tandis que les maisons anglaises n'en ont qu'un peu plus de 60. Le mouvement de fusion qui tend de plus en plus à unir étroitement nos intérêts économiques à ceux des Etats-Unis inquiètent plus les Anglais qu'il nous trouble. Ici nous sommes moulés dans l'habitude de nous prêter à ce jeu et nous ne semblons même plus nous apercevoir de ce qui se passe autour de nous.

Les observateurs de Londres ne dorment pas. Les journaux ont commencé une campagne générale pour encourager les maisons britanniques à venir s'établir ici et à profiter des occasions que leur offre le Canada. Les arguments que hommes d'Etat et économistes invoquent ainsi que les moyens qu'ils préconisent valent la peine d'être analysés brièvement.

Trois considérations basiques sont posées comme des pierres angulaires.

1o—Les manufacturiers britanniques doivent prendre une part plus active dans les expositions canadiennes, principalement celle de Toronto.

2o—Les capitalistes devraient augmenter leurs placements au Canada. Notre pays promet beaucoup à ceux qui ont la volonté de réussir et qui veulent s'adapter aux exigences de ce continent.

3o—Les industriels britanniques peuvent facilement établir des succursales au Canada. Le secret du succès des Américains ici réside dans le fait qu'ils ont compris de bonne heure que la seule façon de participer à nos richesses consistait à venir s'établir au pays, à employer la main-d'oeuvre canadienne et à se servir sur place de nos marchés.

Les Anglais ouvrent donc les yeux. Il en est temps. La rapidité avec laquelle les maisons américaines se sont multipliées au Canada, les fusionnements qui ne cessent d'être consacrés entre les entreprises américaines et canadiennes, l'union économique de plus en plus étroite qui existe entre nos voisins et nous, tout cela a fini par piquer les impérialistes militants et à agacer les financiers qui se rendent compte qu'ils ont laissé passer de belles occasions de faire profiter leurs capitaux.

En Angleterre, on s'aperçoit bien aussi que nos importations d'articles manufacturés sont appelés à diminuer. Ce n'est pas en vain que le gouvernement Bennett a élevé notre tarif. Nous voulons ici protéger nos industries, réduire nos importations et nous suffire en autant que faire se peut. L'Angleterre voit donc ses chances de commerce d'exportation avec nous se contracter constamment. Forcément elle en viendra à la conclusion qu'il lui faut changer de tactiques et adopter les méthodes américaines.

Qu'elles sont-elles ces méthodes? Assez simplistes à la rigueur. Elles ne dépassent pas en ingéniosité le gros bon sens. Et nous croyons dis juste en écrivant qu'avant de venir fonder une industrie, les Américains conduisent une enquête sous les sept chefs suivants:

1°—Le Canada offre-t-il un marché pour ce produit?

2°—Le matériel brut s'y trouve-t-il en quantités suffisantes pour alimenter une industrie?

3°—Les conditions locales sont-elles favorables à la production de tel article?

4°—Les facilités d'exportation seront-elles avantageuses dans tel cas particulier?

5°—Quel est l'emplacement le plus propice pour l'usine?

6°—Le Canada peut-il fournir la main-d'oeuvre et les facilités de production requises?

7°—Comment les lois canadiennes, les impôts, les politiques industrielles, les droits d'importation, les facilités d'énergie électrique serviront-ils une industrie nouvelle du genre projeté?

Voilà tout le questionnaire qui sert de base à l'enquête. Les Américains ne s'en sont pas écartés. La maison anglaise au lieu de venir ici s'est contentée trop souvent d'établir à Montréal ou à Toronto une simple agence de vente. Mais notre tarif indique bien nos intentions. La préférence britannique n'est plus un cadeau que l'on offre à la mère-patrie. La proposition Bennett a été refusée. Et nul sait si ce refus n'aura pas des répercussions sérieuses sur notre commerce. La préférence britannique, telle qu'elle fonctionne maintenant, est un indice que nous voulons nous protéger et ne rien donner qui ne nous revienne de quelque façon.

L'Angleterre a donc beau jeu. Trop longtemps elle s'est laissée devancer par les Américains qui connaissent parfaitement notre situation, qui comprennent nos besoins et qui, en hommes d'affaires, savent nous donner ce qu'il nous faut. Aussi, comme nous le faisions remarquer tout à l'heure, les maisons américaines emploient-elles la main-d'oeuvre canadienne. Nous ne pouvons pas en dire autant des maisons anglaises. Si nous voulons du capital étranger et des industries nouvelles, ce n'est sûrement pas pour que notre peuple chôme et que d'autres viennent prendre nos places. C'est ce qui arrive avec les établissements britanniques. En venant ici les financiers anglais importent une main-d'oeuvre qui ne soulage pas notre population ouvrière, qui n'aide pas à la solution du chômage mais qui l'aggrave.

Si l'Angleterre n'est pas prête à coopérer avec nous dans le sens que nous venons d'indiquer, rien ne sert de faire appel à ses capitalistes. Leurs tentatives sont vouées d'ores et déjà à l'insuccès.

Léopold RICHER.

Au Jour le Jour

A quel prix?

Les Soviets se vantent que leur projet de développement économique de la Russie a dépassé toutes les espérances après deux ans seulement d'opération, de sorte qu'ils espèrent l'appliquer, non pas en cinq, mais en quatre ans.

Reste à savoir à quel prix, si les chiffres qu'ils publient sont vrais, ils ont obtenu cette production nationale? Il y a lieu de croire que c'est par la famine et la tyrannie imposées aux classes ouvrières soviétiques.

Comme ils s'y connaissent.

La nomination de l'honorable G. Howard Ferguson au haut-commissariat du Canada à Londres a montré une fois de plus que l'on ne connaît pas grand' chose, dans la presse anglaise, sur le Canada.

L'un des journaux de Londres fait l'éloge de M. Ferguson. Il le présente comme un homme dont l'une des caractéristiques serait sa popularité acquise parmi les bûcherons et les mineurs

Evidemment, à Londres, on se fait des idées encore assez rudimentaires sur l'oeuvre politique et publique de notre premier ministre. M. Ferguson, dès qu'il sera rendu à Londres, devra commencer par se faire connaître.

Dans Eastview.

L'électorat d'Eastview a fait un balayage de l'ancienne administration municipale aux élections d'hier. M. David Langelier a battu le maire Collins par une petite majorité. Des six prochains conseillers municipaux, cinq sont des nouveaux. C'est donc une nouvelle administration que l'électorat d'Eastview s'est donnée.

Les Canadiens français ont eu assez d'esprit d'union pour élire un maire français dans une municipalité en grande majorité canadienne - française. C'est un exemple que les Canadiens de langue française d'Ottawa feraient bien d'imiter, si, l'an prochain, ils veulent avoir un représentant au bureau des commissaires.

Le Pape et le français.

Un des amis de notre journal nous raconte que, lors des dernières fêtes jubilaires de Sa Sainteté le Pape Pie XI, une paroisse ontarienne, en grande partie canadienne- française, placée sous le vocable de Saint-Jean Baptiste, lui envoya un cadeau-souvenir

Celui qui écrivit la lettre d'usage accompagnant cet envoi, évidemment plus familier avec l'anglais qu'avec le français, l'avait rédigée en anglais.

A quelque temps de là, arriva de Rome l'accusé de réception. Au grand ébahissement d'un certain groupe, Sa Sainteté répondait en français.

Il y a là une nuance des situations que le Saint-Père, malgré qu'il soit à des centaines de milles d'ici, sait observer. C'est curieux que notre épistolier de la paroisse en question ne s'en soit pas douté.

La leçon vient de haut. La comprendra-t-on?

C. L'H.

SUDBURY ET LA REGION

Le jour du collège — A travers les barreaux de la prison — La Sainte-Catherine et les Philosophes — Concert Reid — Bourgeois gentilhomme — Congé "de glace" — Dernières activités à la crosse — Les absents — Echos et perles.

On veut le demi-congé du jeudi — Grande générosité de nos élèves dans l'organisation du Sou Scolaire — Sauvés des flammes — Feu M. P. S. Frawley — Collision qui fait trois blessés — Mariage Rhéaume-Charette — Les Alouettes gagnent aux quilles— Nouvelles diverses.

ENTRE LES BARREAUX

SUDBURY, 29.— Un architecte visitait un jour une prison, dans le but d'y apporter des améliorations.

Rendu dans un coin, il se mit à tracer dans un calepin, en préparation des plans futurs, certaines figures architecturales. Un prisonnier, beau jeune homme, l'observe, et soudain intervient et saisissant le crayon des mains de l'architecte, rectifie une ligne, et remit en souriant le papier et crayon entre les mains de l'architecte.

"Vous dessinez-donc", commence ce dernier surpris: Vous êtes architecte, pour pouvoir à première vue, surprendre cette erreur et corriger ce détail.

Oui, Monsieur, répondit le détenu. Les talents, comme bien d'autres, je les ai. Les études, la science, j'en ai été favorisé. Mais dans les années de mon adolescence et de ma jeunesse, je ne me suis occupé que de l'instruction. J'ai méprisé la formation morale, j'ai reculé devant les efforts de l'éducation; voilà pourquoi vous me voyez içi aujourd'hui."

Cette leçon sinistre, sortant de la prison, illustre singulièrement ce mot de Guizot: "Le développement intellectuel tout seul, séparé du développement moral et religieux, devient un principe d'orgueil, d'insubordination, d'égoïsme et, par conséquent, de danger pour la société."

On aura beau prêcher: Quand vous ouvrez une école vous fermez une prison, ou encore: "La criminalité diminue avec l'instruction" on n'aura raison qu'en autant que sous ces mots d'école et d'instruction on verra, dans une proportion égale, ceux de formation morale et religieuse. Sans se faire partisans de l'égnorance, de l'obscurantisme, on peut répéter le mot fin du Saint curé d'Ars: "On en sait toujours assez pour le bien que l'on veut faire."

Les amis étudiants auxquels s'adressent ces lignes doivent en être convaincus: les vies, dans le domaine du bien, ne sont pas grandes en proportion avec l'intelligence, mais avec le coeur, l'âme, la volonté. "La raison nous dit que l'éducation, étant la formation de tout l'homme, dans sa vie matérielle, dans sa vie intélectuelle, dans sa vie morale et dans sa vie surnaturelle, ne peut atteindre son but par le développement, si parfait soit-il, d'une seule de ces vues. A ce régime, l'éducation ne ferait pas des hommes, mais des monstres".

L'efficacité des vues ne se mesure pas à l'échelle des points, dans les concours de collège, mais à l'échelle de la valeur morale, acquise par le travail, la constance, l'obéissance et la prière.

C. E. Bélanger.

LA SAINTE-CATHERINE

Les Philosophes viennent de célébrer leur grande fête patronale: la Sainte-Catherine.

N'étant honorés de ce glorieux titre que durant les deux dernières années du cours, on mit, à la solennité de cette année toute la pompe requise par les protocoles scolaires.

Grâce à l'initiative notoire du président de l'Exécutif, Nap Godin, le programme comportait, outre le "communion-breakfast" et la séance dramatique: "Le Bourgeois Gentilhomme", une réception à la villa de M. Napoléon Adam, à Skead. Un banquet, servi au Collège, à 5 heures, groupait les convives suivants:

R. P. Mailhot, S. J., recteur du Collège, le R. P. Gauthier, préfet des Etudes, le R. P. Chartiez, titulaire de la Philosophie, le R. P. L'Heureux, préfet de discipline, les RR. PP. Champagne, Bellemare, Cossette. Tous les élèves des deux classes de Philosophie étaient présents:

Philosophie II.— Wellie Audette, Napoléon Godin, Rodolphe LaSalle, Roméo Levert.

Philosophie I.— Gérard Castonguay, Raoul Gatien, Ernest Dénommée, Onile Lafrenière, Bernard Lalande, J.-P Léonard, Hector Lévesque, Anicet Morin, Roland Morin, Gérard Samson, Aurèle Sigouin.

Wellie Audette proposa le toast de sa Majesté La Langue Française, et Napoléon Godin, celui de la Sainte-Catherine.

M. Lalande et Sigouin, dans de brèves mais pétillantes allocutions, l'un en grec, l'autre en latin, célébrèrent les largesses de l'Alma Mater; puis, Raoul Gatien fit, en anglais, les souhaits de circonstance.

Il y eut aussi plusieurs chansons composées spécialement à l'adresse des auditeurs amusés.

Le R. P. Mailhot, recteur, remercia au nom de la Faculté, puis, souligna fortement l'influence et l'apostolat des ainés dans un collège, appréciant hautement le bel esprit de la génération actuelle.

Après le banquet, soirée musicale et concert-boucane.

Les Philosophes en profitent pour remercier M. Napoléon Adam et M. Bannon, qui mirent à la disposition des élèves, l'un sa maison de campagne, l'autre, de précieux instruments de musique.

Nos meilleurs voeux aux Philosophes de 1930-31.

BOURGEOIS GENTILHOMME

"Castijat ridendo mores". Qui aura à l'avenir , dans Sudbury, l'envie de tirer du grand et de se faire, de bourgeois, gentilhomme, après la magnifique représentation que les collégiens ont donnée de la célèbre comédie de Molière, lundi dernier, à la Salle Ste-Anne. La pièce n'est pas sans actualité, dans notre siècle d'autos, de radios, de Chesterfield... pas toujours payés. Nos acteurs sont apôtres de leur siècle. A eux des félicitations.

CONCERT REID

Dimanche soir, la salle de réception du collège résonnait de musique et de chant. Le Professeur Reed, organiste à l'église St-Joseph et musicien de renom, accompagné par quelques artistes de sa troupe donnait un concert au collège.

La soirée, organisée avec le concours de R. Gatien, élève de philosophie et violoniste, fut des plus goûtées.

PROGRAMME

1—OUVERTURE, Chansons . . . . M. Schute
2—VIOLON, "Ave Maria", Schubert, SJJôu11—aci ebsfilim
"Song to the evening star" Wagner . . . . M. R. Gatien
3—CHANSONS, "Angelus" et "Les rivales . . . . . . Miles Gravelle
4—PIANO, "Sonate pathétique", — Beethoven. "Caprice", Drydla . . M. Ed. Reed
5—CHANSONS . . . . . M. Schute

Nos remerciements les plus vifs à M. le Professeur Reed et à ses artistes.

CONGE DE GLACE

Jeudi avant-midi, nous avons eu le congé de glace traditionel.

L'étang était devenu une fourmillière! Tous s'en donnaient à coeur joie. La neige et la glace ont ramené la gaieté et ravivé l'enthousiasme chez nous.

Certains n'ont plus ce visage long et morne des jours de pluie!!!

Les pères eux-mêmes vinrent en spectateurs admirer nos premières évolutions et semblaient envier leurs élèves, aux souvenirs de leurs années de collège.

Il est trop heureux que leurs ambitions religieuses ne leurs aient pas fait renoncer à tout sport. Preuve: la première partie de gouret de la saison vient d'avoir lieu samedi, entre la faculté et l'équipe du collège, avec un résultat de 3—3.

Notre patinoire se maintiendra: et nous souhaitons la bienvenue au St-Louis, qui, sans doute, viendra encore pratiquer avec les élèves...

ETOILES CONTRE ETOILES

Les Sénateurs contre les Canadiens.— Brillante finale de notre ligue de crosse

Pour clore la saison, nos athlètes ont voulu nous montrer ce que peuvent l'organisation et l'entrainement en vue d'un résultat à obtenir. Les deux équipes, composées des meilleurs joueurs de la ligue, prirent toute la première période à s'adapter aux diverses tactiques de chacun. Le jeu manquait d'ensemble. Les Sénateurs eurent l'avantage.

Au premier repos, on entendait murmurer des mots d'ordre si bien, que dans la 2e période, la chance passa complètement aux Canadiens, qui enregistrèrent quatre points.

Au troisième quart, lutte acharnée, léger retour des Sénateurs, qui comptèrent encore un point.

A la dernire période chance égale. Guilbeault et LaSalle rivalisèrent de rapidité; ce dernier restera longtemps le champion coureur du collège. Harry pivota hardiment, mais, il était trop bien gardé. La jouts se termina par un pointage de 5—4 en faveur des Canadiens.

La prochaine saison verra-t-elle apparaître quelques équipes régionales?...

Les amateurs de la crosse sont légion dans nos parages! Il suffirait de deux ou trois organisateurs pour mousser l'affaire, et nous osons croire qu'ils seraient amplement dédommagés de leurs peines.

Alignement

Les Sénateurs		Les Canadiens
1—Laflèche	but	Burns
2—LaSalle	point	Laurin—9
2—Montaigue	couvert	Lanouette—8
3—H. Williams	1ère déf.	A. Raymond—7
4—Gravelle	2e déf.	Charette—6
5—R. Williams	1er avant	L. Lacasse—5
6—Daoust	2e avant	Cyr et Hect. Levesque—4
7—Sigouin	centre	Bergeron—3
8—De Ladurantaye	intérieur	Guilbeault—2
9—Raymond	extérieur	Chartrand—1

POINTAGE

1ère Période	
LaSalle (Gravelle)	2.00
Daoust	7.50
2ème Période	
L. Lacasse	2.15
Bergeron	5.05
H. Lévesque	0.45
Guilbeault (Lévesque)	1.15
3ième Période	
LaSalle	1.10
4ième Période	
Guilbeault	2.00
Daoust (J.-P. Raymond)	8.10

Résultat: Canadien 5—4.

Arbitres: R. P. Hardy, S.J.; Castonguay, R. Brunet.

Chronométreurs. Bernard Lalande, Audet.

LA CROSSE CHEZ LES PETITS

Tout comme les Grands, et les Intermédiaires, les Petits jouent à la crosse!

Dimanche après-midi, juste avant la partie de ligue des Grands les Minimes et les Géants étaient aux prises.

Force et rapidité en moins, Baril prétend qu'ils valent toute autre équipe au collège pour la justesse des passes, le tour du bâton, la hardiesse de l'attaque. Sûr qu'ils promettent en tout cas!

Varieur et Vallée Junior encoururent une punition majeure tandis que Ricard et Brunet tranchaient la question (?)

Les Géants, l'équipe d'Adam et de Michaud, l'emportèrent sur celle de Bastien et de Beauchesne par 3—1.

Girard, Larocque et Gignac se sont distingués, et tous s'en promettent pour l'an prochain.

ABSENTS

Vincent Vallée, de Prép. latin, a dû abondonner temporairement ses classes, en raison de la maladie. Il doit subir une opération pour appendicite.

Paul Dumulon s'est rendu chez lui, appelé par la maladie d'un membre de sa famille.

ECHOS

Nous extrayons du programme-menu de la Sainte-Catherine, feuillet illustrant, grâce au talent artistique d'Onide, le "plumage de l'Alouette," les perles suivantes:

Dessert:
"Gateau à la Bolduc,
Qui vous gâte en duc."
Entremets:
"Patates frites, regardez-nous vite.
Atocas, ne vous entremettez pas.
Légumes, pendant que nos aînés fument.
Puis, de ces provocations:
"Rhétos, qu'on se range,
Philos, qu'on mange!"

Epicure et Horace n'auraient pas désavoué ce mot:
"Buvons, couronnons-nous de roses,
"Car demain ne sera plus rose".

PERLES

Oliva a manifesté du mécontentement du fait que l'on aie un peu ri, à la lecture du papier certifiant qu'il avait fait cinq minutes de silence pour le Père Belle-Mord. (Sic) Question d'orthographe, pauvre Oliva. Apprends la danse et tu ne feras pas de ces faux-pas... orthographiques.

Professeur demandé:

Professeur de turc, pour Mamamouchi. Salaire raisonnable. Elève très bien doué. S'adresser à Napoléon G., deuxième philosophie. Heure d'étude, entre leçons d'escrime et de danse".

Chaque cause à ses victimes et ses martyrs. La partie de gouret, jouée samedi, entre professeurs et élèves, pour inaugurer les activités de la saison, a eu les siens. M. Boulet a reçu le "black eye"... promis à M. Stampfler. Quant à Audette, en plus des bosses géniales qu'on lui reconnait, il portera sur sa tête celle résultant et témoignant de sa rencontre violente avec M. Boulet.

M. Chabot désire annoncer que si les professeurs n'ont pas perdu, au hockey, samedi, c'est à cause de lui. En effet, il n'a pas joué, étant heureusement substitut. Qui potest capere capiat.

ENCORE UN DEMI-CONGE

SUDBURY, 7.—Ces quelques lignes écrites au moment où les électeurs se pressaient, ou plutôt ne se pressaient pas aux bureaux de votation, ne paraitront que lorsque les citoyens se seront choisis, pour 1931, un conseil de ville.

La campagne municipale s'est faite d'après les programmes des candidats, et le vote a dû se guider sur la valeur et le programme de ces mêmes candidats.

Diverses promesses ont été faites, de part et d'autre, qui affecteraient assez notre administration actuelle. On a parlé de taxes d'évaluation, de travaux, de gaspillage et d'économie. Il reste maintenant à réaliser ces promesses, qui restent suspendues sur la position d'un élu comme une épée de Damoclès.

Mais les promesses faites demandent une réalisation, il est d'autres questions en suspens dont les électeurs demandent le règlement au conseil.

Et parmi ces questions, celle du demi-congé du jeudi après-midi à son importance. On sait les législations de l'ancien conseil, là dessus.

Une première pétition lui faisait décréter comme obligation le congé du jeudi et la fermeture des magasins. Une seconde pétition lui faisait abolir son premier règlement.

Cette seconde pétition présentée au conseil pour l'abolition du congé, était une grande partie signée par des étrangers qui ont peu de souci du civisme et dont l'unique but est d'augmenter leur fortune.

Et en régime actuelle, ce sont ces gens-là qui ont eu le dessus, qui mènent en ville, en dépit des commerçants purement canadiens qui sont la majorité. Parce que quelques israëlites perdent un peu d'argent, à chauffer, le jeudi après-midi, leur magasin fermé, un grand nombre de marchands canadiens, qui subissent le même léger désavantage, ont vu leur volonté dépréciée.

On a réglé temporairement, sans doute pour avoir la paix de la Gent Mercantile insfortuné, et on a renvoyé au prochain conseil, qui est notre conseil actuel, pour le réglement définitif de cette question. Maintenant, les citoyens attendent, et sauront à temps, contre les étrangers, exiger le demi-congé du jeudi dont ils apprécient les avantages.

LE SOU SCOLAIRE

"C'est avec des sous qu'on fait des piastres", dit le vieux et très pratique adage.

L'Organisation dite du Sou Scolaire en est une des plus admirables illustrations. Fondée lors d'un congrès de l'Association d'éducation, il y a déjà plusieurs années, cette organisation a pour but de prélever mensuellement, dans les écoles bilingues de la province d'Ontario, la somme on ne peut plus modique de un sou par élève.

La somme est, pour chacun, minime et si basse que personne n'est pauvre pour la refuser. Mais si la somme individuelle et mensuelle a si peu d'importance, combien devient respectable et secourable la somme totale.

Notons que les élèves des écoles séparées bilingue de Sudbury ont donné pendant l'année la somme de $142.50, c'est-à-dire que les élèves ont maintenu leur contribution à 100%.

Il y a en effet dans nos écoles séparées bilingues à peu près 1425 élèves.

Depuis toujours Sudbury s'est maintenu au premier rang, dans cette organisation provinciale, en donnant 100% de ce qu'elle devait donner en raison du nombre des enfants canadiens-français qui fréquentent les écoles.

Si dans tout l'Ontario chaque enfant des écoles donnait fidèlement pour l'Association, qui a en main et à coeur ses plus chères intérêts, un sou par mois, soit dix sous par année, la somme totale serait des plus consolantes et permettrait à l'Association de faire encore davantage pour le plus grand bien de nos écoles bilingues.

Sudbury se tient fidèlement en premier rang et en cela, nos écoles méritent d'être proposées en modèles.

SAUVES DES FLAMMES

M. Jean-Baptiste Dion, gardien de nuit du magasin de liqueurs, a sauvé des flammes trois enfants pris dans un incendie sur la rue Brook.

Sortant de sa maison, il aperçut de l'autre côté de la rue une maison en flammes. Il courut sur les lieux et arracha de l'incendie trois enfants qu'on n'avait pu encore sauver. Il appela les pompiers, mais le feu avait fait déjà de grands ravages et on ne put sauver que quelques vêtements.

La mère absente, les enfants laissés seuls auraient joué avec de l'huile à lampe, près du feu. Telle serait la cause de l'incendie.

FEU M. P.-S. FRAWLEY

Samedi matin à neuf heures avaient lieu à l'église St-Joseph les funérailles de Patrick S. Frawley, décédé jeudi à l'hôpital St-Joseph à l'âge de 68 ans. Feu M. Frawley est un des plus vieux citoyens de la ville de Sudbury, s'y étant établi dès 1889, quelques années à peine après la fondation de notre ville.

Il passa successivement aux postes de confiance de la ville; premier greffier municipal, un des premiers conseillers, premier président de la Commission des Ecoles Séparées, il fut aussi un des marchands les plus prospère de notre ville.

Outre deux frères, John et James, de Sudbury et une soeur, Mlle B. Frawley, le défunt laisse deux fils, le Docteur J.-M. Frawley, de Fresno, Californie, et J.-J. Frawley, d'Edmonton, et deux filles, Mme J.-H. Legree, de Sudbury et Mme A.-E. Walsh, de Minneapolis.

M. l'abbé T.-H. Trainor officiait aux funérailles, assisté du R. P. Mailhot, S.-J. et de M. l'abbé Tourangeau, comme diacre et sous-diacre.

L'inhumation se fit dans le cimetière de la ville.

COLLISION

Trois hommes ont été assez grièvement blessés dans une collision d'autotmobile qui s'est produite dans la nuit de dimanche, sur le chemin de Copper Cliff, à peu près un mille de cet endroit.

Louis Toppazzoni, supçonné d'être responsable de cet accident, a été arrêté par la police de Copper Cliff et sera accusé d'avoir conduit un automobile d'une manière dangereuse. Il a été remis en liberté sous un cautionnement de $150.

Toppazzoni frappa un voyage de foin conduit par Russel Gagnon de lac McFarlane, et alla donner ensuite contre un second char conduit par G. Draper, de Sudbury. Les passagers du char de Toppazzoni ont été blessés: ce sont Louis Furopto, de Copper Cliff, reconduit à l'hôpital St-Joseph de Sudbury, ou on lui donna les soins d'urgence. Richard Bottos, qui s'est fait crever un oeil et qui s'est rendu d'urgence à Toronto pour se faire soigner par un spécialiste.

Un passager de Draper, V. Knuuttila, souffre de coupures à la tête et est à l'hôpital de Copper Cliff.

MARIAGE RHEAUME-CHARETTE

Lundi, 24 novembre en l'église Ste-Anne, le R. P. Gamarche, S. J. bénissait le mariage de Mlle Cécile Charette avec M. François Rhéaume de Québec.

M. Alphonse Charette accompagnait sa fille.

Un joli programme fut exécuté; Mme Albert Charette, belle-soeur de la mariée, touchait l'orgue, Mlle Simone Vigneault chanta l'"Ave Maria" de Dubois. "Prière d'hymenées" par Mme Albert Charette, morceau de violon, "Adoration," par Mlle Marie-Anne Charette, soeur de la mariée, avec accompagnement d'orgue par Mlle Simone Vigneault.

La mariée portait une robe de crêpe brun garnie de dentelle de Venise, un manteau de fourrures court, et un chapeau de peluche de soie brune. Son bouquet se composait de lys et de muguets.

On servit un goûter à la résidence de M. Alphonse Charette. Les mariés sont ensuite partis pour un voyage à Ottawa, Montréal, Trois-Rivières et Québec.

Pour le voyage Mme Rhéaume portait une robe verte, un manteau "Hudson Seal" garni de vison de Russie, et un chapeau de velours vert.

De nombreux et riches cadeaux furent donnés aux mariés. Assistaient au mariage Mme Edouard Guay, de Fort William, cousine de la marié, Mme J.-A. Lapalme, de Gogame, soeur de la mariée, et M. Félix Rioux et sa fille Eugénie, parents. M. et Mme Rhéaume reçurent un télégramme de félicitations de M. l'abbé Rhéaume, frère du marié, de Lilette.

LES QUILLES

Ca y est. Les Alouettes ont retrouvé leurs deux ailes et ils prennent les devants. Dans leur dernière partie de jeudi dernier, à la salle Ste-Anne, ils ont enregistré près de 300 points de plus que les Indépendants.

ALOUETTES

	1	2	3	total
J.-C. Gravelle ...	156	135	203	—494
A. Lafrance	213	245	157	—565
J. P. Majeau	176	139	142	—457
....	124	135	134	—393
R. Chénard	124	240	134	—498
	793	894	770	2457

INDEPENDANTS

	1	2	3	total
O. Joubert	184	141	118	—443
B. Villeneuve ...	184	268	174	—626
M. Grenon	65	140	189	—369
....	65	122	119	—305
P. Lecoupe......	160	122	147	—429
	658	793	746	2197

M. B. Villeneuve est au premier rang avec 626 points.

CREIGHTON DANS LA NICKEL BELT

La ligue de hockey Nickel Belt, dans sa dernière réunion, a accepté dans son sein le club de Creighton.

VA-ET-VIENT

J.-A. Lapalme, de Gogama, était de passage à Sudbury sur fin de semaine.

M. J. Bradley, de Clemsford était récemment de passage à Sudbury.

M. W. Dionne, a passé le dimanche en promenade chez ses parents à Ottawa.

M. et Mme F. Rhéaume sont de retour de leur voyage de noces. Ils ont pris résidence à Sudbury.

NOTULES

Un malin se demandait l'autre jour si l'horloge du bureau de poste s'arrêtait pour attendre le service postal en retard, ou si le service était parfois en retard par obéissance à l'horloge qui s'arrêtait.

EN TEMPS DE CHOMAGE

La Visiteuse. "Que feras-tu, mon Pierrot, quand tu seras grand?

Pierrot. "La même chose que Papa; je ne ferai rien.

Pour exercer parmi les nations le rôle qui convient à sa nature, et que la Povidence lui a assigné, un peuple doit rester lui-même. Le Canada Français ne répondra aux desseins de Dieu et à la sublime vocation que dans la mesure où il gardera sa vie propre, son caractère individuel, ses traditions vraiment nationales.

Mgr Paquet.

CASSEZ CETTE TOUX
Buckley's Mixture

Agit comme l'éclair

"Une seule gorgée le prouve"
BUCKLEY'S MIXTURE
pour TOUX RHUMES et AFFECTIONS DES BRONCHES

"LA REVUE DU DROIT"

SOMMAIRE DU NUMERO DE NOVEMBRE 1930

Le Directeur de la Revue, Me Léo Pelland, avocat au Barreau de Québec, examine, en éditorial, la position faite au Canada dans l'Empire britannique au point de vue législatif, en regard des déclarations de principes formulées à la Conférence impériale de 1926; il résume ensuite les réponses données récemment par la Cour d'appel de la province de Québec à deux questions qui lui ont été référées par le Procureur Général de cette province, concernant la Loi des assurances du Canada et la Loi spéciale des revenus de guerre.

On trouvera dans le même numéro une très intéressante étude de M. le juge P.-B. Mignault, étude consacrée à l'analyse d'un projet d'unification du droit civil italien et français touchant la matière des obligations.

La suite du Cours de feu L.-A. Jetté comprend, ce mois-ci, le commentaire du savant professeur sur les dispositions de notre Code civil relatives aux biens immeubles par l'objet auquel ils s'attachent.

M. le notaire Arhtur Duval, professeur à l'Université Laval, fait une revue, avec commentaires appropriés, des amendements apportés, lors de la dernière session provinciale, à notre Loi de l'impôt sur les successions.

Le numéro se termine par le Bulletin bibliographique mensuel, la chronique de Jurisprudence notariale de M. le notaire Paul Grenier, une revue de la dernière législation fédérale, et des notes sur divers sujets d'actualité.

On s'abonne moyennant la somme de $6.00 par année, en s'adressant à: "La Revue du Droit", 59 rue Saint-Joseph, Québec.

Nouvelles de North Bay

29 NOVEMBRE 1930.

LES DELEGUES SONT NOMMES.

Les libéraux du comté de Nipissing seront représentés à la Convention libérale d'Ontario, qui doit se tenir à Toronto dans quelque temps, par les délégués suivants: MM. C.-P. Smith, James McIlvenna, J.-J. Doucet et Daniel Barker, président de l'Association libérale du comté, tous citoyens de North Bay.

Au cas où l'un ou l'autre de ces délégués ne pourrait faire le trajet, l'on a aussi désigné les substituts suivants: MM. A.-T. Smith, le docteur G.-W. Smith et W.-A. Martyn, de North Bay, de même que M. James Passmore, de Ferris-Ouest.

M. Henri Marceau, ex-député du comté à Toronto, en vertu de sa candidature dans la dernière élection partielle en Nipissing, fera aussi partie de la délégation. De même, MM. J.-H. McDonald et W.-M. Flannery, membres du comité exécutif de l'Association, seront du nombre des délégués à Toronto.

DECES.

Jeudi soir, à l'hôpital, mourait Stanley Edward Hughes, âgé de sept ans, et fils de M. et Mme William Hughes, du Sault Sainte-Marie. Le jeune enfant était en visite à North Bay, tandis que son père, en compagnie de M. E. L. Hughes, président du "Ontario Tourist Trade Association", chassait non loin d'ici. M. Hughes est un membre estimé du "Provincial Air Force", au Sault Ste-Marie et il fut l'un des compagnons de Pat Reid, aviateur canadien qui s'était mis à la recherche de Edeson, l'automne dernier.

OFFICIERS ELUS.

Jeudi soir avaient lieu les élections des officiers de l'Association de Ballon de North Bay.

Le résultat fut comme suit: — Président, le Rév. H.-A. Sims; présidents honoraires, l'échevin D.-J. Saya, MM. G.-L. Davie, Geo.-W. Lee, T. Hambley, W.-T. Moodie et T.-M. Palmer; vice-présidents, MM. W. Cassidy, F.-A. York, T.-C. Cummings, G.-S. Stevenson et J. Richards; secrétaire, M. H. Stratton; assistant-secrétaire, M. E. Drury.

MORT ACCIDENTELLE

La mort de M. John R. Adams, de Ramsayville, qui a été mortellement blessé le 22 novembre en creusant un puits sur une ferme de Leitrim, a été accidentelle. C'est le verdict rendu hier soir par un jury réuni en enquête au poste de police au sujet de la mort de M. Adams. Celui-ci avait succombé à ses blessures dans un hôpital local.

Suivant les témoignages, M. Adams a été pris dans la courroie d'un moteur à gazoline activant une perforeuse et il a été terriblement mutilé.

Le coroner J. E. Craig présidait l'enquête.

Tout Chez Elle Respire la Santé

"En mai et juin, j'étais très épuisée avec évanouissements, et je me trainais au travail. En juillet et août, pas mieux, alors je décidai d'essayer le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham, l'ayant vu annoncé. J'ai pris deux bouteilles, et maintenant, tout chez moi respire la santé. Je fais tout mon ouvrage et trais deux vaches. Je répondrai à toute femme qui m'écrira."—

Mme. George R. Gillepsie,
Punnichy, Saskatchewan,

Composé Végétal de Lydia E. Pinkham

Docteur
Rodolphe Tanguay
MEDECINE
—et—
CHIRURGIE
49, Beach - Sudbury, Ont.

Le journal quotidien spécialement dévoué
aux intérets de Hull et de la région.

LE DROIT

Le journal qui a le plus fort tirage
dans Hull et la région.

HULL, MARDI 2 DECEMBRE 1930

CONTRE LE BLASPHÈME

Notre population, la population ouvrière en particulier, a appris avec une vive satisfaction qu'un inspecteur régional nommé par le gouvernement de Québec, sur demande et recommandation de la Ligue provinciale du dimanche, veillera désormais sur le respect du repos dominical chez nous.

Nous en parlions il y a quelques jours exprimant l'espoir que le scandale de la violation du dimanche disparaîtra bientôt d'ici, et rappelant, en citant les paroles de la Ste-Vierge dans son apparition à deux humbles enfants sur la montagne de la Salette, il y aura un siècle en 1946, que le bras de Dieu est toujours levé menaçant sur les peuples ou les sociétés qui ne respectent pas le jour qu'il s'est réservé.

Voilà donc la lutte entreprise sérieusement contre ce mal.

Il est un autre mal qui attire aussi sur nous la colère de Dieu, C'est le blasphème. La Ste-Vierge le mentionnait également dans les paroles prononcées au cours de son apparition à la Salette. "Les péchés qui irritent surtout mon Fils, disait-Elle, sont la profanation du dimanche et le blasphème du nom de Dieu."

Et il s'est trouvé chez nous depuis ces dernières années de courageux et dévoués apôtres laïques pour entreprendre l'extirpation de ce fléau qui, tout comme la profanation du dimanche, est défendu par la loi civile aussi bien que par la loi morale.

Les voyageurs catholiques ont déclaré la guerre au blasphème et ils l'ont menée avec une persévérance, une vigueur qui ne s'est pas lassée et a certainement produit des résultats. Ils ont fait afficher un peu partout, dans les hôtels, les édifices et places publics, le texte de la loi contre le blasphème que l'on paraissait avoir pour ainsi dire oubliée. Ils ont fait et poursuivent toute une campagne d'éducation par des conférences, des tracts, la diffusion à des centaines et centaines de mille copies de l'image du Sacré-Coeur avec la supplique "Ne me blasphèmez pas." On retrouve cette image jusque sur les cahiers et certains livres de classe ds écoliers.

L'attention du public attirée sur ce point, la police est devenue là-dessus plus vigilante, les tribunaux se sont montrés plus sévères. Des gens ont été arrêtés pour blasphème, traduits devant les cours et condamnés.

L'action des voyageurs catholiques a également pénétré dans d'autres sphères où elle ne peut que faire le plus grand bien. Dans les salles de billard par exemple.

La Ligue de billard de Hull a, pour sa part, toute une réglementation contre le blasphème dans les salles où s'exercent ses activités. Ainsi il est dit dans ces réglements "Que tout language vulgaire ou blasphématoire ne soit toléré dans aucune des salles." Et cela avec sanction. En cas de transgression, l'arbitre pourra arrêter la partie et après un deuxième avertissement, il a le plein droit d'accorder la partie à l'adversaire."

La chose se répète dans un autre article, en caractère plus gros que tout le reste "Que tout joueur qui sera pris à blasphémer ou à dire des paroles injurieuses durant une partie de Ligue perdra sa partie par le fait même."

Plus loin il est dit encore:" La ligue de billard entre dans sa troisième année d'existence. Son but est de faire progresser le jeu de billard tout en sauvegardant notre jeunesse par cet amusement sain pris dans une atmosphère morale. Il faut enrayer le mal du blasphème. A quoi sert de blasphémer? En sommes-nous plus riches? Réfléchissons."

Et la Ligue ne se contente pas de réglementer. Elle fait exécuter ses règlements. Des joueurs imprudents ou oublieux ont subi la sanction attachée à la contravention.

La saine législation de la Ligue de Hull commence à se répandre ici et là, puisqu'on lui écrit pour avoir copie de ses règlements, il n'y a donc que le mal qui soit contagieux. Le bien l'est aussi.

Des parties de billard sans blasphèmes ni paroles injurieuses ou grossières cela ne doiit tout de même pas rendre les parties moins captivantes. Et la morale y gagne, de même que le respect à la loi civile.

Henri LESSARD.

Un goûter sera servi à la partie de cartes de mercredi après-midi

La partie de cartes de demain après-midi, mercredi, organisation qui se répète chaque semaine afin de venir en aide aux pauvres dans la paroisse de Notre-Dame de Hull, revêtira un attrait spécial par le fait qu'on y servira cette fois un goûter. Le prix du billet est de 35 sous et la partie se donne à la salle paroissiale. Toutes les dames et les demoiselles sont instamment priées de venir assister à cette réunion charitable et récréative. On sait combien le nombre des familles dans le besoin est grand cette année, par suite de la crise du chômage, et combien par conséquent sont considérables les demandes pour des vêtements à la salle de couture. La partie de cartes de demain après-midi, qui commencera à 2.30 heures précises, comme d'habitude, devrait donc attirer un fort nombre de dames et de demoiselles.

Retraite fermée du 5 au 8 décembre

Une retraite fermée organisée par le Cercle Catholique des Voyageurs de Commerce d'Ottawa se tiendra à la Maison du Sacré-Coeur, Hull, de vendredi soir, 5 décembre, à lundi soir, 8 décembre. On remarquera qu'il y a deux jours chômés, dimanche, 7 décembre, et le lendemain, lundi, fête de l'Immaculée-Conception, ce qui devrait faciliter les adhésions. Celles-ci se donnent à la Maison du Sacré-Coeur, Sherw. 6089.

A bon marché

Spéciaux pour mercredi et jeudi. Venez de bonne heure, afin d'éviter la foule.

Beau jeune boeuf au quartier. La livre.	7c à 9c
Beau jeune lard tranché. La livre	20c
Rôti de lard. La livre	17c à 19c
Steak de lard, ronde. La livre	20c

BEAU CHOIX DE BOEUF DE L'OUEST

Rôti de boeuf tendre. La livre	10c
Steak de boeuf. La livre	12c
Steak de boeuf, sirloin ou filet. Très spécial à	3 livres pour 50c
Steak de boeuf, ronde. La livre	15c
Saucisse. La livre	15c
Jambon tranché. La livre	20c

Veau, Agneau, etc.

Nous livrons dans toutes les parties de la ville.

J.-H. MONETTE
BOUCHER
150, rue Laval — Hull
Téléphone: Sher. 4060

LA VIE SYNDICALE

Union Interprofessionnelle.

Assemblée régulière ce soir, à 8.15 heures. Tous les membres sont priés d'assister.

Menuisiers-Charpentiers.

Le local a tenu hier soir son assemblée ordinaire. Le confrère R. Dompierre est élu vice-président. Il y a rapport de l'Agent d'Affaire, Maurice Doran. L'Union accuse réception du rapport de la Fédération des Métiers du Bâtiment. L'Agent d'Affaire est autorisé à préparer le compte rendu du chômage demandé par le Bureau Fédéral. Le local verse les honoraires d'une grand'messe, pour l'ex-confrère A. Cabana. Les délégués au Conseil des Métiers en Construction sont nommés. On discute longtemps la question de l'assistance aux assemblées. La question est en définitive renvoyée à l'Exécutif pour rapport subséquent. Les Constitutions et Règlements seront revus et amendés par l'assemblée. L'élaboration sera faite par les Officiers. Il y a installation des nouveaux Officiers selon le rituel de la C. T. C. C. L'Agent d'Affaire préside à cette installation. Le Président insiste sur l'assistance des délégués au Conseil Central, ainsi qu'au Conseil des Métiers en Construction. Divers avis sont donnés sur les "cartes de retraites". Plusieurs sont données aux chômeurs ce soir même. Plusieurs autres questions sont discutées et l'ajournement se fait après plus de deux heures de délibérations.

Le Secrétaire.

Policiers de Hull.

Il y a assemblée mensuelle et élections annuelles, demain à 2 heures p.m.

Le Secrétaire.

Joyeuse fête pour le personnel de Raymond

Le personnel de la maison A. L. Raymond et d'autres personnes se sont réunies dernièrement chez M. et Mme Alphonse Dompierre pour fêter la Ste-Catherine comme au bon vieux temps. Le goûter, comprenant force tire, a été servi par Mme A. Dompierre aidée de Mlles A. Dompierre et I. Poirier. Tous ont emporté le plus agréable souvenir de cette charmante réunion. M. Dompierre est le gérant de la boucherie chez Raymond.

Etaient présents: MM. et Mmes Alp. Dompierre, Alp. Raymond, E. Régimbal, gérant, E. Lacoste, S. Cyr, A. Séguin; MM. Bonhomme, Cholette, N. Cholette, A. Laurin, E. Hubert, A. Mongeon, E. Poirier, E. Cyr, A. Proulx, O. Villeneuve, G. Cloutier, R. Séguin, N. Rose; Mlles A. Dompierre, L. Dompierre, P. Dompierre, M. Fleury, G. Germain, C. Gougeon, D. St-Hilaire, D. Hébert, T. Cyr, I. Poirier, J. Poirier, A. Poirier, R. Sabourin. Mlle A. Dompierre accompagna au piano la musique de violon faite par M. et Mme A. Séguin.

UNE DÉLÉGATION DU CONSEIL EST ALLÉE À MONTRÉAL DEMANDER UNE BAISSE DE NOS TAUX D'ASSURANCE

Elle est l'oeuvre du député Guertin qui a fait du travail préparatoire auprès des compagnies.—On fait imprimer 300 exemplaires de la charte municipale, refondue par l'avocat de la ville. — Une allumière sera établie.

LE COUVRE-FEU

Une délégation du conseil nommée à l'assemblée régulière d'hier soir et composée du maire Lambert, des échevins Larose, Laramée, Boucher, Gauthier et de l'ingénieur Th. Lanctôt est partie à 5 h. 30 ce matin pour Montréal, où elle rencontrait à 11 heures de l'avant-midi les directeurs de la Canadian Fire Underwriters afin d'obtenir une réduction des taux d'assurance-feu dans notre ville, encore beaucoup trop élevés. L'envoi de cette délégation est le résultat du travail du député Guertin, qui a fait des démarches préparatoires auprès des compagnies associées. D'ailleurs, il fait lui aussi le voyage aujourd'hui dans la métropole en même temps que les délégués municipaux et ceux de la Chambre de commerce, qui sont MM. Ph. Fortin et l'échevin T. Moncion. MM. Guertin et Fortin ont beaucoup fait en 1926 pour nous obtenir une réduction de ces taux, qui a fait épargner annuellement aux citoyens de Hull, depuis ce temps, a déclaré le député hier soir, une somme d'environ $40,000.

Invité à parler, M. Guertin a dit être convaincu qu'on gagnera cette fois une réduction encore plus sensible qu'il y a quatre ans, grâce aux nombreuses améliorations locales exécutées depuis. Il pense que c'est le temps le plus propice pour faire la démarche.

Le maire Lambert a expliqué que celle-ci était au programme des activités du conseil depuis longtemps et que l'on attendait pour l'accomplir que les nouvelles installations fussent terminées au Château-d'Eau, chose maintenant faite.

Les citoyens de Hull attendront donc avec un vif intérêt et un légitime espoir le résultat de la conférence tenue ce matin à Montréal au sujet de cette affaire des taux d'assurance-feu.

CHARTE REIMPRIMEE

Sur proposition des échevins Moncion et Gauthier on a résolu de faire imprimer 300 exemplaires de la charte municipale revisée et refondue par l'avocat de la ville, Me J.-W. Ste-Marie. Il y a longtemps, une quinzaine d'années au moins, que la charte n'a pas été réimprimée et les exemplaires qu'on possédait sont à peu près tous disparus, de sorte qu'il en manque. De plus, de nombreux amendements ont été faits depuis par la Législature provinciale, sur demande du conseil. Le contrat a été donné à l'imprimerie Larose qui avait la plus basse de trois soumissions reçues. Le coût sera de $327.50 pour les 300 volumes, reliure comprise. Il n'y avait qu'une légère différence de prix entre cent, deux et trois cents exemplaires. C'est pourquoi on s'est arrêté à ce dernier chiffre.

Les citoyens du quartier un ont présenté des requêtes portant comme 400 signatures pour favoriser le projet d'un égoût collecteur dans leur quartie et le règlement de la question du tramway, en incluant un service d'autobus pour Val-Tétreau et le parc Colombia.

LE COUVRE-FEU

L'échevin Gauthier a attiré fortement l'attentoin du conseil sur l'urgence de faire strictement observer le règlement du couvre-feu qui défend aux enfants de se trouver sur la rue le soir après 9 heures, sans être dûment accompagnés. Il a dit que des garçons et même des fillettes flânent jusqu'à 11 heures du soir à la porte de certains établissements, comme les cafés. La police sera avertie de voir immédiatement à la mise en vigueur plus rigoureuse du règlement.

Sur motion des échevins Larose et Boucher l'octroi annuel de $10,000 à l'école technique lui sera payé incessamment. Le montant est dans les prévisions budgétaires de cette année comme d'habitude.

Les échevins Moncion et Laramée ont fait adopter une résolution autorisant la préparation d'un règlement de commutation de taxes en faveur d'une allumière, propriété d'une compagnie nouvellement formée, qui commencerait à fabriquer son produit vers le mois de frévrier prochain. La commutation est demandée par le promoteur de l'entreprise, M. Wilfrid Charette, 1 rue St-Hyacinthe.

PONT HULL-GATINEAU

Le conseil a été officiellement prévenu que la reconstruction du pont Hull-Gatineau était définitivement décidée. Le gouvernement provincial demande à nos édiles de lui faire savoir s'il croit qu'une voie ferrée devra jamais y être installée, chose qui nécessiterait une voie charretière plus large que celle de 24 pieds actuellement projetée. Il est pourvu aussi dans le projet présent à deux trottoirs de 4.6 pieds. Sur proposition des échevins J. et P. Chénier il a été résolu de répondre au gouvernement que la voie de 24 pieds n'est pas suffisante, eu égard à ce qui peut devenir nécessaire dans l'avenir, relativement à l'installation éventuelle d'une ligne de tramways se rendant à la Pointe-Gatineau.

Les échevins Gauthier et Pharand ont fait adopter de payer aux héritiers de feu le détective N. Daoust une somme représentant trois mois de salaire de ce vieil employé de la ville disparu il y a quelques semaines. C'est ce qui se fait toujours en pareil cas.

L'échevin Moncion a fait un chaleureux appel aux membres du conseil pour qu'ils suivent assidument et participent d'une façon active à la journée industrielle qui se tient jeudi à l'hôtel de ville, pour se terminer le soir par un diner-causerie au Standish Hall.

Rapport a été fait d'une délégation envoyée hier auprès du directeur fédéral du fonds de secours aux chômeurs. Le député Guertin l'accompagnait, de même que le député Fournier. On a demandé un montant pour défrayer partiellement le coût des travaux d'améliorations locales entrepris cet automne pour venir en aide aux sans-travail. Ces travaux se poursuivront cet hiver, jusqu'à complétion. Le montant du règlement est de $296,000.

UNE POMPE "LAFRANCE"

La question de l'achat d'une pompe de 600 gallons pour le département des incendies s'est nettement vidée hier soir. On l'avait longuement discutée, à plus d'une assemblée, et à la dernière séance un avis de reconsidération avait été donné du vote majoritaire accordé à la pompe de la Cie American Lafrance. L'autre compagnie soumissionnaire était la Bickle.

Les échevins J. Chénier et Laramée ont proposé hier soir de reconsidérer le vote de l'assemblée précédente et la pompe Lafrance la' emporté par 9 voix contre 5. Pour la reconsidération: les écehvins Laramée, Moncion, Laverdure, J. et P. Chénier. Contre: les échevins Tremblay, Wilson, Gauthier, Pelletier, Boucher, Pharand, Beauchamp, Mallette, Larose.

L'ajournement s'est fait sine die.

Dans la dernière partie de la séance, le maire Lambert s'est absenté et a été remplacé au fauteuil par le maire suppléant J. Chénier.

Le magasin T. St-Jean a obtenu le contrat pour fournir des chaussures aux policiers, moyennant $4.95 la paire.

Remerciements du shérif et de Madame St-Pierre

Le shérif et Mme I. St-Pierre remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion de la mort de Mlle A. St-Pierre, soeur de M. St-Pierre, quelque forme qu'aient revêtu ces témoignages. Ils remercient en particulier le Barreau de Hull pour sa résolution de condoléances.

REMERCIEMENTS

Mme Arthur Boulay, 252, rue Maisonneuve, remercie bien cordialement les personnes qui ont contribué au succès de la fête donnée en son honneur samedi dernier, sans oublier celles qui ont été empêchées d'y assister. A toutes, elle est infiniment reconnaissante.

Chorale des dames

Pas de répétition ce soir pour la chorale des Dames de Notre-Dame de Hull, mais il y en aura une demain soir a 7.30 heures bien précises et elle se fera dans la grande salle paroissiale. Toutes sont instamment priées d'être présentes. On compte qu'il n'y aura pas une seule absence.

L'industrie de l'allumette ressuscite dans notre ville

Une compagnie d'un capital souscrit de $100,000, dont la moitié est versée, a loué l'immeuble de la Lion Mead and Rubber Co., et a également pris une option d'achat.—Production vers le mois de février.

LES ACTIONNAIRES

Une première tentative de remplacer l'allumière Eddy partie de notre ville pour Berthier il y a quelques années, a échoué, comme l'on sait, et nous voici en face d'une seconde initiative en ce sens qui parait plus sérieuse, qui est mûrie et semble s'acheminer vers un réel succès.

Une nouvelle compagnie s'est en effet formée grâce à un travail entrepris il y a environ un mois. Elle compte une douzaine d'actionnaires qui ont souscrit un capital de $100,000 et en ont immédiatement versé la moitié, soit $50,000. On ne sollicitera pas d'argent du public. Le promoteur est M. Wilfrid Charette, 1, rue St-Hyacinthe, de la maison Soublière et Charette, d'Ottawa, et parmi les autres actionnaires il y a le député A. Guertin, MM. Jules Patry, de Bouchette, J. Pharand, marchand, W. Leblanc, J.-A. Lalonde, marchand, le notaire Brunet, M. Allaire, de Notre-Dame-du-Laus, Dorval Morin, de Gracefield, J.-E. Paquette et Pierre Lebel.

IMMEUBLE LOUE

La Compagnie a loué l'immeuble vacant connu sous le nom The Lion and Rubber Co. et a pris en même temps une option d'achat. On n'installera qu'une machine pour débuter et cela employerait une vingtaine de personnes. On s'attend à pouvoir commencer la production vers le mois de février prochain. La Compagnie a déjà fait des démarches auprès de la ville pour obtenir une commutation de taxes municipales, conformément à la charte de Hull, et la requête a été bien accueillie. Le conseil a en effet hier soir autorisé la préparation d'un règlement qui sera soumis au public le plus tôt possible.

Les actionnaires se sont réunis samedi dernier et ont formé un bureau de direction provisoire en même temps qu'ils décidaient de s'adresser à Ottawa pour obtenir une charte fédérale. Ils sont convaincus que leur initiative a toute chance de réussir et ils ne négligeront rien pour qu'il en soit ainsi.

À LA COMMISSION DES ÉCOLES DE GATINEAU MILL

ELLE VEND HIER SOIR DES OBLIGATIONS AU MONTANT DE $68,000, A 99., ET RECOIT UN PREMIER VERSEMENT DE $3,500 DES $12,000 PROMIS PAR LA C. INTERNATIONAL PAPER AFIN DE PAYER LA CONSTRUCTION DU COUVENT.

Il y a eu hier soir à Gatineau Mill une assemblée de la Commission Scolaire sous la présidence de M. John Maloney, président. Les autres commissaires présents étaient MM. Edouard Charette, Albani Grondin, Antoine Sanscartier. Il a été résolu, sur proposition de M. Charette unanimement secondé que des remerciements soient votés à la Canadian International Paper Co., pour son 1er versement de $3,500 sur les $12,500 qu'elle a promis de donner pour la construction du nouveau couvent, en cours depuis cet automne. Cet octroi a été obtenu l'été dernier grâce à la démarche des délégués de la Commission auprès de la Compagnie: le commissaire Charette et M. le curé R. Guindon. Ces deux-ci et M. Oscar Pichette ont aussi été envoyés à Québec pour avoir une subvention gouvernementale, qui a été accordée et s'élève à $16,000. De sorte que le nouveau couvent-école, qui coûtera environ $64,000, bénéficiera de ces contributions de $28,000 de la Compagnie et du gouvernement.

Les commissaires de Gatineau Mill ont aussi hier soir accepté la soumission du Crédit Anglo-français, à 99., pour la vente de $68,000 d'obligations scolaires portant intérêt à 5½%, pour une période de 30 ans. Il y avait trois autres soumissionnaires aux prix suivants: Banque Canadienne Nationale, 97.5; C.-H. Burgess, 95.02; Corporation des prêts de Québec, 95.25.

LA COUR RENVOYA L'ACTION CONTRE M. L. LECOMPTE

C'ETAIT BIEN M. LECOMPTE ET NON M. BOUCHER QUE MTRE A TACHE A DEFENDU AVEC SUCCES DANS UNE ACTION DE $1,000.—DISPUTE ENTRE HOMME ET NON AVEC Mme BOUCHER.

Une inadvertance faisait dire au "Droit", hier, que Mtre Alexandre Taché occupait pour M. Joseph Boucher dans une action de $1,000 intentée par M. Laurent Lecompte de Val-Tétreau. C'est vrai que Mtre Taché occupait pour la défense, mais nos renseignements furent rapportés tout de travers.

M. Joseph Boucher poursuivait M. Lecompte, alléguant que celui-ci avait insulté Mme Boucher. L'action a été renvoyée par l'hon. Juge H.-A. Fortier. Il s'agissait tout au plus—la preuve l'a démontré—d'une dispute entre MM. Boucher et Lecompte. Dont acte.

Cercle Jésus-Ouvrier

Le cercle d'étude Jésus-Ouvrier de Gatineau Mill a une réunion ce soir à 7.30 heures au local habituel. Avis aux membres d'être présents.

TIRAGE

Les oreillers donnés pour un tirage par Mlle L. Desmarais ont été gagnés par Mme E. Villeneuve.

SÉANCE DU CONSEIL HULL-SUD HIER

ON PRENDRA DES MESURES CONTRE LES CONTRIBUABLES TROP ARRIERES DANS LE PAYEMENT DE LEURS TAXES. —A PROPOS DES CHEMINS.

Le conseil municipal de Hull-Sud a tenu séance hier après-midi à l'hôtel de ville d'Aylmer, sous la présidence du maire W. Maxwell. Le secrétaire-trésorier W.-H. Stewart a fait rapport que les contribuables sont arriérés dans le payement de leurs taxes pour une somme de $5,800. Comme l'on a besoin d'argent, il a été décidé d'avertir les retardataires qu'ils ont jusqu'au 20 décembre pour venir payer, après quoi des procédures seront prises contre eux.

Le conseil recommande au département provincial de la voirie de retenir les services de l'officier de circulation J.-A. Chénier pour les mois d'hiver.

M. J. Radmore a présenté son rapport sur le travail accompli dans les chemins de la municipalité au cours de l'année. Le maire Maxwell en a profité pour expliquer que les travaux sur les routes avaient été suspendus par suite des conditions climatériques, mais qu'on les reprendra au printemps. Des contribuables ont présenté une requête pour faire réparer le Chemin des Mines, mais il a été décidé de remettre la chose au printemps.

— HULL —
en page 8

A VENDRE
Bois coupé, au voyage, $2.00 et $3.00.
Blocs de bois franc, coupés, au voyage, $3.00 et $4.00.
LUCIEN ARVISAIS
278, rue Maisonneuve - Hull
Tél: Sher. 2476-J.

ACTIONS DE $6,400 CONTRE LA G. P. C.

LA SOCIETE PARENT ET TACHE INSCRIT DEUX ACTIONS CONTRE LA GATINEAU POWER COMPANY, AU GREFFE DE LA COUR SUPERIEURE.

Deux actions civiles au montant de six milles quatre cents dollars ont été inscrites au greffe de la Cour Supérieure, district judiciaire de Hull, contre la compagnie Gatineau Power.

La société légale Parent et Taché a inscrit pour son client, Georges Vallière, une action de $3,200 en dommages, et pour Walter Mulligan, une action au même montant.

M. HOUDE OVATIONNÉ

MONTREAL, 2. — Après avoir assisté au bal de la St-André le maire Houde s'est embarqué à minuit, pour Québec.

Deux cent personnes assistaient au départ du chef de l'Opposition et après avoir ovationné M. Houde, ils ont chanté: "Il a gagné ses épaulettes." Le chef de l'Opposition a remercié les personnes présentes pour leur délicate attention en venant l'encourager pour la lutte qu'il fera à Québec.

Parmi les personnes présentes on remarquait: les échevins Auger, Dupuis, Ricard, LaMarre, le Dr J.-C. Blais, J.-H. Laframboise, E. Doucet, E. Archambault, président de la Jeunesse conservatrice, J.-H. Thibault, secrétaire du Club Sauvé, G. Latulippe, président du club ouvrier Papineau, Paul Barrette, E. Dubuque assistant-organisateur pour le district de Montréal et autres.

Bientôt! Les Fêtes!

Les préparatifs chez Pharand

Ce n'est pas trop tôt pour commencer à faire vos achats pour les Fêtes. Songez que dans 23 jours ce sera Noël.

Le temps fuit! Il est temps de commencer vos achats pour Noël et le Jour de l'An. C'est depuis des mois que nous nous préparons pour les Fêtes; nous pouvons maintenant vous présenter une magnifique variété de marchandises, et dans tout notre magasin règne une atmosphère de gaieté et de joie.

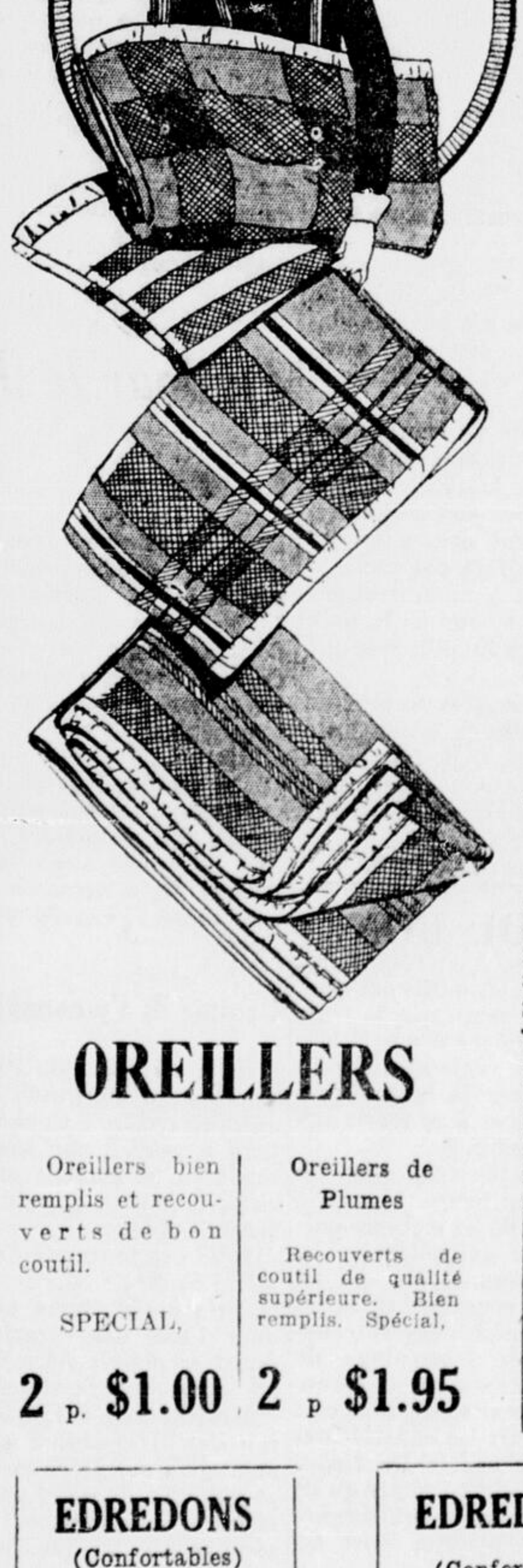
Les décorations ont déjà commencé à mettre partout leur note joyeuse. La Ville des Jouets nous attire tous les jours des milliers d'admirateurs.

Des dispositions spéciales ont été prises dans notre magasin pour votre confort et votre commodité, et d'autres avantages viendront encore s'y ajouter.

Tout est prêt chez JOSAPHAT PHARAND pour vous servir à votre satisfaction, avec les marchandises qu'il vous faut, au prix que vous voulez payer, et un personnel courtois et empressé à votre disposition.

Donc, n'attendez pas, faites des emplettes chaque jour et diminuez graduellement votre liste d'achats pour les Fêtes.

COUVERTURES DE LITS



COUVERTURES de Flanelette
Couvertures blanches en flanelette de haute qualité — toutes blanches. Finies avec filets roses ou bleus. Marque "Ibex". Pas de seconds. Dimensions pour lits doubles.
Spécial, chacune $1.25

Couvertures Grises
Epaisses couvertures en flanelette grise, de qualité durable — avec bordures de fantaisie. Dimensions pour lits doubles. Extra spécial, chacune 95c

Couvertures en Edredon
Chaudes couvertures en édredon finies laine, à bordure de fantaisie, un grand choix de coloris. Bordées de satin. Dimension pour lits doubles. Valeur de $8.00 la paire. Très spécial, chacune $2.49

Couvertures Pure Laine
Couvertures tout laine, épaisses et de qualité, finies avec filets roses ou bleus. Dimensions pour lits doubles. Prix réduits variant de $4.50 à $7.50 chacune.

Couvertures à Effets Plaids
Chaudes couvertures à larges carreaux, de flanelette croisée très épaisse. Quadrillées en mauve, fauve, rose ou bleu; dimensions pour lits doubles. Valeur de $3.50 la paire. Spécial, chacune $1.49

OREILLERS
Oreillers bien remplis et couverts de bon coutil. SPECIAL 2 p. $1.00
Oreillers de Plumes. Recouverts de coutil de qualité supérieure. Bien remplis. Spécial. 2 p $1.95

Couvertures à Carreaux
Couvertures tout laine — nouveaux finis. Remplaçant avantageusement les édredons. Choix de quadrillés de fond blanc. Dimensions pour lits doubles. En rose, mauve, jaune sur bleu. Les prix varient de, chacune. $6.50 à $10

EDREDONS (Confortables)
Chauds et durables, bien remplis de coton sanitaire; recouverts en chintz de fantaisie et de satinette. Dimensions pour lits doubles. Très spécial $1.95

EDREDONS (Confortables)
Dimensions pour lits doubles, bien remplis de coton blanc, recouverts de cretonne fleurie de qualité supérieure. $3.69

EDREDONS (Confortables)
Avec deux carrés de satinette unie sur fond de satinette fantaisie. Bien remplis de coton blanc. Dimensions pour lits doubles. Chacun. $4.29

JOUETS! JOUETS! Le plus gros assortiment jamais fait pour le plaisir des petits — et aussi des grands — et même des adultes — Au Deuxième Etage.

JOSAPHAT PHARAND
85-91, AVENUE CHAMPLAIN — HULL
(Vis-à-vis le Carré de l'Hôtel-de-Ville)

Vainqueurs et vaincus remercient hier soir leurs électeurs et amis

Grande assemblée populaire à l'hôtel de ville après les élections.

LE MAIRE ALLEN

"Je prends ma défaite avec un sourire" dit M. Frank Lafortune.

Les vainqueurs et les vaincus de la dernière bataille municipale se sont assemblés, hier soir, à l'hôtel de ville, après la réception des résultats définitifs, pour remercier l'électorat d'Ottawa. Pas moins de 27 discours ont été prononcés. Le maire-élu J. J. Allen, 21 commissaires et échevins heureux, et cinq candidats défaits, tinrent à remercier les électeurs d'Ottawa de l'appui qu'ils en avaient reçu. Parmi ces derniers, se trouvaient les commissaires Lafortune, Sims et Tulley et les candidats à l'échevinage, Jack Arron et Max. Feller. L'assemblée était sous la présidence de l'ex-échevin Harold McCormick.

LE MAIRE ALLEN

Le maire-élu J. J. Allen remercia les électeurs de l'avoir élu par acclamation. Il félicita le nouveau bureau des commissaires, déclarant qu'il sentait qu'ils étaient animés du même esprit que lui pour conduire les choses de la ville sur une base d'affaires. Il dit un mot aimable à l'adresse des commissaires défaits. On peut regretter, dit-il, que quelques anciens candidats aient été défaits, mais telle fut la volonté populaire. Le maire-élu remercia aussi les journaux d'Ottawa pour la coopération qu'ils ont donnée. Sans faire de promesse spéciale, il promet qu'il représentera toutes les classes, d'une façon satisfaisante et juste.

M. GELDERT

Le commissaire-élu G. M. Geldert reçut un bel accueil. "Je parlerai peu", dit-il. "Je tiens, cependant, à vous remercier du gros vote que vous m'avez donné comme commissaire d'Ottawa. Je savais que vous étiez trop certain, l'an dernier, mais, cette année, vous n'avez pas commis d'erreur. Je promets de m'employer entièrement à supporter le maire-élu Allen dans ses réformes. Je ferai tout mon possible pour être juste pour la ville considérée comme un tout".

M. YORK

Le commissaire-élu James Warren York remercia en ces termes: "Je vous remercie de cette grande victoire, couronnant huit années de dur travail au service de la ville. Je puis dire, je pense, que les gens de toute race et de toute dénomination religieuse ont travaillé en commun pour moi. Je vous assure que la plus grande harmonie existera entre les nouveaux commissaires. Je crois que les électeurs se sont donné un bon bureau qui travaillera de concert avec le maire Allen pour les meilleurs intérêts de la ville".

M. LEWIS

Le commissaire-élu J. E. Stanley Lewis dit: "Je ne sais que dire, mais lorsque j'entrai dans la lutte, j'étais décidé à gagner. Je remercie les électeurs, et j'espère que, durant la prochaine année, je serai fidèle à mon passé d'échevin. Ce nouveau bureau des commissaires s'engage à supporter le maire Allen dans la réforme. Vous avez aussi un devoir, c'est de nous aider. Vous devez être humain, car nous le sommes et nous ne pouvons pas faire l'impossible, mais je m'efforcerai d'agir de mon mieux".

M. DUNBAR

"Je n'ai pas besoin de vous dire, déclara le commsisaire-élu Dunbar, que je déborde de joie. Je manque de mots pour vous exprimer ma gratitude. Durant la campagne, j'ai combattu honnêtement. J'apprécie la responsabilité que l'on m'impose."

M. LAFORTUNE

Le commissaire Frank Lafortune prit la défaite avec un sourire. "Je ne suis pas, dit-il, ce soir, dans la même position qu'autrefois, mais je prends ma défaite avec un sourire. J'espère que le nouveau bureau des commissaires travaillera dans l'intérêt des contribuables, mais ils ne travailleront pas plus ferme que je l'ai fait. Le nouveau bureau des commissaires se compose de quatre hommes jeunes, actifs et progressifs. Ils rempliront, je l'espère, leurs promesses électorales. Je n'ai pas de commentaire à faire sur le résultat des élections. Je suis entré en lutte avec certaines difficultés. Il y avait deux candidats de langue française et les contribuables évidemment n'étaient pas satisfaits de l'administration de la chose municipale. Il est trop tôt encore pour vous dire ce que je ferai l'an prochain. Le nouveau président du département des Travaux aura un travail différent, mais je pense qu'il se montrera à la hauteur de la position".

M. SAINT-AUBIN

L'échevin W. J. Saint-Aubin, réélu dans le quartier Ottawa, s'exprima ainsi: "L'an dernier, j'ai été élu par 1,263 votes. C'est l'un des plus gros que reçoit un homme encore jeune. J'ai travaillé, au meilleur de ma connaissance, dans l'intérêt du quartier Ottawa et dans celui de toute la ville. Que j'ai agi ainsi, les 1,335 votes que je reçois aujourd'hui le démontrent. Mes décisions n'ont pas été déterminées par le "lobbying". Je ne suis pas, cependant, opposé ce que l'on me conseille. Je vois que nous avons un nouveau bureau de commissaires. Nous devons attendre pour voir ce qu'il fera. L'année municipale a été fort orageuse. Maintenant que la réorganisation est en voie, j'espère que nous pourrons tenir la plupart de nos promesses électorales. Malheureusement, nous avons eu, l'an dernier, deux employés trouvés coupables, mais nous avons aussi de bons et d'excellents fonctionnaires aujourd'hui et ils sont toujours prêts à servir le public. En M. Gordon, c'est mon opinion sincère, nous avons un nouveau gardien du trésor".

M. ARRON

Jack Arron, candidat défait dans Dalhousie, remercia ceux qui votèrent pour lui. Il se montra satisfait de nombre de votes qu'il avait obtenu pour la première fois qu'il se présentait.

M. FELLER

Max Feller, candidat défait dans le quartier Saint-George, dit qu'il était comme sir Wilfrid Laurier qui, à Toronto, obtenait les applaudissements, mais non les votes. Les électeurs durant la campagne l'ont très bien reçu, dit-il, mais ils n'ont pas voté pour lui. Il croit que les deux élus dans Saint-George sont des bons hommes et leur souhaite tout le succès possible.

M. QUERY

L'échevin Eric Quéry, élu dans le quartier By, déclara que cette élection avait été la plus dure de toutes ses campagnes électorales. "Ce fut, ajouta-t-il, une lutte honnête entre les trois candidats canadiens de langue française. Il promit de travailler comme dans le passé, dans le meilleur intérêt d'Ottawa.

M. BELANGER

L'échevin A. Bélanger, réélu dans le quartier Ottawa, dit: "Je félicite les électeurs du quartier Ottawa, parce que, indépendamment des organisations et machine politique de toute sorte, j'ai été de nouveau élu. Je pense que c'était le temps d'avoir un nouveau bureau des commissaires. L'an dernier, l'ancien bureau les journaux nous ont trop dicté notre conduite et nous ont trop dit que nous ne connaissions pas notre affaire. Nous étions fatigués d'eux. J'espère que vous appuierez le nouveau bureau dans sa politique.

M. CHARPENTIER

L'échevin Fulgence Charpentier, le successeur de feu l'échevin Dansereau dans le quartier Saint-Georges remercia ses électeurs d'avoir confirmé par leurs votes le choix que l'on avait fait de lui après la disparition de feu l'échevin Dansereau. "Nous avons un nouveau bureau", dit-il. "Il est malheureux que quelques-uns des anciens commissaires aient été battus, mais les électeurs ont décidé de se choisir un nouveau bureau, qui s'efforcera de faire de son mieux. Je pense que les électeurs seront satisfaits du nouveau conseil municipal".

L'échevin A. W. Desjardins, réélu dans le quartier By, se déclara fier d'avoir été réélu. "Je suis un homme heureux, ce soir. Je suis sûr aussi que les électeurs du quartier By sont fiers de moi. Voilà 31 ans que je suis au service de la ville. J'étais presque certain d'être réélu parce que je n'ai aucun ennemi dans Otawa. Il y a eu, cette année, une grosse bataille, mais on devra combattre encore plus fort avant de battre le vieux Fred. J'étais le premier sur la liste des candidats. J'en suis content. N'importe qui serait fier d'avoir eu aussi longtemps la confiance du peuple après tant d'années de service. Je remercie les électeurs du quartier By".

DANS ST-GEORGE

En haut, M. FULGENCE CHARPENTIER et en bas, M. H. MACDONALD, réélus hier échevins du quartier St-George.

M. C. J. BETTEZ A ÉTÉ DÉFAIT . . .

(Suite de la 1ère page)

(réélu Riverdale) et Conrad Nezan (réélu, Elmdale).

Les onze autres commissaires dont le terme do'ffice n'expirera qu'à la fin de l'année 1931 sont: W.-M. Unger (Saint-Georges), E.-V. McCarthy (Elmdale), J.-T. Shaughnessy (Riverdale), Raoul Cabana (Victoria), J.-A. McKenna (Capital), Ernest Glaude (Ottawa), T.-R. Donovan (Central), E.-J. Lane (Dalhousie), Phil. Phelan (Wellington), Charles-Edmond Lemieux (By) et Oscar Barette (Rideau).

Les nouveaux commissaires entreront en fonctions au commencement de l'année 1931.

DANS OTTAWA

L'issue de la lutte dans le quartier Ottawa a causé la disparition du doyen de la Commission Scolaire, M. C.-J. Bettez, commissaire des écoles séparées depuis plus de 30 ans. M. Bettez a été défait par M. Henri Rhéaume, à une minorité de 56 voix. Il reçut 556 voix et M. Rhéaume 612, ainsi réparties dans les six bureaux de votation:

Polls	Bettez	Rhéaume
1—Ecole Duhamel . . .	53	96
2—Ecole Duhamel . . .	73	110
3—Ecole Duhamel . . .	74	91
4—Ecole Duhamel . . .	130	136
5—545 St-Patrice . . .	66	85
6—545 St-Patrice . . .	160	94
Totaux	556	612

DANS RIVERDALE

Dans le quartier Riverdale, M. Omer Leclerc a été réélu à une majorité de 110 voix sur son adversaire, M. Auguste Potvin. M. Leclerc a obtenu 140 voix et M. Potvin 30 dans les deux bureaux de votation du quartier.

Voici le résultat du vote par bureau:

Polls	Leclerc	Potvin
1—Ecole Mazenod . . .	99	22
2—Ecole Ste-Famille . .	41	8
Totaux	140	30

DANS ELMDALE

M. Conrad Nezan, commissaire du quartier Elmdale l'an dernier, a été réélu à une majorité de 133 voix sur son adversaire, M. Isaïe Bourque. Il a obtenu 327 voix contre M. Bourque 194.

Voici la répartition du vote:

Polls	Bourque	Nezan
1—354 Preston	24	108
2—Ecole St. Mary's . .	29	107
3—Ecole St-François . .	44	45
4—Ecole du S.-Coeur .	97	66
Totaux	194	327

GRANDE RÉUNION DES FORESTIERS À ALFRED, ONT.

Troisième assemblée régionale sous les auspices de la Cour Saint-Victor. M. Laniel, curé, M. Labelle, vicaire et M. J. J. Nightingale. Chef ranger provincial, était présents.

Les oFrestiers Catholiques de la vallée d'Ottawa ont tenu le dimanche après-midi, 30 novembre à Alfred leur troisième réunion régionale sous les auspices de la Cour Saint-Victor No 1,300 de l'Ordre des Forestiers Catholiques. Cette assemblée fut présidée par le Dr J. B. Larocque, vice-chef ranger de la cour locale, en l'absence de M. Aug. Ouellette, Chef ranger, à laquelle assistaient M. le curé Laniel, M. le vicaire Labelle et le Chef ranger provincial, M. J. J. Nightingale, de Toronto.

La nombreuse délégation d'Ottawa qui s'est rendue à l'appel de M. Wilfrid C. Labelle, syndic provincial, représentait les Cours Emerald, Sacré-Coeur et Sainte-Anne. La Cour de Clarence-Creek s'était fait un devoir également de se faire représenter.

M. W. C. LABELLE

M. Wilfrid C. Labelle, syndic provincial, aidé du Bureau des Conférences des Forestiers Catholiques d'Ottawa, dont M. Albert Rocque est le président et M. J. C. Allen, le secrétaire-trésorier, groupe une fois par mois les membres des diverses Cours rurales afin de discuter avec eux des questions de la plus haute importance au point de vue assurance et mutualité catholique, et leur exposer tous les avantages et privilèges que leur offrent les divers plans d'assurances de l'Irdre des Forestiers Catholiques, tant pour les adultes que pour les enfants de cinq mois à quinze ans, qui peuvent devenir sociétaires en obtenant un certificat d'après la classe juvénile. Sous ces divers plans des certificats de $500.00 jusqu'à $10,000.00 sont émis en plusieurs formes comprenant l'assurance acquittée, l'assurance automatiquement continuée,, règlement en argent d'invalidité totale et de vieil âge. Tout certificat assure un bénéfice mortuaire.

M. J. J. Nightingale, Chef ranger de la province d'Ontario, de passage à Ottawa a bien voulu se rendre à Alfred pour faire connaitre aux forestiers les divers amendements apportés à la constitution de l'Ordre lors de la dernière convention internationale en dernier, et les encourager à faire la propagande, surtout dans la classe juvénile, leur démontrant par des faits que l'assurance est le meilleur placement que l'on puisse faire, et est une garantie et une consolation pour la famille en introduisant des habitudes d'économie et de prévoyance.

Au cours de cette assemblée régionale, M. Nightingale a remis à M. Amédée Séguin, le dévoué et inlassable secrétaire financier de la Cour Saint-Victor, la Croix de la légion d'honneur de l'Ordre des Forestiers Catholiques, en reconnaissance du bon travail qu'il ne cesse d'accomplir.

LES ASSISTANTS

On remarquait dans l'assistance, M. le curé Laniel, M. le vicaire Labelle, M. J. J. Nightingale, Chef ranger provincial, MM. V. McCullough, W. Labelle, Albert Rocque, J. C. Allen, A. Dallaire, d'Ottawa, E. Lalonde, de Clarence-Creek, Dr J. A. Larocque, Donat Larocque, Amédée Séguin, Michel Brazeau, Cléophas Bourgon, Adélard Simard, Edmond Carrière, Joseph Chartrand, Télesphore Leclair, John Chatelain, Oscar Rouleau, René Daoust, Joseph Bissonnette, René Ouellette, Jean Ouellette, Aurèle Séguin et autres, d'Alfred.

La prochaine assemblée régionale des Forestiers Catholiques aura lieu à Rockland vers la mi-décembre.

DANS OTTAWA

En haut, M. AKISTIDE BELANGER, et en bas, M. WILFRID ST-AUBIN, réélus hier échevins du quartier Ottawa.

L'hon. Finlayson est à l'hôpital

IL EST ENTRE A L'HOPITAL POUR Y SUBIR UN EXAMEN ET UN TRAITEMENT.

TORONTO, 2.— L'honorable William Finlayson, ministre des Terres et Forêts d'Ontario, est entré à l'hôpital pour y subir un examen médical et un traitement. M. Finlayson tomba malade vendredi dernier. C'est sur l'avis de son médecin qu'il s'est rendu à l'hôpital. Il sera examiné aujourd'hui.

Ces nominations sont ratifiées

LA NOMINATION DE L'HON. ADELARD GODBOUT ET D'AUTRES SONT APPROUVEES HIER.

QUEBEC, 2.—Le lieutenant-gouverneur de la province a ratifié, hier, la nomination de l'honorable Adélard Godbout comme ministre de l'Agriculture et celles de MM. Ouellette et Roy comme conseillers législatifs.

Ont été aussi approuvés l'augmentation de salaires et les promotions de plusieurs fonctionnaires.

3 hommes tués et seize suffoqués

UN TRAIN S'ARRETE DANS UN TUNNEL ET DES FUMEES DE GAZ S'EN ECHAPPENT.

EUGENE, Oregon, 2. — (P. A.) Trois hommes ont été tués et seize suffoqués par des fumées de gaz hier, au moment où un train de marchandises s'arrêta dans un tunnel de 2,900 pieds, entre Oakridge et Westfir. Ces fumées venaient de la locomotive. Les morts sont: R.-H. Bordewich, du Minnesota; J. Lercy, de Worcester, Mass. et H. Boardson, de Warren, Minn. Le train se sépara en deux dans le tunnel.

Le vote d'hier à l'Échevinage

VICTORIA	
Welch	1143
Laroche	1019
Lacasse	961
Nolan	794
DALHOUSIE	
McCann	1993
McGrath	1326
Balharrie	1062
McVeigh	811
Arron	410
ELMDALE	
Crooks	1332
Forward	896
Marsden	861
Bradley	736
Graham	636
WELLINGTON	
McNabb	1986
McVeigh	1537
Beach	1354
Faith	978
CENTRAL	
Bangs	1775
Low	1695
Shipman	1535
CAPITAL	
Band	2397
Marshall	1716
Schwardfager	1340
McLaughluin	1043
RIVERDALE	
Sloan	1788
Pushman	1621
McMillan	1149
ST-GEORGE	
MacDonald	1513
Charpentier	1383
O'Connor	1352
Lachaine	686
Feller	304
BY	
Desjardins	1230
Query	1170
Parisien	1093
OTTAWA	
Bélanger	1565
St-Aubin	1343
Landriault	746
Rose	492
Morin	103
Gamache	95
RIDEAU	
Plant	882
Brethour	851
Hood	332

Mme K.-MILLER ATTERRIT AUX ÎLES BAHAMAS

Elle fait une descente forcée par un temps défavora- et le manque de gazoline.

NON BLESSÉE

New-York, 2.— (P.A.) La mère d'une aviatrice attend aujourd'hui le retour de sa fille des îles Bahamas. Mme Beveridge, mère de Mme J.-M. Keith-Miller, a terminé hier soir une veille de quatre nuits, au moment où elle reçut le message suivant: En sûreté, avertissez amis. Jessie.

Mme Beveridge s'attend à ce que sa fille parte immédiatement pour New-York, pour se rendre ensuite à Pittsburgh, où elle entreprit son envolée, le 22 novembre.

DESCENTE FORCEE

NASSEAU, Bahamas, 2.— (P.A.) Mme J.-M. Keith-Miller, aviatrice australienne, qu'on recherchait, depuis qu'on constata qu'elle n'arrivait pas à temps à Miami, Floride, annonce aujourd'hui qu'elle a fait une descente forcée dans les îles de Bahamas, par un temps défavorable, qui l'a beaucoup éloignée de la route projetée. Une boussole défectueuse et le manque de gazoline ont contribué à la descente vendredi dans l'île Andros. Cette île est située à environ 125 milles de Miami, et les recherches ne furent pas faites dans le voisinage par les aviateurs.

Mme Keith-Miller fut engagée dans une tempête de vent, après son départ de la Havane, et fit une descente dans le bois, à cinq milles de la baie de Keps, île Andros. Elle ne fut pas blessée et son aéroplane ne fut pas non plus endommagé. Elle marcha jusqu'à la baie de Keps et rencontra une négresse âgée, qui lui donna à manger des fruits du pays. Le commissaire Forsyth de l'île lui procura un petit bateau qui la conduisit içi, où elle envoya hier des messages à sa mère à New-York et à des amies. Mme Miller se propose de retourner à l'île Andros aujourd'hui pour reprendre son envolée à Miami. Elle demanda de la gazoline à Miami, mais le capitaine Lancaster doit venir içi aujourd'hui de Miami, pour dissuader Mme Miller de continuer son envolée.

Mme Miller, épouse d'un journaliste de Sydney, et qui détient le record féminin d'envolée transcontinentale et retour, retournait de la Havane à Pitsburgh, après une envolée avec deux arrêts de Pittsburgh à Cuba.

DES SECOURS

MIAMI, Floride, 2.— Le capitaine Lancaster, aviateur anglais, s'est mis aujourd'hui en tête d'une expédition aérienne de secours à Mme Keith-Miller, arrivée à Nassau hier, après une descente forcée sur l'île Andros.

De l'île Andros, Lancaster compte se rendre à Nassau et retourner ensuite à l'île.

Au moment où Mme Miller gagnait cet endroit hier, la moitié est-ouest de son envolée aux Etats-Unis avait été dépassée par Mlle Ruth Nichols, qui espère maintenant battre le record ouest-ouest de Mme Miller.

Mme Keith-Miller compte de nombreux amis et admirateurs à Ottawa. Il y a quelques mois seulement, elle était en visite chez une famille de la capitale, et auparavant elle vint aussi à Ottawa comme l'un des pilotes de la tournée Ford l'an dernier.

Représentant du président national

M. Hector Laperrière, secrétaire français de l'Assemblée Capitale des Fils Natifs du Canada, a été honoré par le docteur Lorne J. McDougall, président national. M. Laperrière a été nommé représentant régional du docteur McDougall. Il sera chargé de l'organisation de nouvelles assemblées et de la surveillance de celles déjà en fonctionnement.

DANS BY

En haut, M. ALFRED DESJARDINS, doyen du conseil municipal d'Ottawa, et, en bas, M. ERIC QUERY, populaire échevin, réélus hier, dans By.

Cette loi sera loi du Reich

LA REFORME FINANCIERE DE BRUENING APPROUVEE PAR LE PRESIDENT HINDENBURG.

BERLIN, 2.— (P.A.) D'un coup de plume, le président Paul Hindenburg a déclaré hier soir la réforme financière de Bruenning, loi du Reich.

En signant ce programme, le président fit ressortir les pouvoirs extraordinaires que lui donnait l'article 48 de la constitution. C'est une demi-dictature que ne peut être invoquée légalement que lorsque la paix et la sureté publiques sont en danger.

Ce programme, le Reinchsrat l'avait approuvé, mais il avait si peu de chance de passer au Reinchstag que le chancelier Bruening demanda au président de la république d'user de ses pouvoirs constitutionnels pour en assurer la mise en exécution.

FEU Mme G. O'CONNOR

Nous apprenons avec regret la mort de Mme Gilbert O'Connor, née Cécile Couillard Dupuis, survenue à son domicile, 191, rue Cathcart, après une longue maldie. Elle était âgée de 48 ans.

Feu Mme O'Connor était née à Griffin Cove, Gaspé, et elle était venue s'établir dans la Capitale il y a trente ans. Elle était la fille de feu M. et Mme Nazaire Dupuis, petite-fille du Seigneur de Montmagny, et descendante directe de Couillard Dupuis, pionnier de la Nouvelle France.

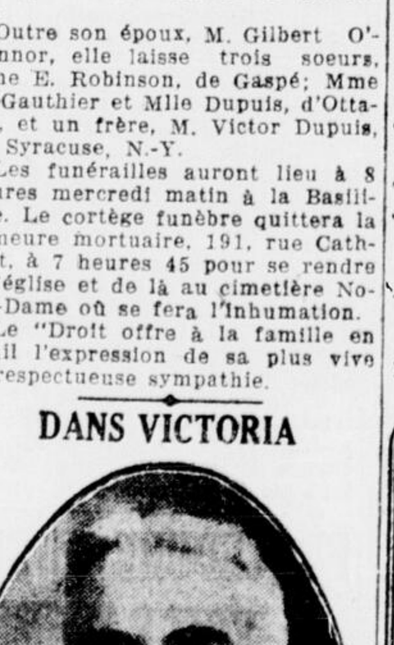
Mme O'Connor était une paroissienne dévouée de la Basilique. Elle appartenait au Tiers Ordre de St François et aux Dames de Ste-Anne.

Outre son époux, M. Gilbert O'Connor, elle laisse trois soeurs, Mme E. Robinson, de Gaspé; Mme G. Gauthier et Mlle Dupuis, d'Ottawa, et un frère, M. Victor Dupuis, de Syracuse, N.-Y.

Les funérailles auront lieu à 8 heures mercredi matin à la Basilique. Le cortège funèbre quittera la demeure mortuaire, 191, rue Cathcart, à 7 heures 45 pour se rendre à l'église et de là au cimetière Notre-Dame où se fera l'inhumation.

Le "Droit offre à la famille en deuil l'expression de sa plus vive et respectueuse sympathie.

DANS VICTORIA



En haut, M. ERNEST LAROCHE, un des pionniers du conseil municipal, réélu hier, échevin du quartier Victoria. En bas, M. J.-R. WELCH, élu aussi échevin du même quartier.

M. LANGELIER EST ÉLU MAIRE DE EASTVIEW

Il triomphe du maire Collins avec 86 voix de majorité.

NOUVELLES FIGURES

A la suite d'une campagne intense, les contribuables d'Eastview ont élu 7 nouveaux membres du conseil sur 9, dont M. David Langelier, à la mairie. M. Langelier a défait son honneur le maire G.-H.-A. Collins par une majorité de 86.

M. Collins était premier magistrat de la municipalité depuis trois ans. M. Langelier eut l'appui de 944 contribuables tandis que 858 électeurs votèrent en faveur de M. Collins. A l'échevinage on relève 5 nouveaux membres sur six. M. Georges Cyr étant le seul conseillller de l'an dernier à rester au conseil. Il fut élu sans opposition.

Le préfet, M. Arthur Brunette et le sous-préfet, M. Joseph Robert furent élus sans opposition. En plus du maire, du préfet et du sous-préfet, voici la liste des membres du conseil: Quartier 1, Thomas Scharf; quartier 2, Georges Cyr; quartier 3, R.-E. Wilson; quartier 4, Isidore Pilon; quartier 5, Daniel Neault; quartier 6, N. Couillard.

Les contribuables d'Eastview ont voté "en gros" pour le renouvellement de la vieille franchise de l'Ottawa Electric pour l'éclairage des rues de la municipalité. Le contrat expirait cette année et le renouvellement sera pour trois autres années. La question avait été soumise à l'électorat sous forme de plébiscite.

Le maire élu M. David Langelier fut ovationné aussitôt son élection assurée. En arrivant à l'hôtel de ville la foule enthousiaste lui demanda de faire un discours. M. Langelier remercia tous ceux qui avaient travaillé pour son élection, organisateurs, etc. "Je remercie en plus le journal le "Droit" pour le magnifique appuie qu'il m'a donné dans cette campagne à la mairie," déclara le nouveau maire.

En recevant les derniers résultats, son honneur le maire Collins se déclara satisfait, aux journalistes. "Je voulais laisser au peuple le soin de décider d'un changement ou non. Je fais un appel aux contribuables de coopérer avec le nouveau conseil car il aura une oeuvre gigantesque à accomplir cette année. J'ai été maire d'Eastviey pendant trois ans, maintenant je me retire, content de pouvoir me reposer. M. Colliins porta la parole devant un groupe de contribuables en face de l'hôtel de ville et remercia tous ceux qui l'avaient appuyé dans cette campagne.

LES COMMISSAIRES

Il y eut élection sans opposition, de 4 des 5 commissaires d'écoles d'Eastview, et dans le quartier 4, M. Georges St-Jean l'emporta sur son adversaire M. J.-R. Mainville par une majorité de 5. Les trois candidats à la commission des écoles publiques ont été élus sans opposition.

M. Roméo Bégin, officicer-rapporteur d'Eastview, était en charge des affaires à son bureau hier soir. Le chef Mannion dut intervenir souvent pour remettre un peu d'ordre, plusieurs interrupteurs ayant causé des émois autour et dans l'édifice.

M. David Langelier, maire-élu, était candidat l'an dernier dans la lutte pour la mairie, mais il fut défait par plus de 500 votes par Collins. Il fut en tour, percepteur des taxes, conseiller et préfet de la ville d'Eastview. Il est un des officiers de la Commission des Chemins de Fer.

Voici les détails complets:

A la mairie	
G.-H.-A. Collins	858
David Langelier	944
Le Préfet	
Arthur Brunette	(Acc.)
Le Sous-Préfet	
Joseph Robert	(Acc.)
Conseillers	
Quartier 1:	
Thomas Scharf	133
J.-R.-R. Young	91
Quartier 2:	
Georges Cyr	(Acc.)
Quartier 3:	
R.-E. Wilson	(Acc.)
Quartier 4:	
J.-R. Mainville	115
Isidore Pilon	135
Quartier 5:	
William Facette	159
Daniel Neault	235
Quartier 6:	
Alphonse Larocque	162
N. Couillard	290

Les candidats élus à la commission scolaire sont: Napoléon Laporte, quartier 1; Alex. Bourque, quartier 2; Pierre Leury, quartier 3; Trefflé Roy; quartier 5, tous élus sans opposition; quartier 4, Georges St-Jean, 110; J.-R. Mainville, 105.

Les commissaires des écoles publiques ont tous été élus sans opposition. Ils sont: Robert Winters, Duncan MacPhail et C.-J. McGuire.

MAIRE D'EASTVIEW

M. DAVID LANGELIER, élu hier maire de la ville d'Eastview à une majorité de 86 voix sur son adversaire, l'ancien maire Collins.

On parle de la fusion des forces

LES FORCES DU GOUVERNEMENT DU MANITOBA S'ALLIERAIENT AU PARTI LIBERAL.

WINNIPEG, 2.—(P.-C.) Les rumeurs de fusion des forces du gouvernement provincial et du parti libéral de la province ont cours de nouveau. Les membres du gouvernement doivent se réunir en caucus aujourd'hui, jour de la convention annuelle du parti du Manitoba. Avant la session de la législature de 1930, il était rumeur que les fermiers-progressistes s'allieraient avec les libéraux, mais rien d'officiel ne fut fait. D'après ce qu'on dit maintenant dans les milieux politiques, il y a raison de croire que les raisons de la fusion sont plus prononcées que jamais.

POUR SALAIRE

Mme Arthur Ellis, C. R., a déposé au palais de justice du comté de Carleton un bref de poursuite au nom de Mme Mary Nichol, femme âgée, contre Orloff J. Terry, de Carrying Place. Mme Nichol réclame $1,625 pour salaire pendant qu'elle était à l'emploi de Terry, comme ménagère, à partir du 8 mai 1921.

La demanderesse a travaillé pendant 9 ans pour Terry, à raison de $15 par mois. Elle dit qu'elle ne reçut que la somme de $100. Elle réclame $1,625 de salaire, et $40 pour frais de poursuite.

SIX MOIS DE PRISON

Trouvé coupable de vente illégale de boisson en Ontario, James Kikanovitch, de Fitzroy Harbor, a été condamné en cour du comté de Carleton à six mois d'emprisonnement. C'est la peine la plus sévère que le juge peut imposer. L'accusé s'était rendu coupable du même délit en deux autres occasions.

TAXI VOLE

Un taxi appartenant à la compagnie Landreville a été volé hier soir pendant que le chauffeur était entré pour quelques instants dans une maison sur la rue Albert. La police est à la recherche du coupable. La machine porte des plaques de permis numéro PH.175.

Quand un livre est détaillé au bon marché, on sait que c'est à la librairie du "Droit".

Sous le distingué patronage de S. Ex. le Gouverneur Général

C'est la Plus Grande Foire d'Hiver de la Capitale

Foire d'Hiver d'Ottawa

Soirée Militaire à l'Exposition des Chevaux, ce Soir

Son Excellence le Gouverneur Général sera reçu par le Salut Royal d'une Garde d'Honneur

Programme d'Aujourd'hui

Jugement des Percherons.
Boeufs à cornes courtes, Herefords.
Vaches Jersey et Guerney.
Moutons et Porcs; Volailles de tous genres.
Concours de Jugements des Bestiaux et des Graines de Semence.

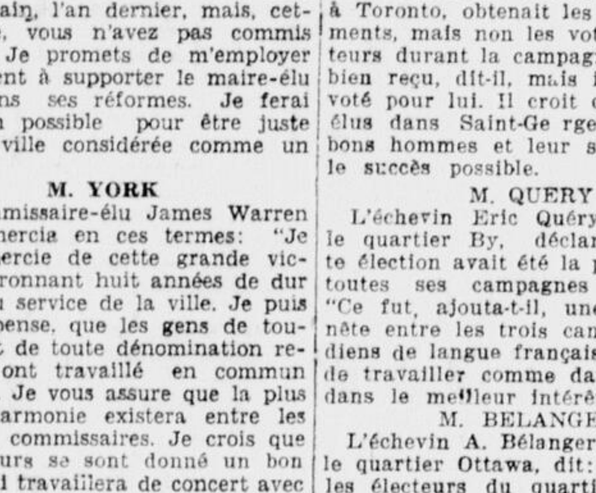
Attractions ce Soir

Concours de Chasseurs pour le trophée Willingdon.
Sauts militaires.
Evolution à cheval du Collège Militaire.
Conduite de quatre chevaux.
Parades des Bestiaux. Animaux sauvages à fourrure.

COLISÉE

ENTREE GENERALE, 25c ENFANTS, 10c.

Plan des sièges chez Lindsay.



Mes Remerciements à Tous

Je suis très reconnaissant pour le grand honneur que les citoyens d'Ottawa m'ont conféré. Je remercie spécialement tous mes bons amis, connus et inconnus, qui, durant les semaines avant ma nomination, travaillèrent pour moi.

J'accepte volontiers les responsabilités que comporte cet honneur, avec la confiance que vous continuerez à me donner, comme maire, votre appui et votre encouragement.

Maire élu

J. J. ALLEN

Le La Salle rentre en lice contre le Montagnard

MORENZ MÈNE LA PARADE — COLLINS EST PILOTE — LEN RAPPELÉ

Les Caballeros rentrent en scène ce soir pour s'attaquer aux Monties

Les Etudiants sont en excellente posture dans la course au championnat de la Cité.—Deux parties importantes à l'affiche.

LE SHAMROCK A UN REPOS MÉRITÉ

Pailladorez! les Etudiants de l'Académie de la Salle, forts de leurs récents succès, font de nouveau parade sur la glace de l'Auditorium pas plus tard que ce soir. Et la jeune troupe d'Emmett Morris, aussi connue sous le nom de bande grimpeuse, tentera à cette occasion d'arrêter la marche victorieuse de nos gladiateurs éminents.

Nous ne sommes pas prophètes mais nous savons fort bien que le Montagnard devra accomplir des tours de force peu ordinaires pour appliquer les freins aux preux chevaliers d'Albert Renaud.

Ne passe pas qui veut quand Brenot, Verdon et Lacelle sont dans leur assiette et malheur à ceux qui tentent de bloquer les élans de Hec Jodouin, Rooney, Tabor, Schultz et Lafleur!

UNE BELLE CHANCE

C'est une splendide chance qui s'offre à nos Savants de grimper sur le trône de la ligue de la Cité. Le Shamrock ne joue pas ce soir et si le La Salle réussit à terrasser les Grimpeurs, le drapeau tricolore flottera au-dessus du temple. Inutile d'insister. Nos copains feront leur grand possible pour obtenir la décision.

Quel que soit le désultat de cet engagement, le premier à l'affiche, les amateurs sont certains de voir un combat intéressant.

Malgré ses deux revers, Morris a le mérite d'avoir aligné une équipe sachant lutter énergiquement jusqu'au grelot final.

RIDEAU vs BURGHS

L'autre bagarre met en présence le Rideau, la soeur anémique surprenante, et les Rouspilleurs de New-Edinburg, qui comptent bien se remettre sans tarder dans la course au championnat du circuit local.

Les Burghs disposent de bons ouvriers et l'on peut être assurés qu'ils feront bobo aux meneurs avant la fin de la campagne.

CURRAN À LA HAVANE

BOWIE. — Le jockey Willie Curran a conclu des arrangements en vue de faire la campagne d'hiver au parc Oriental.

Il sera au service de C. Peterson.

MANDELL BATTU

ROCHESTER.—Steve Halaiks d'Auburn, N.Y., a remporté une brillante victoire sur Sammy Mandell, ancien champion poids-léger, dnas un combat de huit assauts livré ici lundi soir.

ASS. PATRIOTIQUE

Stratford, 5; Galt, 2.
Newmarket, 3; Brantford, 0.

SCHULTZ IRAIT AUX QUAKERS

Le La Salle perdra peut-être un brillant joueur dans la personne de Norman Schultz. Les Quakers de la ligue Nationale sont à la recherche de ce troupier, un des plus habiles de la région, et il se peut qu'il fasse le saut aux rangs professionnels.

EDDIE BARNABE de l'Université d'Ottawa, élu secrétaire de la ligue de hockey interuniversitaire.

MINISTÈRE SANS SPORTEFEUILLE

Faits divers qui se déroulent dans le domaine sportif aux quatre coins du monde.

JIMMY Maloney, le poids-lourd de Boston, est le seul pugiliste américain qui puisse se vanter d'avoir triompher de Primo Carnera, durant le voyage de l'Italien aux Etats-Unis. Avant de succomber sous les coups de Maloney au Jardin de Boston, Carnera avait pris part à 23 combats, en gagnant 22 sur knockout et l'autre sur un "foul."

• • •

Le STADE de l'université de l'Illinois peut contenir 69,000 personnes assises.

• • •

L'ATHLETISME joue un grand rôle dans le régime fasciste en Italie. Les athlètes de ce pays sont présentement à s'organiser pour les Jeux Olympiques de Los Angeles en 1932.

• • •

Le RUGBY se joue le soir à l'université de Détroit. Les résultats ont dépassé le succès que l'on prévoyait.

• • •

BILLY CANNON, jeune jockey de Toronto, restera avec l'écurie Bedwell jusqu'à la mi-février. Il se rapportera ensuite à l'écurie Bradley qui l'a acheté de Bedwell il y a quelques jours.

ROY CARRUTHERS ACHÈTE FERME

LE GERANT D'ARLINGTON S'ETABLIT SUR UNE VASTE PROPRIETE DANS LE KENTUCKY.—IMPORTANTE AMELIORATIONS.

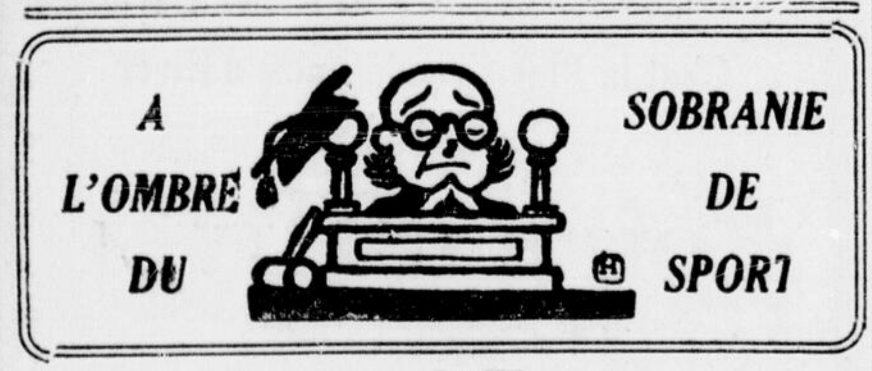
LEXINGTON. — Roy Carruthers, gérant général du parc Arlington, a acheté la ferme de James-A. Farra qui comprend 550 acres de terrain et qui est une des plus vastes dans l'état du Kentucky. Elle gardera le nom de ferme Sycamore qu'elle porte depuis plus de cent ans.

Sise à dix milles de cette ville et à six de Versailles, elle touche les comtés de Fayette et de Woodford et s'étend le long de Shannon Run et du chemin militaire.

Carruthers se propose de faire de nombreuses réparations aux édifices, que l'on dit vieux de 150 ans, afin que l'établissement soit un des mieux aménagés dans cette partie-ci du pays.

AU PACIFIQUE

Vancouver, 1; Tacoma, 0.



Par JUL.

C'EST UN mouvement dans la bonne direction que vient de faire l'Université d'Ottawa en inscrivant une équipe dans la ligue interuniversitaire canadienne, car la troupe qui portera les couleurs du Varsity saura lui faire honneur et maintenir la splendide réputation qu'il s'est acquise dans le domaine sportif.

Encore une fois, la renommée de la vieille institution d'Ottawa s'étendra au loin et redira au public canadien que les Oblats de Marie-Immaculée, dans la sphère sportive comme dans toute autre sphère, savent bien faire les choses.

• • •

L'AME DU GOUVERNEMENT

LA FONDATION de cette ligue interuniversitaire qui rallie sous un même étendard est due en grande partie à l'esprit d'initiative du R. P. Hébert, O.M.I., M. ès Ar., directeur des jeux à l'Université d'Ottawa.

Le Père Hébert a accompli du travail méritoire depuis son entrée en fonctions et tous les amis de notre grande institution bilingue lui sauront gré de sa récente démarche.

• • •

UN SOLIDE APPUI

LES AMATEURS canadiens-français de la Capitale ne ménageront pas leur appui à la solide troupe qui se pavane sur la glace de l'Auditorium sous les couleurs de l'Académie.

Albert Renaud a à sa disposition d'excellents gladiateurs: chacun a fait ses preuves dans le passé et continue d'épater les critiques locaux. Nous commençons à nous convaincre de plus en plus que les Savants enlèveront le championnat de la ligue du triumvirat Plant-Mercier-Duncan, pourvu qu'ils maintiennent leur allure et ne succombent pas aux moments critiques.

Une victoire de nos gars sur le Montagnard les laisserait en excellente posture. Espérons qu'ils ne failliront pas à la tâche!

• • •

MERCIER EST LIBRE

HARRY MERCIER, jadis un des meilleurs avants dans les rangs amateurs, ne jouera pas cet hiver dans la ligue de la Cité. Contrairement à la nouvelle publiée ces jours derniers, Harry n'est pas sous contrat avec le La Salle et il se bornera à faire du hockey sous les couleurs du Canadien National dans la ligue des Utilités Publiques.

Le public manquera le jeu sensationnel de ce bon athlète.

• • •

IL Y A 20 ANS

ABE ATTELL était dans le coin de Jeffries lors de son combat décisit avec Jack Johnson à Reno. Atteli déclara que Johnson devait se laisser battre mais qu'il changea d'idée. Plus tard Abe nia la chose.

• • •

BOB Fitzsimmons faisait du vaudeville. Les foules remplissaient les théâtres où il paraissait.

• • •

ET AD WOLGAST était le prince des poids-légers.

• • •

QUELQUES amis se rendirent chez Claff Lecompte pour célébrer son 63e anniversaire de naissance. Ils lui présentèrent à cette occasion un énorme bouquet de roses "American Beauty."

LES PUNITIONS DE LA NATIONALE

DETROIT. — Les magnats de la N.H.L. réunis lundi en assemblée ont décidé d'abolir la punition majeure double.

Ils lui ont substitué une punition de cinq minutes pour un coup accidentel et de vingt minutes pour un coup intentionnel à la tête d'un joueur ennemi.

LE RIDEAU GAGNE SUR LE NIAGARA

NOS JEUNES ATHLETES SE FONT VALOIR AUX ABORDS DE LA CATARACTE.

NIAGARA. — Le Rideau junior d'Ottawa a triomphé de Niagara, au pointage de 6 à 3, dans une intéressante exhibition donnée ici lundi soir. Matte, Butterworth et Finnigan ont brillé pour les visiteurs qui menaient par 3 à 0 à la première période.

Alignements

Niagara. — Mace; défense, Kalfleish et S. Bowman; centre, Kaminsky; Steele et Esseline; subs. Gallardi, B. Bowman, Smith, Downey, Weir, Durham.

Ottawa Rideau. — Tuckey, Bates et Matte; centre, Buterworth; Walton et Finnigan; subs., Violette, Southam, Maley, Higginson.

Arbitre: Geo. Pennie, Niagara.

SOMMAIRE

Première Période

1—Ottawa, Bates 13.00
2—Ottawa, Finnigan 3.00
3—Ottawa, Violette 3.30
Punitions: Downey, Walton.

Deuxième Période

4—Ottawa, Butterworth 45
5—Niagara Falls, B. Bowman . .45
5—Niagara Falls, B. Bowman (Steele) 3.00
N—Niagara Falls ,Gillardi (Smith) 6.15
Punition: Walton.

Troisième Période

7—Ottawa, Southam 1.00
8—Niagara Falls, Kaminsky . . .10
9—Ottawa, Southam 15.30
Punition: Higginson.

LES COURSES AU PARC JEFFERSON

GRECIAN BEAUTY GAGNE LE PRIX GENTILLY. — JAMES ET RILEY SE PARTAGENT LES HONNEURS.

N.-ORLEANS. — Voici les résultats des courses de lundi au parc Jefferson:

Première Course

1—West Virginia, H. Riley, $5.00, 3.60, 2.40; 2—Little Coventry, Hanford, $7.40, 3.80; 3—Flagg Porter, Coleman, $2.80. Temps, 1.15 1-5 pour six furlongs.

Deuxième Course

1—My Hobby, James, $10.00, 5.00, 3.80; 2—Jar, Hanford, $17.00, 7.20; 3—Sincerely, Coleman, $15.60. Temps, 1.15 1-5 pour six furlongs.

Troisième Course

1—Uncle Mat, Mooney, $5.20, 3.60, 3.40; 2—Simon Kenton, Richard, $4.60, 5.20; 3—Roycrofter, Studley, $10.40. Temps, 1.15 2-5 pour six furlongs.

Quatrième Course

1—The Judge Landolt, $5.20, 4.00, 4.00; 2—Noble Cir, Leyland, $14.20, 4.60; 3—Petabit, Phillips, $3.20. Temps, 1.15 2-5 pour six furlongs.

Cinquième Course

1—Grecian Beauty, James, $6.00, 2.60, 2.40; 2—Kadiak, Smith, $2.80, 2.40; 3—Madcap Marvin, Marcum, $3.00. Temps, 1.48 3-5 pour un mille 1/16.

Sixième Course

1—Herendeen, Marcum, $5.40, 3.20, 2.60; 2—Broker, Russell, $7.80, 4.60; 3—John T. D., Richard, $4.40. Temps, 1.57 3-5 pour un mille et un furlong.

Septième Course

1—Ham, H. Riley, $3.60, 3.40, 2.80; 2—King Kelly, Day, $4.00, 2.50;; 3—Carlina, Pegg, $3.20. Temps, 1.57 pour un mille et un furlong.

PROCÉDURE QUI SE VOIT RAREMENT

UNE COLLISION ENTRE DEUX JOUEURS DE FOOTBALL A SA REPERCUSSION DEVANT LES TRIBUNAUX.

A. Armsterdam, Hollande, tout récemment, au cours d'un match de football, un joueur d'avant hollandais s'est heurt violemment au gardien du but adverse. Il est tombé se fracturant lé coude.

Appelé à comparaitre devant le tribunal, le gardien fut acquitté. Mais le ministère public crut bon d'interjeter appel et, devant les juges d'Amsterdam, le joueur poursuivi fut à nouveau contraint de se défendre.

Pour établir la culpabilité de celui-ci, l'avocat général ne craignit pas de comparer les règles du jeu de football à celles qui régissent la circulation. En conséquence, il demanda une pénalité de 10 florins d'amende ou de 10 jours de prison.

L'affaire a été mise en délibéré.

Puortant, les deux choses sont d'un ordre bien différent. Entre deux automobilistes qui s'abordent à un carrefour, on sait bien lequel a enfreint les dites règles. Mais quand deux hommes se heurtent sur le terrain, n'ont-ils pas l'un et l'autre accepté par avance les risques du jeu?

Le bon sens demande l'absolution du joueur sur-le-champ.

UNE SORTIE DU JEUNE LA SALLE

Il y aura mercredi soir à 7 h. 30 précises pratique du La Salle junior sur la glace de l'Académie.

Tous les candidats devront être au poste.

UNE AUTRE RAISON

Art. Somers, habile routier, est une autre raison pour laquelle les Chicago Black Hawks font de la besogne si intéressante dans la ligue Nationale.

Gehrig a fait compter un grand nombre de points durant saison

Les chiffres officiels de la ligue Américaine donnent un aperçu du bon travail que font encore les vétérans avec le bâton — Les Yankees ont obtenu le plus grand nombre de passes — Rice ne s'est éventé que 14 fois.

QUINZE JOUEURS ONT ETE LES PRODUCTEURS DE 100 POINTS ET PLUS

Lou Gehrig, le brillant frappeur des New-York Yankees, a fait entrer 174 points au cours de la dernière campagne de la ligue Américaine, d'après les chiffres officiels que vient de lancer le Howe News Bureau de Chicago. C'est Lou qui détient le record mondial avec 175 points à son crédit dans une même saison.

Quinze joueurs en ont fait compter 100 en montant en 1930. Simmons, Foxx et Ruth en ont plus de 150 à leur crédit. Edmund Miller en a juste 100.

Les New-York Yankees ont obtenu 644 passes durant la saison et 569 de leurs hommes se sont eventés. Le record mondial de 681 fut établi par Détroit en 1915. En 1929, les Yankees n'en avaient agrafé que 554.

Voici les chiffres officiels:—

LE RECORD DES CLUBS

	B. sur B.	Frappés	Retirés
New-York	644	20	569
Cleveland	490	26	461
Washington	537	38	438
Philadelphie	599	32	531
Détroit	461	25	508
Chicago	389	31	479
St-Louis	497	15	550
Boston	358	20	552

RECORDS INDIVIDUELS

Joueurs Clubs	P.	B.B.	F.	P.C.	Ret.
Gehrig, New-York	154	101	3	174	63
Simmons, Philadelphie	138	39	1	165	34
Foxx, Philadelphie	153	93	0	156	66
Ruth, New-York	145	136	1	153	61
Goslin, Wash.-St-Louis	148	67	3	138	54
Morgan, Cleveland	150	62	1	136	66
Alexander, Détroit	154	42	2	135	56
Cronin, Washington	154	72	5	126	36
Lazzeri, New-York	143	60	3	121	62
Hodapp, Cleveland	154	32	1	121	29
Averill, Cleveland	139	56	2	119	48
Jolley, Chicago	152	28	3	114	52
Kress, St-Louis	154	50	2	112	56
Reynolds, Chicago	138	20	7	104	39
Miller, Philadelphie	154	47	3	100	22
Rice, Dét.-New-York	137	50	5	98	29
Gehringer, Détroit	154	69	7	98	17
Manush, St-L.-Wash.	137	31	0	94	24
McManus, Détroit	132	59	2	89	28
Cochrane, Philadelphie	130	55	1	85	18
Combs, New-York	137	74	0	82	26
Chapman, New-York	138	43	1	81	58
Judge, Washington	126	60	3	80	29
Dykes, Philadelphie	125	74	10	73	53
Rice, Washington	147	55	3	73	14
Bleuge, Washington	134	51	8	69	40
Haas, Philadelphie	132	43	1	68	33
West, Washington	120	37	7	67	34
Webb, Boston	127	44	1	66	56
Dickey, New-York	109	21	0	65	14
Funk, Détroit	140	29	5	65	39
Todt, Boston	111	24	0	62	33
Schulte, St-Louis	113	41	1	62	44
Myer, Washington	138	58	1	61	31
Mellilo, St-Louis	149	23	2	59	44
Harris, Chicago-Wash.	106	35	1	57	57
Porter, Cleveland	119	55	3	57	31
Stone, Détroit	126	32	1	56	49
Boley, Philadelphie	121	32	5	55	26
Regan, Boston	134	25	2	53	60
Jamieson, Cleveland	103	36	3	52	20
Lary, New-York	117	45	4	52	40
Watwood, Chicago	133	52	3	51	35
Sewell, Cleveland	109	42	6	48	3
Scarritt, Boston	113	12	3	48	49
Cissell, Chicago	141	28	2	43	32
Kamm, Chicago	111	51	1	47	20
Oliver, Boston	154	42	3	46	25
Goldman, Cleveland	111	28	3	44	25
Gullic, St-Louis	92	27	0	44	43
Sewell, Cleveland	76	14	1	43	9
Blue, St-Louis	117	81	4	42	44
Ferrell, St-Louis	101	46	1	41	10
O'Rourke, St-Louis	115	35	0	41	30
Akers, Détroit	85	36	0	40	34
Miller, Boston	112	26	0	40	21

Légende: — P.: parties; B.B.: buts sur balles; F.: frappés par le lanceur; P.C.: points sur coups; Ret.: retirés au bâton.

LE DROIT A EU UN BEAU SUCCÈS

LES JOURNALISTES ENLEVENT TROIS SERIES AUX GUERRIERS DU FORESTIER.

Le Droit, vaillante troupe de quilleurs dont la tenue n'a pas été des plus satisfaisantes depuis l'ouverture de la saison, a enfin passé le bâton à ses adversaires.

Jouant lundi sori contre le Forestier, les Journalistes-imprimeurs ont glissé une prune colossale au Forestier qu'ils ont blanchi de taille.

Ed. Dorion fit un total de 429: Arbour eut 388, Ouellette 356, Morin 348 et Labrecque 300.

Voici les résultats officiels:

FORESTIER

Dubé	110	111	90	311
Potvin	119	132	97	348
Sauriol	74	112	102	288
Lachaine	149	113	69	331
Inconnu	81	93	—	174
Jetté	—	—	91	91
Totaux	533	561	449	1543

LE DROIT

Arbour	122	116	150	388
Labrecque	81	134	85	300
Morin	149	116	83	348
Ouellette	150	93	113	356
Ed. Dorion	169	104	158	429
Totaux	671	563	587	1821

Le Droit gagne 3 parties.

LAUZON

A. Racine	142	119	106	367
Ed. Jetté	161	133	84	378
J. Croteau	87	—	—	87
L. Lalonde	—	110	146	256
G. Butler	162	157	183	502
M. Dorion	166	114	138	418
Totaux	718	633	657	2008

LAFORTUNE

Hector	157	120	127	404
Poirier	105	163	140	408
Lafortune	89	111	117	317
Paquin	96	124	104	304
Patterson	186	86	127	399
Totaux	615	604	615	1834

Lauzon gagne 3 parties.

TEMPLIERS

Brisson	93	93	97	283
Chénier	100	90	116	306
Piché	108	137	132	377
Déry	115	145	87	347
Gaul	107	104	96	307
Totaux	523	569	528	1620

RACICOT

R. Lacroix	136	133	80	349
Renaud	105	76	124	305
Er. Pilon	106	84	120	310
A. Morin	112	142	108	362
A. Lacroix	102	116	112	330
Totaux	561	551	544	1656

Racicot gagne 2 parties.

DOM. BAKERY

Lieff	139	132	166	437
Gordon	103	118	83	304
Adelman	106	128	105	339
Greenberg	128	120	108	356
Betcherman	94	91	—	185
Mosion	—	—	114	114
Totaux	570	589	576	1735

CHATEAU CHEESE

Gravel	118	103	121	342
Doris	126	132	102	360
E. Fréchette	102	122	129	353
E. Catellier	151	150	164	465
P. Côté	111	180	121	412
Totaux	608	687	637	1932

Chateau Cheese gagne 3 parties.

DORÉ FAIT UN BON POINTAGE

IL RAMONE LES BOUTEILES POUR UN TOTAL DE 693 AVEC UNE SERIE DE 269.

Voici les résultats des parties de cinq quilles jouées lundi soir dans la Cité de Hull:

TAXI REGAL

L. Legris	264	175	211	650
L. Lambert	174	172	236	582
E. Fournelle	183	205	192	580
Léo Raymond	140	156	216	512
A. Astri	214	163	176	553
Totaux	975	871	1031	2877

HULL-TENNIS

H. Lapointe	148	—	240	388
E. Séguin	212	132	—	344
J. Fortier	151	178	161	490
D. Vien	217	271	135	623
G. Bilodeau	182	196	186	564
H. Couture	—	88	—	88
A. Crevier	—	—	217	217
Totaux	910	865	939	2714

Taxi Régal gagne trois séries.

FRERES LANGILL

P. Langill	158	173	162	493
B. Langill	234	98	175	507
J. Langill	140	176	196	512
G. Langill	214	170	213	597
G. Boyer	223	158	137	518
Totaux	969	775	883	2627

NOTRE-DAME

W. Lavigne	95	114	132	341
P. Labelle	133	184	144	461
W. Hudon	139	140	163	442
W. Morest	179	167	328	674
P. Morest	159	129	183	471
Totaux	705	734	950	2389

Langill gagne deux séries.

LIMOGES FRERES

E. Limoges	161	190	262	613
J. Bélanger	181	164	145	490
P.-E. Guénette	136	175	207	518
G. Courville	162	165	220	547
D. Limoges	192	183	196	571
Totaux	832	877	1030	2739

ST-LOUIS

R. Hébert	270	146	225	641
T. Marchand	146	168	181	495
E. Archambault	185	139	151	475
A. Jarry	188	162	175	525
R. Rocque	153	157	165	475
Totaux	942	772	897	2611

Limoges Frères gagnent deux séries.

ALBERTA

S. Cousineau	115	—	226	341
E. Doré	269	170	254	693
J. Kirk	201	185	153	539
R. Allaire	166	193	257	616
M. Desrochers	214	156	197	567
J. Marengère	—	147	—	147
Totaux	965	859	1087	2903

BLACKBURN

C. Chénier	146	181	—	327
R. Gratton	153	244	289	686
P. Moussette	137	131	—	268
P. Crevier	232	164	207	603
R. Champagne	234	200	194	628
H. Quévillon	—	—	145	145
M. Potvin	—	—	121	121
Totaux	907	920	951	2778

Alberta gagne deux séries.

ÉQUIPOISE A EU DE VIFS SUCCÈS

LE COURSIER DE WHITNEY EST LE PLUS FORT GAGNANT DE L'ANNEE CHEZ LES JUVENILES.

La victoire d'Equipoise dans le Futurity de Pimlico fait du coursier de Il a maintenant à son crédit le joli Whitney le champion juvénile de 1930, montant de $156,835, soit $5,000 de plus que Jamestown qui n'a pu démarrer dans la classique de Pimlico.

Il n'est arrivé qu'une fois sur le turf américain de voir un juvénile surpasser le record d'Equipoise et ceci se produisit en 1893 quand Domino gagne ses neuf courses et enrichit ses propriétaires de $170,890.

Voici la liste des plus forts vainqueurs de 1930:

	1er	2e	3e	Mont.
Equipoise	8	5	1	$156,835
Jamestown	6	1	0	151,925
Epithète	2	0	0	55,700
Mate	7	4	2	48,325
van der Pool	11	0	0	42,325

Van der Pool a gagné toutes ses courses, mais par malheur les bourses n'en étaient pas très élevées.

COLLINS AUX SOX

BOSTON.—John "Shano" Collins, ancienne étoile des White Sox et de Boston, a été nommé gérant des Boston Red Sox pour 1931.

Bob Quinn, président du club, s'attend à ce que son nouveau pilote ait du succès.

Grosvenor revient

La direction du club de hockey Ottawa annonce qu'elle a rappelé Len Grosvenor de London. Le copain sera sous les couleurs locales avant la fin de la semaine.

H. MORINZ CHEF DES COMPTEURS

LE CENTRE TRICOLORE MENE UNE VIVE RONDE DANS LA LIGUE NATIONALE.

Howie Morenz, centre du Canadien, est en tête des compteurs de la ligue Nationale avec un total de huit points, dont sept buts et une passe, d'après les chiffres officiels que vient de lancer Frank Calder, président de la ligue.

Voici les statistiques à date:

ZONE CANADIENNE

	B.	A.	P.	Pun.
Morenz, Canadien	7	1	8	13
Conacher, Toronto	5	1	6	22
Jollat, Canadien	1	4	5	17
Jackson, Toronto	1	4	5	16
Bailey, Toronto	3	1	4	18
Larochelle, Canadien	2	2	4	10
Primeau, Toronto	1	3	4	10
G. Mantha Canadien	1	3	4	4
H. Kilrea, Ottawa	3	0	3	11
McCaffrey, Canadien	2	1	3	8
Gagnon, Canadien	2	1	3	0
Cotton, Toronto	2	1	3	4
R. J. Smith, Montréal	2	1	3	13
McVicar, Montréal	1	2	3	2
Himes, Américains	1	2	3	6
Gagné, Ottawa	2	0	2	12
Lepine, Canadien	2	0	2	4
Burch, Américains	2	0	2	23
Trottier, Montréal	2	0	2	6
Siebert, Montréal	2	0	2	8
Clancy, Toronto	1	1	2	14
Starr, Ottawa	1	1	2	13
Patterson, Américains	1	1	2	24
Stewart, Montréal	1	1	2	15
Horner, Toronto	1	1	2	15

ZONE AMERICAINE

	B.	A.	P.	Pun.
Clapper, Boston	5	2	7	17
W. Cook, Rangers	4	1	5	2
Gottselig, Chicago	4	1	5	2
Welland, Boston	3	2	5	4
Lewis, Détroit	3	2	5	10
Keeling, Rangers	3	2	5	2
Goodfellow, Détroit	3	1	4	12
Ripley, Chicago	3	1	4	5
Barry, Boston	2	2	4	6
F. Cook, Rangers	2	2	4	22
Oliver, Boston	1	3	4	4
Filmore, Détroit	2	1	3	0
Murdoch, Rangers	2	1	3	0
Cooper, Détroit	2	1	3	2
Howe, Phila.	2	1	3	0
F. Boucher, Rangers	2	1	3	0
Noble, Détroit	2	1	3	12
March, Chicago	2	1	3	6
Somers, Chicago	1	2	3	6
Rodden, Rangers	0	3	3	4
Shore, Boston	0	3	3	18
Couture, Chicago	0	3	3	8

LES AMBITIONS DE PRIMO CARNERA

LA COLOSSE ITALIEN ESPERE DECROCHER LE CHAMPIONNAT DU MONDE EN 1931. — DEUX MATCHS EN SON PAYS.

NAPLES. — Primo Carnera espère décrocher le championnat poids-lourd du monde et il compte réaliser cette ambition au cours de 1931.

C'est un peu fort, mais de telles déclarations font plaisir aux nombreux admirateurs du pugiliste qui suivent attentivement ses moindres mouvements.

Champion du monde en 1931! Quel rêve.

Le colosse italien, présentement en Europe après une longue randonnée aux Etats-Unis, attire des foules partout où il passe. Il s'est battu en Espagne avec Paolino Uzcudun, mais il reviendra en Italie pour une couple de combats au milieu de ses compatriotes. Il se battra à Milan le 4 décembre avec Béguillon, poids-lourd français, et plus tard à Rome avec un autre adversaire.

Tous les amateurs veulent voir à l'oeuvre l'homme qui a remporté un si grand nombre de batailles aux Etats-Unis.

AU MANITOBA

Native Sons, 2; Elmwood, 1.

G. TORPOCER À LA GÉRANCE DES CHATS

MONTREAL. — George Toporcea, ancien joueur du St-Louis Cardinal, a été engagé par Jersey-City pour piloter l'équipe dans la campagne Internationale de 1931. La transaction fut bâclée au congrès annuel des ligues mineures qui se poursuit ici.

Les Chats Noirs ont envoyé le lanceur Maurice Bream à St-Paul pour Frank Nekola, ancienne étoile de Holy Cross.

Baltimore a annoncé l'achat du voltigeur Boyle et de l'intérieur Bernie James des Braves de Boston.

Rochester a fait savoir qu'il s'entraînerait à Greensboro, Caroline en 1931, au lieu de Plant-City, Floride.

Charles Knapp de Baltimore a été réélu à la présidence; Lol Solman de Toronto à la vice-présidence et W. Manley de New-York au secrétariat.

QUESTIONNAIRE

M. le rédacteur sportif du Droit — Auriez-vous la bonté de me donner les renseignements suivants — R. P., Ottawa.

1— Qui représentera l'ouest dans la série de championnat du rugby canadien? Viennent-ils ou non dans l'est.

Rép— Les Rough Riders de Régina. Ils viendront à Toronto samedi pour livrer combat au Balmy Beach. Ils avaient d'abord annoncé qu'ils ne se présenteraient pas mais ils changèrent d'idée à la dernière heure.

• • •

2— Quel est le salaire des arbitres de la ligue Nationale?

Rép— Je dois me borner à vous répéter ce que l'on dit dans les cercles sportifs, car il est très difficile d'obtenir des renseignements précis à ce sujet. On dit que certains arbitres reçoivent un salaire annuel variant de $2,500 à $4,000 et que d'autres sont engagés à raison de $35 à $75 par partie.

• • •

3— Quel est le meilleur joueur de hockey amateur dOttawa?

Rép— La saison est un peu trop jeune pour faire un choix. Dans le moment je suis disposé à concéder la palme au vieux Hec. Pilon, pilier du Shamrock.

• • •

4— Quelle est l'occupation d'Alex Connell, gardien de buts d'Ottawa?

Rép— Il est secrétaire du service des incendies de la corporation d'Ottawa.

• • •

5— Quelle est la nationalité d'Aurèle Joliat?

Rép— C'est un Canadien de descendance suisse.

ASHBURY BATTU

L'équipe de hockey du collège Ashbury a cédé à la troupe de Dick Winter les honneurs d'une intéressante exhibition donnée lundi à l'Auditorium. Le pointage fut de 4 à 3.

BATES AVEC RIDEAU

Le gérant de New-Edinburg a fait savoir qu'il n'insisterait pas pour garder Lou Bates sous ses couleurs et, en conséquence, le brillant joueur portera les couleurs du Rideau dans la ligue junior.

Il avait signé deux contrats.

WOLGAST GAGNE

JERSEY-CITY — Midget Wolgast de Philadelphie, reconnu à New-York et à Philadelphie comme champion poids-mouche du monde, a remporté une victoire facile sur Al Todisco de Jersey-City, dans un combat de dix assauts, livré ici lundi soir.

Rien de Caché!

Voyez à travers l'enveloppe "Cellophane!" Toujours de qualité supérieure et cette supériorité vous sera évidente quand vous le fumerez.

Toujours frais et incassable dans le goussset, parce que scellé hermétiquement dans une enveloppe "Cellophane".

PEG TOP 5¢

Depuis 50 ans le cigare de qualité a 5c

Radio-Concerts

Groupe WEAF: WEAF, New-York; WJAR, Providence; WTAG, Worcester; WRC, Washington; WGY, Schenectady; WCAE, Pittsburgh; WTAM, Cleveland.

RESEAU NBC (WJZ)

Groupe WJZ: WJZ, New York; WBZ Springfield; WBZA, Boston; WHAM, Rochester; WJR, Détroit; KDKA, Pittsburgh; WLW, Cincinnati.

RESEAU COLUMBIA

Groupe Columbia: WABC, New-York; WOWO, Fort Wayne; WBBM, Chicago; WKBW, Buffalo; WCAW, Philadelphie, CKGW, Toronto.

AU CNR

MARDI, LE 2 DECEMBRE, 1930.
de 9 h. à 10 h. p.m.
Heure spéciale pour les auditeurs de langue française

Artistes: Mlle Fabiola Poirier, soprano.

Trio d'instruments à cordes: Sévérin Noisse, pianiste; Maurice Onderet, violoniste; Jean Belland, violoncelliste.

PROGRAMME

Trio:—
Andante et Scherzo du Trio No 1. Opus 49 en ré mineur . . . . Mendelssohn
Violon:—
"Le Petit Moulin à vent" . . Couperin
Soprano:—
"Ariette" . . . . Baldi
"La Pastorella" . . . . . . Schubert
"Le Roi des Aulles" . . . . Schubert
"Impressions of a Holiday," Opus No. 7 . . . . Eugène Goosens
a) "By the River".
b) "The Water Wheel".
c) "The Village Church".
Pianiste:—
"Arabesque No 1" . . . . . Debussy
Chant:—
"Angelus" . . . . Fourdrain
"Berceuse" . . . . Strauss
Violoncelle:—
"Danse de Conchita" . . . . Wormolen
Trio:—
"Heure Espagnole" (Comédie musicale) . . . . Ravel

L'HEURE PROVINCIALE

MARDI, LE 2 DECEMBRE 1930
CKAC, Montréal—8 h. à 9 h. p.m.
Audition d'oeuvres chorales.

1—"Les Béatitudes" . . César Franck
(VIème Béatitude)
Baryton solo: M. A. Normandin.
Quatuor: MM. C. Longtin, G. Duranleau, G. O'Kane et E. Brunette.
L'Association Chorale Brassard.
Directeur: Monsieur A. J. Brassard.
A l'orgue: Monsieur Elie Savaria.
2—"Stabat Mater" . . . . A. Dvorak
"Ela, Mater, fons amoris"
La Chorale.
3—Causerie:
Sujet: "La fonction des banques" par Monsieur Ernest Guimont, gérant général de la Banque Canadienne Nationale.
4—"Stabat Mater" . . . . A. Dvorak
"Virgo Virginum Preclara"
La Chorale.
5—"L'Enfant Prodigue" . . C. Debussy
"Gloire à Dieu"
La Chorale
6—"Psaume 150" . . . César Franck
L'Association Chorale Brassard.

RIVER VALLEY, ONT.

29 novembre 1930.

Le 25 novembre à l'occasion de la Ste-Catherine il y eut à l'école No 1 Crerar, une partie de tire suivie d'un concert, ainsi qu'une partie de cartes et des jolis cadeaux furent distribués aux gagnants.

Premier prix des hommes, M. N. Bertrand.

Premier prix des dames, Mme J. Gauthier.

Premier prix des filles, Mlle Eliza Gagnon.

Prix de consolation, Mme Mennesippe Lauzon.

Prix d'entrée, Mlle Colombe Cayen.

Programme du concert.

1.—Chant: La terre a mis sa robe blanche.
2.—Bienvenue . . . Armande Cayen
3.—Monologue: Je serai avocate, ... Lella Cayen
4.—Mariage manqué, Jeanne Marion
5.—How the Shannon River Flows, ... Jessie Sage
6.—Jean de la lune, Patricia Marion
7.—La dernière mode, 3 personnages, Armande et Laubéa Cayen, Jenne Bertrand.
8.—C'est ma passion, Jérôme Marion
9.—Chant: Petit enfant
. . . . Cucille Cayen
10.—Mesdemoiselles Touchatout: trois personnages: Jeanne Marion, Lucille Cayen, Lilly Larcher.
11.—Chant: L'orphelin:
Lucille Cayen, Laurette Legault.
12.—Le berceau, . . . Eva Laurence
13.—Jeanne Languille,
. . . . Jeanne Marion
14.—Trois verres de bière, Roland Roy
15.—Tuons le coq.
P. Marion, Lucille Larcher
16.—Chant final: Les crêpes.
O Canada!

Sous la direction de Mlle Eva Laurence, institutrice, assistée de Mlle Colombe Cayen.

—M. Donat et Roland Cayen sont partis pour Gracefield, P.Q., pour y passer l'hiver.

AU RADIO

Claudette COLBERT, sera l'artiste principale au cours de l'heure Paramount-Publix au poste WABC, New-York, et au réseau Columbia, mardi soir, de 10 h. 30 à 11 h. p.m.

Mardi, 2 décembre

POSTES CANADIENS

CNRO—OTTAWA—600-500
10.30—Studio (2¼ hres)
3.00—Studio (3 hres)
7.30—Studio (1½ hre)
9.00—Sutdio (2 heures)

CKGW—TORONTO—690-434.8
6.00—Orchestre.
6.15—Programme Scott Pump.
6.45—Musique en dinant.
7.00—Heure exacte Gruen; Amos 'n' Andy.
7.15—Borden Eagle Flights.
8.00—Orchestre.
9.00—Programme musical.
9.30—C. G. E. Vagabonds.
10.30—Cuckoo.
11.30—Orchestre.
12.01—Nouvelles Mail & Empire; pronostics.

CKAC—MONTREAL—725-411
6.00—Nouvelles; bourse; pronostics; sommaire du programme de la soirée.
6.10—Musicale Columbia.
6.30—Programme spécial.
7.00—Heure exacte (Bulova); concert Dow.
8.00—L'heure provinciale.
9.00—Heure du C. N. R.
10.15—Orchestre.
11.00—Partie de Hockey; orchestre.

CFCF—MONTREAL—291.3
6.00—Heure du crépuscule.
7.00—Bourse.
7.15—Programme Fess-Oil Burner.
7.30—Concert d'orchestre.
8.30—Programme d'orchestre.
9.30—Orchestre.
10.30—Heure exacte et pronostics.

CKNC—TORONTO—517
5.00—Programme de musique.
5.40—Nouvelles.
5.55—Programme Barker's Bread
6.00—Heure exacte Longines; pronostics de la Belle Ewart.

WTIC—HARTFORD—282.8
5.00—Heure Sunset.
6.00—Causerie.
6.15—Nouvelles; sport.
6.30—Broadway Favorites.
6.45—Hawaiian Echoes.

WENDOVER

1 déc., 1930.

BEAU SUCCES.

La partie de cartes, organisée par les dames de la paroisse, à l'occasion de la fête de la Ste-Catherine, a été un véritable succès. La salle paroissiale était si bien rempli, qu'il a fallu jouer la partie en deux séries pour permettre à tout le monde de se disputer les beaux prix qu'il y avait à gagner.

Les nombreux visiteurs venus des paroisses voisines, pour manger de la bonne tire Canadienne, n'ont pas été désapointés, car il y en avait de la brune, de la blonde, de la blanche, en un mot, il y en avait pour tout les goûts. Les dames qui ont offerts les gateaux ont du rivaliser dans l'art culinaire, car il aurait été difficile de dire quels étaient les plus beaux et les meilleurs.

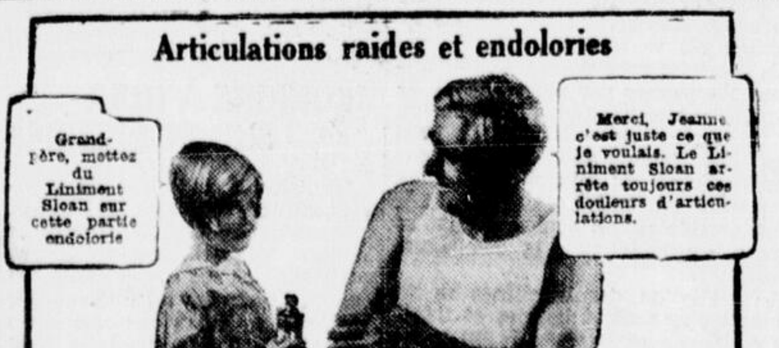
En plus de ce délicieux goûter, un petit régal musical nous a été servi par les demoiselles de la paroisse et des amis.

PROGRAMME

Duo de piano . . . .
Mlle Simone Laroque
Mlle Blanche Bertrand
Chant . . . Mlle Laurette Leclair
Mlle Blanche Bertrand
Morceaux de violon . . . .
M. Ernest Henri
Récitation: "Lettre de la fauvette" . Th. Botrel
Mlle Blanche Bertrand

M. le curé Chéné remercia ensuite tout ceux qui ont contribués au succès de cette soirée. On entonna le chant "O Canada".

Articulations raides et endolories


Grand-père, mettez du Liniment Sloan sur cette partie endolorie
Merci, Jeanne c'est juste ce que je voulais. Le Liniment Sloan arrête toujours ces douleurs d'articulations.

La chaleur hygiénique du Liniment Sloan réchauffe comme le soleil. Chasse les douleurs lancinantes qui empirent au froid. Permet de mouvoir les articulations ankylosées. Procurez-vous-en une bouteille aujourd'hui. Seulement 35c.

SLOAN'S LINIMENT

ONTARIO
Produit des
POMMES
FRAICHES ET SAVOUREUSES

Les pommes sont aussi bonnes pour la santé que les oranges ou les fruits des tropiques. Les pommes d'Ontario sont classées dans des barils, paniers et cartons. Insistez toujours pour avoir des Fruits, Légumes, Produits laitiers, de la Viande et des Volailles d'Ontario.

MINISTERE D'AGRICULTURE D'ONTARIO

Hon. Thomas L. Kennery, Ministre.
J. B. Fairbairn, Sous-Ministre.

BUY ONTARIO FARM PRODUCTS

SPORT

LE BON TRAVAIL DE TED RAMSEY

UN EXPLOIT PEU BANAL ACCOMPLI SOUS LES COULEURS DE LOUISVILLE EN 1887. SWEENEY FAIT AUSSI UN RECORD..

L'exploit de Tom Ramsey, lanceur gaucher de Louisville dans l'Association Américaine, qui retira au bâton dix-sept frappeurs de Cleveland durant une partie jouée en 1887, restera toujours comme un des plus brillants dans les annales de la balle aux bases. Et c'est qu'en 1887, le frappeur avait le privilège de quatre "strikes"!

Mais ce privilège ne fut plus accordé après cette année-là. Les magnats, réalisant qu'il n'était d'aucun avantage au point de vue du jeu, le firent disparaître des livres de règlements. On ne reverra probablement jamais pareil système.

Un autre record vraiment méritoire fut établi par Charlie Sweeney de Providence qui retira au bâton 19 frappeurs de Boston en 1884. Selon toute apparence, cette performance est supérieure à celle de Ramsey, mais en réalité elle ne l'est pas car Sweeney n'avait pas le handicap des quatre "strikes" à surmonter.

Il s'est levé, depuis ce temps, de fameux lanceurs, mais aucun n'est parvenu à égaler dans une joute le travail sensationnel des pionniers nommés plus haut.

LA CAMPAGNE SERA ABRÉGÉE

LES MAGNATS DES GRANDES LIGUES SONGERAIENT A RACCOURCIR LA SAISON D'UNE SEMAINE.

NEW-YORK,—Lorsque les deux ligues majeures de balle se réuniront ces jours-ci les directeurs feront bien de songer à raccourcir la saison d'au moins une semaine.

A l'heure actuelle ,la balle se joue jusque dans la seconde semaine d'octobre, ce qui est trop tard, car la balle arrive en conflit avec le football, un autre sport populaire.

Les magnats du losange n'auraient rien perdu cette année s'ils avaient arrangé la cédule pour terminer la saison le 21 septembre au lieu du 28. Il est maintes fois arrivé que plusieurs clubs étaient quelques jours inactifs, attendant de finir la cédule bien que les championnats eussent déjà été décidés.

Si la saison régulière se terminant le 21 septembre, la série mondiale pourrait se terminer elle aussi avant le premier samedi d'octobre, quand le football occupe l'attention d'une grande partie des amateurs.

Les propriétaires de Clubs font objection à la suggestion parce qu'ils ont peur de perdre des recettes. Mais ils pourraient avoir le même montant d'argent en caisse, à la fin de la saison, s'ils terminaient la saison plus tôt, car les amateurs iraient aux joutes jusqu'à la fin, au lieu de demeurer chez eux durant les dernières semaines.

Nouvelles de North Bay

28 novembre, 1930.

Délégation de libéraux.

Il y eut une assez bonne assistance de libéraux à une réunion tenue au bureau de M. J. H. McDonald lundi, lorsque l'on étudia la question d'envoyer des délégués à la Convention provinciale des libéraux d'Ontario. Quelques noms furent suggérés.

M. Wm F. Flannery, président de l'Association libérale locale; M. J. H. McDonald et M. Henri Marceau, candidat libéral dans la dernière élection, et au moins quatre autres délégués représenteront la ville de North Bay. Ceux-ci seront officiellement choisis.

Plusieurs citoyens sans-travail.

L'enrégistrement des chômeurs qui sont citoyens de North Bay se poursuit actuellement et l'on croit qu'il y a au moins 200 hommes mariés actuellement sans ouvrage à North Bay. De ce total, plusieurs ont d'autres personnes, enfants ou parents, à supporter. Parmi ces chômeurs, on ne compta que très peu d'anciens soldats. L'on croit qu'ils ne forment qu'environ 10 p.c. des sans-travail.

Plusiuers hommes non-mariés donnèrent aussi leur nom à l'ingénieur de ville. Cependant l'on n'aura recours à eux que s'il se fait assez de travaux pour employer tous ces hommes.

Le travail sur les égouts et les aqueducs commencera bientôt, et l'on croit qu'il y aura de l'ouvrage pour tous ceux qui ont donné leur nom.

Dernière joute de ballon.

Les équipes "Corinthians" et "Perfections" se livrèrent, samedi dernier, le dernier combat de la saison au parc Wallace. Les Corinthians furent agressifs dès le début de la partie et harcelèrent sans cesse les Perfections, et ceci jusqu'à ce que Hughes, des Corinthians parvint à se faufiler dans une mêlée en face du but de Snodden et à compter le premier point de la partie. Ceci sembla réveiller les joueurs du "Perfection" et ils se lancèrent aussitôt à l'assaut. Une fois réveillés, les "Perfections" se montrèrent terribles, et si le sort n'eut pas été contre eux, ils auraient terrassé aussitôt leurs adversaires.

Cependant le jeu devint de plus en plus rapide. Les Perfections parvinrent plusieurs fois jusqu'à Robertson, mais ils manquaient toujours de force pour faire le nécessaire.

Vers la fin de la première période, les Perfections attaquèrent fermement et à un moment donné Robertson faiblit et les chances devinrent égales.

Dans la seconde période les deux équipes tentèrent des efforts surhumains pour compter le point décisif, mais ce fut en vain.

Voici l'alignement des équipes:

"Corinthians":—Robertson; Wilcox et Strange; Anderson, Bell, Wiltshire; Hughes, Ilchrist, Johnston et Osborne.

"Perfections":—Snodden; Larmond et Mackin; Russell, Shields et Bazinet; Hull, Haskett, Malineaux, Watkins et B. Booth.

Arbitre: M. W. G. Bullbrook.

Cà et là.

M. et Mme F. Gagné et Mlle Anne-Marie Tremblay, de Bonfield, passèrent la journée de lundi chez des parents et amis à North Bay.

Mme Magloire Tétrau est retournée chez elle, à Orléans, après une visite de quelques jours chez sa soeur, Mme Fournier.

Avis.

Toute nouvelle remise au correspondant, M. Antoine Lévesque, 117 rue McIntyre, Ouest, sera publiée dans le "Droit". Prière de remettre par écrit.

USINE DETRUITE

HUMBOLDT, Sask., 1 (P. C.):—Le feu a détruit aujourd'hui la nouvelle usine d'énergie hydraulique. Le feu se déclara un peu après minuit. Il n'y avait aucune assurance. C'est une perte de $150,000.

LAIT
Ottawa Dairy
Pasteurisé. Nutritif.
Téléphone: QUEEN 1188

FEUILLETON DE "LA VOIX DU SOL"

Les Justes

par CHAMPOL

Reproduction autorisée par la Société des Gens de Lettres

No 48

Et elle avait l'air plus jeune encore qu'à l'ordinaire, plus petite, plus frêle, dans cette simple robe du matin en toile bleue, dégageant ses minces poignets et son cou fin qui semblait plier sous la lourde torsade de ses cheveux blonds. Malgré ses trente ans, on l'aurait prise pour une jeune fille, sans cette profondeur des yeux, abimes de passion ou de souffrance, où la femme se révélait; et Hubert se serait attendri sur elle, certainement, si elle avait été la soeur d'un autre au lieu d'être la sienne, s'il avait pu plaindre sa faiblesse sans en devenir responsable.

—Charlotte, commença-t-il, je suis très peiné de ce que j'ai à vous dire...

—Alors, mon cher Hubert, pourquoi le dites-vous?

La riposte était vive, la résistance prête; Hubert s'échauffa tout de suite:

—Parce que la situation, telle que vous l'avez faite, devient intenable, déclara-t-il. Je ne m'arroge aucun droit sur vous, Charlotte, mais je suis chargé de votre soeur, de son bonheur, de son repos, de sa réputation, et je dois veiller à ce que rien ne puisse y porter préjudice. Or, liées comme vous l'êtes, tout ce qui atteindrait l'une rejaillirait sur l'autre; et c'est pourquoi je vous prie de vouloir bien dissiper les fâcheux malentendus auxquels votre absence d'hier pourrait donner lieu.

Sous la politesse d'Hubert, une résolution froide perçait; et Charlotte eut ce petit mouvement de surprise révoltée de ceux qui entendent un langage nouveau pour leurs oreilles.

—Vous oubliez une chose, Hubert, c'est que j'ai été pour Yvonne, non pas une soeur, mais une mère, et qu'à une mère on ne demande pas de comptes. Vous auriez pu songer aussi que mon passé répond suffisamment pour moi. Dans ma vie, il n'y a jamais eu de caché que mes souffrances, et je crois avoir le droit de les cacher encore.

Ses lèvres se refermaient. La question brutale d'Hubert l'avait blessée dans sa dignité de femme, cette dignité que le malheur avait rendue un peu farouche.

Doucement, la princesse lui prit les mains.

—Je ne vous donne pas de conseils, ma petite Charlotte, néanmoins, pourquoi, si vous le pouvez, ne pas répondre à Hubert?

—Je ne le peux plus madame.

Hubert se leva.

—Et moi, Charlotte, je ne peux plus accepter votre silence. Je dois être à même de vous défendre contre certaines attaques. Puisque vous m'y forcez, laissez-moi vous montrer qu'on ne vous épargne pas.

Il lui tendait une lettre, cette même lettre que, la veille, il avait été au moment de déchirer sans l'ouvrir et qui à présent, passait au rang de document officiel.

—Ah! fit Charlotte avec dégoût... une lettre anonyme!

Elle l'ouvrit du bout des doigts, la fit lire à la princesse en même temps qu'elle la lisait elle-même et, la rendant à son beau-frère:

—Alors, dit-elle avec dédain, c'est sur de pareils témoignages que vous me jugez?

—Non, Charlotte. C'est sur le témoignage de mes yeux.

Elle rougit, et avec un de ces élans soudains qu'en faisaient une autre femme, une femme vivante, vibrante, passionnée:

—Vous m'avez espionnée, s'écria-t-elle. Entre l'honnête femme que je suis et le misérable qu'est l'auteur de toute lettre anonyme, c'est à ce dernier que vous vous en êtes rapporté. Cette franchise dont vous vous targuiez tout à l'heure, où donc était-elle à ce moment-là? C'était alors qu'il fallait faire appel à ma confiance, avant de me montrer, par de pareils procédés, que vous n'aviez, vous, aucune confiance en moi. Hier, je vous aurais répondu librement comme à un ami. Aujourd'hui, comme à un juge, je ne vous répondrai pas.

—Charlotte, ma chérie... commença la princesse.

—Non, reprit la jeune femme, dont le coeur trop plein débordait cette fois, je n'ai pas mérité cela et je ne veux pas le souffrir! Qu'y a-t-il à invoquer contre moi?... Mon malheur, rien que mon malheur. Si j'avais un mari pour me protéger, qui donc oserait douter de moi, mettre sous mes yeux une pareille infamie?

La princesse s'était levée. Elle prenait la lettre restée entre les mains d'Hubert, la déchirait en lambeaux et, avec calme:

—Voilà par où il fallait commencer! Et maintenant, voyons, que reste-t-il entre vous?

Ils se regardèrent, puis se détournèrent.

Ce qui restait, c'étaient ces méfiances mises en éveil, ces rancunes soulevées, cette révélation qu'ils venaient d'avoir l'un de l'autre. Désormais, ils se savaient de race différente, de caste ennemie. L'illusion qui les avait momentanément rapprochés ne pouvait plus revivre.

—Mais, réfléchissez donc! reprenait la princesse de sa voix chaude. Allez-vous risquer pour un soupçon absurde, pour un raffinement d'orgueil, cette bonne affection fraternelle, un de ces trésors de la vie qu'on dissipe à la légère, puis qu'on regrette toujours, dont rien ne peut réparer la perte? Et non seulement une mésintelligence entre vous serait pénible pour tous deux, mais quelle souffrance ne serait-ce pas pour la pauvre petite Yvonne! Vous vous préoccupez de son bonheur, Hubert, n'allez donc pas l'endommager vous-même. Vous avez été sa mère, Charlotte, alors sacrifiez-vous encore à elle. Il n'y a pas de bornes aux sacrifices d'une mère.

—Oh! ma petite Yvonne!...

Charlotte était retombée sur son banc; elle appuyait son mouchoir sur ses lèvres, étouffée de sanglots.

Puis, brusquement, elle se redressa, les traits détendus, la voix claire:

—Oui je me sacrifierai encore à elle! C'était de l'égoïsme de ma part que de jouir de son bonheur quand je n'avais, moi, que ma tristesse à lui apporter. Comme l'a dit Hubert, tout ce qui m'atteint l'atteindrait. A présent, je le comprends: je m'en vais.

Elle fit un pas. Hubert l'arrêta, et, plus agité qu'il ne voulait le paraître:

—Voyons, Charlotte, vous ne parlez pas sérieusement! Pourquoi recourir à ces grands effets quand la plus simple explication peut nous mettre d'accord?

Elle l'interrompit:

—D'accord! Comment serions-nous d'accord? Vous êtes heureux, je suis malheureuse. Une distance nous sépare et vous ne savez pas la combler. Je vous rends entièrement justice. Vous êtes un homme loyal, auquel je me félicite d'avoir remis l'avenir de ma soeur. Pour moi vous avez fait tout ce que vous deviez, plus peut-être. Mais ce n'était pas encore assez. Il ne suffisait pas de supporter mon malheur: il aurait fallu l'aimer; il aurait fallu me témoigner d'autant plus de confiance que ma situation en inspirait moins, et on ne peut exiger cela des bons coeurs ordinaires. Je le répète, je n'ai qu'à vous remercier, et je vous remercie, mais je n'accepterai pas de vous davantage. Vous avez déjà souffert des difficultés de ma vie. D'autres difficultés peuvent survenir auxquelles je ne veux pas vous associer. Sans moi, vous jouirez mieux de vos joies; et, seule, je porterai mes peines avec plus de liberté, plus de dignité aussi.

PAPINEAUVILLE

29 nov., 1930.

LA SAINTE CATHERINE!

L'Académie Jeanne-d'Arc n'a pas laissé de côté la bonne tradition. A trois heures le joyeux cri d'acclamation de "Vive la Sainte-Catherine" retentit de toutes les classe. Les fenêtres garnies de bonbonnières, vu que la neige cette année avait refusé son bienveillant concours à la "tire", se virent dépouillées en un clin d'oeil.

Certes les coeurs étaient gais et les bouches avaient lourde besogne à déguster d'aussi succulentes dragées.

Mais le proverbe a raison de dire: "trop de bonnes choses gâtent le goût". Aussi la bonne et dévoue Soeur Sainte-Léa des élèves de la 1ère classe avait à huis-clos crée superbe orchestre "Cacaphonique" qui entonna avec une grâce et une majesté rare et bien à la circonstance de la *Sérénade Charivari!*

Toutes les classes adjacentes étaient aux écoutes et furent vite ravies par le spectacle de la joyeuse parade qui fit le tour des classes sans omettre celle du professeur où les grands garçons saluèrent les manifestantes par une acclamation de flutes distribuées pour l'occasion par le professeur.

Les toutes petites filles et quelques grandes eurent part heureuse aussi à la distribution des flutes.

Vêtues de bonnets pierrette et enrubannées aux couleurs chatoyantes, voici les musiciennes avec leurs instruments.

Alice d'Amours	Chef d'Orchestre
M.-Marie Boyer	Cornet
Lucille Proulx	Violon
Rita Duquette	Flûte
Sarah Rochon	Mandoline
Lucille Duquette	Tambour
Jeannine Bélisle	Flûte
Laurette Ricard	Harpe
Alice Chabot	Violon
Alice Lemothée	Flûte
Liliane Charron	Cymbale
Alma Larocque	Accordéon
Claire Pilon	Pianiste
Madeleine Chabot	Flûte
Alice Larocque	Musique à bouche
Simone Ouellette	Flûte

PROGRAMME

1—Duo: Dance of the Dewdrops
2—Chant: les cloches du soir
3—A demain, saynète
4—Chant: Le bois du rossignolet
5—La dernière mode s'il vous plait. Comédie
6—L'ange perdu
7—Solo de piano
8—La petite peureuse
9—Charivari, orchestre
10—Un sermon en trois points
11—Ah que c'est bon de la tire.
12—La coiffe de Ste Catherine.
13—Bonsoir.

O CANADA.

AU MAGASIN BELISLE

A la sortie de l'école la parade masculine se forma jouant la flûte tricolore se rendit au magasin Bélisle, qui toujours bienveillant fit une distribution libérale de bonbons en l'honneur de la fête juvénile.

BANQUET.

A huit heures trente un banquet en l'honneur de Sainte Catherine fut donné aux membres de l'orchestre: MM. Edmond Duquette, directeur; Claude Daigneault et Robert Gauthier, ainsi que les gais lurons de l'avant-garde apineau qui ont exécuté le programme de séance du 23 novembre.

Le banquet était présidé conjointement par le professeur Aristide A. Gauthier et sa dame. M. Rorasio Gauthier, représentait le C. D. L. C. (autre cercle du village, Cercle Dramatique Littéraire Canadien.)

De jolis morceaux d'orchestre ajoutèrent un cachet de fête à la réunion. Il est à remarquer que les convives ne purent participer à toutes les agapes, car la table aurait pu faire le bonheur de vingt cinq autres convives. Les chansons du bon vieux temps battirent leur plein alors.

Camarade Charles Duquette entonna la chanson "Je ne veux pas d'un habitant" reprise en choeur. Camarade Albert Brissette: "La robe de cotillon blanc". Camarade Jean-Paul Duquette: "La jument grise". Monsieur Rosario Gonthier: "Frère Maturin". Toutes et chacune remportèrent de vives acclamations.

Vinrent ensuite les jeux athlétiques. Plusieurs rondes de boxe se succédèrent. L'arbitre Edmond Duquette s'est montré d'une impartialité sans égal et les juges Claude Daigneault et Aristide Gauthier remplirent leur mission consciencieusement. Les deux derniers boxeurs Edmond Duquette et Jean-Paul Duquette, quoique disproportionnés excitèrent vivement les spectateurs.

Camarades Théo Lavergne, René Duquette et Georges Bélisle se couvrirent de lauriers par de beaux tours de force.

Enfin le dernier numéro au programme fut aussi bien rendu par une danse à deux, de M. Edmond Duquette et Wilfrid Martel.

La veillée se termina par des voeux de remerciements à l'adresse du professeur Gauthier qui avait pris l'initiative de la fête.

INCENDIE.

Dimanche le 23 novembre, un incendie s'est déclaré dans l'édifice Arthur Bélanger, situé côté nord de la Banque Canadienne Nationale, vers les 10.15 a. m. durant la grand'messe. Les pompiers ont réussi à maitriser les flammes et à sauver la maison quoique le ménage soit endommagé ainsi que tout l'intérieur de la maison.

Nous remarquons que cette année fut signalée par cinq feux assez considérables: La scierie de M. T. Bonhomme, les granges de M. Ovide St-Denis, l'édifice en brique de M. P. Laniel, le garage H. Legault et le dernier ci-dessus relaté. La saison qui s'amène cause d'ordinaire de nombreuses conflagrations, à nous de surveiller nos immeubles et redoubler de prudence.

DECES.

La famille Eugène Clément a eu la douleur de perdre une fille, Rita Clément, décédée à l'âge de six ans, le 24 novembre après une très courte maladie.

Parents et amis par l'entremise du "Droit" offrent de sincères sympathies.

RECEPTION.

Vendredi, le 21 novembre, une quinzaine de pieuses jeunes filles ont revêtu le ruban bleu des enfants de Marie. Les nouvelles congréganistes ont assisté, au couvent, à la bénédiction du très saint sacrement, sous la direction de notre vénéré curé Pilon.

INSPECTION.

M. l'Inspecteur Millette a fait sa visite régulière des classes du village, le 21 novembre. Une magnifique conférence suivit son inspection le samedi, 22 novembre, où le corps enseignant de la municipalité du village et des rangs figurait.

SAVEUR
Fabriquée d'ingrédients de première qualité et possèdant une saveur durable.
WRIGLEY'S
vous est offerte en parfait état.

Toute sa saveur et sa bonté sont encloses dans le papier ciré qui l'enveloppe hermétiquement.

Le travail quotidien devient facile quand WRIGLEY'S rafraichit et soutient.

3 PAQUETS COMMODES. 5c

WRIGLEY'S
P.K.

Tout ça pour 5 cents
CK 53
APRÈS CHAQUE REPAS

ROUYN, P. Q.

22 novembre 1930.

Le 26 novembre les enfants de Marie donnèrent à l'occasion de la fête de Ste-Catherine un souper-banquet qui réunit près de trois cents convives. Nous remarquions aux tables d'honneur, les abbés Pelletier, curé de Rouyn, Arsenault, curé de Noranda, Roberbe, vicaire de Rouyn, l'avocat Lefebvre, J. Cloutier, voyageur de commerce, l'avocat Cuddihy, X. Larivière, L. P. Bouchard du "Droit" Emile Giroux, Ant. Côté., voyageur de Commerce, et un bon nombre d'autres dont les noms nous échappent. Après le repas un programme de chant, d'orchestre, déclamations, piano, sous la présidence de l'abbé Pelletier, curé fut exécuté avec succès pendant que les enfants de Marie passaient par les rangs offrant de la bonne tire. M. l'abbé Pelletier au cours de l'exécution du programme pria M. L. P. Bouchard, propagandiste du "Droit", d'adresser la parole. Ce dernier intéressa vivement l'auditoire et fut très applaudi

Après le tirage de 25 beaux prix notre bon curé nous pria de chanter en choeur l'O Canada.

Notre populaire plombier, M. L. P. Gendreau, voyant son commerce augmenter considérablement songe prochainement à agrandir ses ateliers. Il reçoit chaque semaine des nouveaux et très avantageux contrats.

Mme Pitre LeBrun, modiste renommée, 338 Latulipe, va reprendre la couture pour ses anciens clients et acceptera avec plaisir de nouveaux clients.

M. Albert Lefebvre, de Shawinigan Falls, assistant-plombier de M. L. P. Gendreau, arrive de Noranda où il a obtenu grâce à son initiative un contrat bien payant pour son patron.

CACHE BAY, ONT.

29 novembre 1930.

Funérailles de Mme Abraham Lebrun

Elvina Allen est décédée à sa demeure, le 22 novembre,, à l'âge de 66 ans. Le service fut chanté par M. l'abbé Thériault à l'église Sainte-Thérèse de Cache-Bay. Outre son époux, la défunte laisse pour pleurer sa perte, cinq garçons, Théodore, Josaphat, Ovila, Aldège, Donat; trois filles, Mme Alphonse Loyer d'Aylmer East, P.Q., Mme Rosario Gauthier, de Kapuskasing, Ont., et Mlle Laudia à la maison. Elle laisse cinq soeurs, Mme Georges Lortie, Mme Trefflé Lortie, Mme Ernest Lanthier, d'Aylmer, Mme Olésime Lavigne, Mme Omer Lamoureux, de Luskville, P.Q.; six frères, M. Alphire Allen, de Port Arthur, Ont., M. Télesphore Allen, Sigefroid, Josaphat, Edmond, de Luskville, Regis, d'Aylme, East. Les porteurs étaient les suivants: MM. Magloire et Dominions St-Louis, Tarise Meunier, Aimé Legault, R. Chenette et Joseph Grandmaison.

Les quatre frères de MM. Lebrun, Télesphore, Sigefroid, Josaphat, Edmond, visitèrent leur soeur, Mme Lebrun, qui était dangereusement malade.

NOELVILLE

2 déc., 1930.

DIVERS.

Un grand nombre de chasseurs venus dans nos parages sont retournés enchantés de leur séjour sur le bord de nos lacs si renommés pour la chasse et la pêche. Plusieurs se retirèrent sur les bords du lac La Truite où M. Oscar Mayer a un très bon logement.

C'est avec plaisir que nous apprenons le rétablissement de M. Rod Desmarais, grièvement blessé dans une chute en automobile. Il était sous les soins du Dr Massé.

Mme Jos Séguin est de retour de l'hôpital de Sudbury, où elle a subi un traitement pour un empoisonnement dans la main gauche. Grâce aux bons soins elle se sauvera d'une amputation.

Mme Alfred Pouliot est de retour d'un voyage à Bling River.

M. Adolphe Legault, d'Angers, était de passage ces jours derniers visitant la famille Calixte Duval et bon nombre d'amis.

Mlle Hélène Sageloly est retournée dans sa famille à Blind River.

M. Patrick Legault, instituteur, était de passage à Chutes l'Esturgeon, dimanche.

M. Paul Arthur Gauthier, Mme Jos Gauthier, ainsi que Mlle Irma Mayer assistèrent à une séance à Verner, dimanche dernier.

Mme Maurice Trudeau est en convalescence.

M. Alex Parent était de passage dans sa famille ces jours derniers.

Mme Gaspard Daoust est en visite chez ses parents, M. et Mme Noël Desmarais.

Les RR. PP. Marchand, Côté, Charpentier, ainsi que M. Legault, employé du C. P. R., visitèrent M l'abbé Jean Carrière.

A la recherche de 15 hommes

DES GARDE-COTES FONT DES RECHERCHES SUR LA COTE SUD DE LA CALIFORNIE.

SAN PEDRO, Californie, 1 (P.A.) —L'océan Pacifique enveloppe de mystère le sort de 15 hmomes et de deux bateaux aujourd'hui. Des gardes-côtes se préparent à poursuivre des recherches sur la sôte sud de la Californie afin de les retrouver.

Le Fidelity et son équipage de 11 hommes sont perdus depuis le 21 novembre. Ce bateau disparut pendant une tempête de vent et, depuis, on n'en pas eu de nouvelles.

L'autre bateau portait quatre internes d'un hôpital du comté de San Diego. Il s'est perdu au large des iles Cornado, à 20 milles à l'ouest de San Diego.

Fumez
Le Cigare
BOSTON
10¢
CONSERVEZ LES BANDES
ELLES VALENT ½ CENT CHACUNE

MARINE MARCHANDE DU GOUVERNEMENT CANADIEN

Indes Occidentales, Bermudes
Guyanne Anglaise
Honduras Anglais

SERVICE DES VOYAGEURS

Pour détails s'adresser au Bureau des Billets du National Canadien, en ville, 93, rue Sparks. Téléphone: Queen 904.

Indes Occidentales

NOUVEAU SERVICE DE PASSAGERS

PAR LA
Marine Marchande du Gouvernement Canadien Limitée
En affiliation avec le National Canadien

Départs régulier de Halifax pour les fameuses villégiatures d'hiver de l'Inde Occidentale anglaise. Paquebots splendidement aménagés, offrant tout le luxe des voyages sur l'océan, et à des prix modiques.

Départ pour les Groupes de l'Est (mensuellement)	De Halifax aux Bermudes, St. Kitts, Nevis, Antigua, Montserrat, Dominica, St. Lucia, Barbados, St-Vincent, Grenade, Trinidad et Georgetown, Demerara, retournant en suivant la même route jusqu'à Saint-Jean.
Départ pour les Groupes de l'Ouest (Toutes les trois semaines).	De Halifax jusqu'aux Bermudes, Nassau (Iles Bahama), Kingston, (Jamaïque), et Belize (Honduras anglaise) retournant en suivant la même route jusqu'à Halifax.

Détails de tout agent du National Canadien et agents de voyages en mer ou de la Marine Marchande du Gouvernement Canadien Limitée, 230, rue Saint-Jacques. Montréal.

Pour les Longues Soirées d'Hiver

POUR jouir du confort en hiver — alors que les soirées sont longues et que les jours sont courts — une abondance de lumière artificielle est nécessaire. Et grâce à l'Hydro et aux bas taux électriques — un foyer mal éclairé est maintenant une exception au lieu de la généralité.

L'Hydro a permis à tous d'avoir la lumière électrique — et à profusion. On peut avoir de la lumière dans toutes les chambres de la maison — de la lumière dans l'attique et dans la cave — simplement en tournant un commutateur ou en pressant un bouton. Ne manquez pas d'être reconnaissant pour ces méthodes modernes, et n'oubliez pas que votre compagnie — l'Hydro — est le facteur principal qui a extrait l'électricité de la classe des articles de luxe. Et rappelez-vous que c'est votre devoir, afin de maintenir bas les prix, d'encourager la vôtre.

Quand vous ferez des modifications ou lorsque vous établirez un nouveau foyer vous devriez commander l'"Hydro".

Téléphonez-nous pour avoir tous les détails.

Commission Hydroélectrique d'Ottawa

109, RUE BANK
Téléphone: 713 QUEEN

Finance — Commerce

FLUCTUATIONS DE LA MATINÉE

Cotes fournies au "Droit" par la maison Geoffrion & Cie., 18, rue Elgin, Ottawa.

BOURSE DE NEW-YORK

2 décembre 1930

VALEURS	HAUT	BAS
Air Reduction	104½	103
Allegheny Corp.	10¼	9⅞
Allis-Chalmers	37¾	37¼
American Can Co.	118⅝	117⅝
Allied Chemical	205	201½
Am. & For. Power	39⅝	38¾
A. Locomotive	30¼	30
Am. Tel. & Tel.	190	188
Amer. W. Works	64⅞	63⅛
Anaconda Copper	37½	36¾
Atchison	190¼	189
Baltimore & Ohio	74½	74
Bethlehem Steel	64½	62¼
Borden Milk	68⅜	67½
Briggs Mfg	17⅝	16½
Brooklyn Man Tr.	66	65¼
Canada Dry	43¼	42¾
Canadian Pacific	43⅝	42⅛
Chrysler Corpn	18¼	17¾
Coca-Cola	159	157¾
Columbia Gas	36⅞	36⅛
Com. Solv. Corp.	18	17½
Com. Southern	9¼	9
Columbia Gram.	11½	11¼
Continental Can	50½	50
Cont. Motor	3⅞	3¾
Congoleum	8⅛	8⅛
Consolidated Gas	89⅞	88½
Corn Products	80¼	79¼
Curtiss	4⅝	4⅜
Davison Chem.	17	16¾
Dupont	90	88⅞
Erie Railroad	29¼	29⅛
Fox Film	32⅛	31½
General Electric	50½	48⅞
General Motors	35¾	35⅛
Goodrich	20⅝	20
Goodyear Tire	52	51
Graham Paige	4⅝	4¼
Granby Mining	19⅝	18¾
Houston Oil	43½	42¾
Howe Sound	24¾	24
Hudson Motors	25½	24⅞
Int. Comb Eng.	2¼	2¼
Intern. Harv.	61	59½
Intern. Nickel	18⅞	18⅝
Inter. Tel. & Tel.	27¾	26⅞
Kenn. Copper	29¼	28⅝
Kolster Radio	1⅜	1⅜
Loew's Theatre	58¼	57¼
Mck Trucks	44¼	41
Montgom. Ward	23⅞	22⅞
Nash Motors	28⅞	28¼
Nat. Dairy Prod.	43⅞	43⅛
Nat. Power & Lgt	38	36⅞
N.-York Central	132	130¼
North American	73¼	71
Packard Motors	10⅛	9⅝
Paramount Publix	44⅞	44½
Pennsylvania Ry	60⅝	60
Phillips Pete	18¾	18⅝
Public Ser. Corp.	75¾	74½
Pullman	61¾	61¾
Radio Corpn	17½	16¾
Radio Keith	21⅛	20⅝
Remington Ran	18¼	18
Sears Roebuck	56¼	55¼
Shell Union Oil	9¼	9⅛
Simmons Bed	19⅛	18½
Sinclair Cons.	12⅞	12⅝
Southern Pacific	102¼	101¾
Southern Rails	64⅝	63⅜
Standard Brands	17	16¼
Standard G. & El.	69¾	68⅞
Stew Warner	20⅝	19⅞
Stand. Oil N.J.	54½	53⅝
Stand. Oil N.Y.	25	25
Studebaker	24	23⅞
Texas Gulf	53⅛	52⅞
T. Roller Bear. Co.	47½	46½
United Aircraft	30¼	29⅝
United Corp.	19⅛	19
United Carbide	63⅞	61½
U. S. Cast I. Pipe	30⅝	30¼
U. S. Ind. Alcohol	69½	69
U. S. Rubber	16⅝	15½
U. S. Steel	147	144¼
Vanadium Steel	55⅝	53¾
Warner Bros.	18⅜	17⅝
West Maryland	15⅝	15
Westinghouse	102¾	99¼
Willys-Motor	5⅛	5⅛
Woolworth Co.	63	62

L'argent à demande est à 2 pour cent. Affaires à 10½ heures: 204,900; à midi: 711,600 titres.

CURB DE NEW-YORK

2 décembre 1930

VALEURS	HAUT	BAS
Aluminum of America	175	165
Amer. Gas & Electric	93½	92
Amer. Investors "B"	5¾	5⅛
Amer. Superpower	13⅜	13⅛
Assoc. Gas & Electric	20½	20
Brazilian Traction	25⅞	25½
Canadian Marconi	3	2½
Cities Service	19⅞	19⅝
Cons. Gas of Baltimore	89	88
Durand Mot. of Detroit	1⅝	1½
Electric Bond & Share	49	48¾
Ford France	10	9¼
Ford Mot. of Can. "A"	21½	21¼
Ford Mot. of Can. "B"	38	25
Fox Theatre	6	5½
Gulf Oil	76	75
Imperial Oil	18	17⅝
Int. Utiliteis "A"	38	36
Int. Utilities "B"	6⅞	6½
Memphis Gas	11⅝	10⅝
Middlewest Utiliteis	20⅜	19⅞
Mountain Producers	5⅝	5½
Nat. Public Service	20	18
Nat. Fuel & Gas	25½	24¾
Niagar Hudson	11¼	11
Noranda	17	16¾
Penn Water & Power	60	58
Schulte United	1½	1⅝
Standard Oil of Indiana	36⅞	36⅝
St. Regis Paper	15	14¼
Stutz Motors	1⅝	1½
Taggart Corp.	15	12
United Light & Power	27½	27¼
U. S. Dry Docks	3¼	2¾

BOURSE DE MONTREAL

2 décembre 1930

VALEURS	HAUT	BAS
Abitibi	10	
Brazilian	25⅞	25½
B. C. Packing	2⅞	
B. C. Power "A"	36½	36¼
Can. Bronze	36¼	36
Can. Car	19	18¾
Can. Car priv.	25	
Canada Cement priv.	91	
C. Ind. Alcohol	3⅛	3
C. Pow. & Pap.	5¾	5½
Chas. Gurd	25¼	
Dom. Bridge	55⅞	55¾
Dom. Textile	78½	78
Gypsum & Alab.	13⅝	
Hollinger	5.90 Bid	
Int. Nickel	18¾	18¼
McColl-Frontenac	22	20¼
Montreal Power	58½	57½
Nat. Breweries	27½	27
Nat. Steel Car	37	36½
Power Corp.	56	
Quebec Power	47	46¾
Shawinigan	53¼	53
Smelters	150	148
St. Lawr. Paper	3¾	
Viau Biscuit	8	
BANQUES		
Commerce	236	

CURB DE MONTREAL

2 DECEMBRE 19230

Valeurs	Haut	Bas
Beauharnois	7¾ Bid	
Can. Celanese	12	
Can. Malt	14	
Can. Vickers	3½	
Comm. Alcohol	3 Bid	
Dist. Seagram	10½	
East. Dairies Pr.	19 Bid	
Hydro-Electric	26¼ Bid	
Imp. Tobacco	9	
Int. Utilitise "A"	36⅛	
Int. Utilities "B"	6½	
R. Mitchell	14 Bid	
Page Hersey	85¼	
South. C. P. priv.	106	
Walker Hiram	6½	
MINES		
Abana	20	
Noranda	17.00	
Siscoe	35	
HUILES		
B. A. Oil	15⅛	15
Home Oil	2.10	
Imp. Oil	17⅞	17¾
Internat. Petr.	14¾	14⅝

FERMETURE D'AUJOUD'HUI

Cotes fournies au "Droit" par la maison Geoffrion & Cie., 18, rue Elgin, Ottawa.

FERMETURE A 3 HEURES P.M.

BOURSE DE NEW-YORK

VALEURS	DERNIERES VENTES
Allegheny Corp.	10¼
Air Reduction	106
Allis-Chalmers	38½
American Can Co.	118⅞
Allied Chemical	205
Am. & For. Power	39¼
Am. Tel. & Tel.	189
Amer. W. Works	164½
Atchison	189
Baltimore & Ohio	76
Bethlehem Steel	64¼
Borden Milk	69
Briggs Mfg	17¼
Canada Dry	43
Canadian Pacific	43
Chrysler Corpn	18¾
Coca-Cola	159
Columbia Gas	37¼
Com. Solv. Corp.	18¼
Columbia Gram.	11½
Continental Can	50½
Cont. Motor	3⅞
Congoleum	8½
Consolidated Gas	90¼
Corn Products	80¼
Davison Chem.	17
Dupont	91¼
Fox Film	32½
Freeport Texas	33¼
General Electric	50½
General Motors	36
Goodrich	20
Goodyear Tire	51
Granby Mining	19
Hudson Motors	25½
Intern. Harv.	60
Intern. Nickel	19⅛
Inter. Tel. & Tel.	27⅝
Kenn. Copper	29¼
Loew's Theatre	58
Montgom. Ward	23¾
Nat. Dairy Prod.	44½
Nat Power & Lgt	38
N.-York Central	131¼
North American	73
Packard Motors	10
Paramount Publix	45¼
Public Ser. Corp.	76¼
Radio Corpn	17¾
Radio Keith	21⅝
Sears Roebuck	56
Standard Brands	17½
Standard G. & El.	69
Stand. Oil N.J.	54½
Stand. Oil N.Y.	25½
Studebaker	24
United Aircraft	29¾
United Carbide	62½
U. S. Ind. Alcohol	68
U. S. Steel	147½
Vanadium Steel	56
Warner Bros.	18½
Westinghouse	101½
Woolworth Co.	63½

L'argent à demande est à 2 pour cent. Affaires à 1 heure: 1,175,800; à 2 heures: 1,307,900 titres.

BOURSE DE MONTREAL

Cotes fournies par GEOFFRION & CIE., 18, rue Slgin, Ottawa.

	Dernières ventes
Abitibi	10
Bell Telephone	147⅝
Brazilian	25½
B. C. Packing	2⅞
B. C. Power "A"	36
B. C. Power "B"	13⅝
Can. Bronze	36
Can. Car	18¾
Can. Car Priv.	25
Canada Cement	14¾
Canada Cement	14¾
Canada Cement priv.	91
C. Ind. Alcohol	3
C. Pow and Pap.	5¾
Chas. Gurd	25¼
Dom. Bridge	56½
Dom. Textile	78
Gypsum and Alab	13⅝
Int. Nickel	19
Lake of Woods	29
McColl-Frontenac	21
Montreal Power	21
Montreal Power	58
Nat. Breweries	27
Nat. Steel Car	36
Power Corp.	55
Quebec Power	46¾
Shawinigan	53½
Simon	22
Smelters	152¾
St. Lawr. Paper	3¾
Steel Co. of Can.	42½
Win. Electric	20
BANQUES	
Commerce	235
Montréal	280
Royale	181

L'Int. Nickel passe aux E.-U.

Le thermomètre enrégistrait à huit heures ce matin 10 degrés en dessous de zéro, à l'observatoire du Dominion. La température à cette heure était plus basse qu'à n'importe quelle heure de la nuit. L'an dernier à cette date, le mercure était à 15 degrés au-dessus de zéro, mais le 5 décembre dernier, le mercure plongeait à 5 degrés en dessous de zéro. La première vague de froid rigoureux l'an dernier arriva le 12 décembre dernier: le thermomètre enrégistrait 22 degrés en dessous de zéro.

BOURSE DES MINES DE TORONTO

Transactions à 3 h.

Cotes fournies par Hughson Bros., Edifice de l'Ottawa Electric, 54 rue Sparks, Ottawa.

2 DECEMBRE

Ajax Oil	1.45
Amulet	0.32
Dome	8.25
Howey Gold	0.19
Holl. Cons.	6.00
Int. Nickel	19.00
Lake Shore	21.00
McIntyre	17.60
Mining Corp.	1.61
Newbec	0.05
Noranda	13.50
Sherritt	0.80
Sudbury B.	0.55
Teck Hughes	5.55
Wainwell	0.02
Wright Hargreaves	1.66
HORS-LISTE	
Abana	0.20
Ass. Oil & Gas	0.14¾
Falconbridge	1.45
Home Oil	2.05
Hudson Bay	5.00
Int. Petrol.	18.00
Ventures	0.40
HUILES	
A. P. Consolidated	0.27
Calmont	0.25
Mayland	0.70

CURB DE MONTREAL

Cotes fournies par GEOFFRION & CIE, 18, rue Elgin, Ottawa.

	Dernières ventes
Beauharnois	8¼
Can. Celanese	12
Can. Wineries	4.00
Carling	1½
Dist. Seagram	10½
Dom. Engineer.	54
Dom. Tar	11
Imp. Tobacco	9⅛
Perfection Glass	60
Page Hersey	85¼
South C. P. priv.	106
Walker Hiram	6¾
MINES	
Abana	20
Noranda	17½
Siscoe	35
HUILES	
B. A. Oil	14¾
Home Oil	2.15
Imj. Oil	17¾
Internat. Petr.	15

Un matelas a pris en feu à 5 heures et 10 hier soir à la demeure de M. P. Malone, 80, rue Bank. Les pompiers, appelés sur les lieux, ont maîtrisé les flammes avant qu'elles se communiquent dans la chambre à coucher.

Deux fausses alarmes ont aussi été sonnées au cours de la soirée. La première, à 6 heures 30, à l'angle des rues King Edward et Clarence, et l'autre à 7 heures et 22, à l'angle des rues Gloucester et O'Connor.

LES PRODUITS DE LA FERME

MONTREAL, 2 déc.:—

Ble ambre Durum no 3	0.73
Blé, no 4	0.67
Orge no 3	0.37
Orge no 5	0.42
Orge no 4	0.36
Avoine no 2	0.42
Avoine no 3	0.39
Avoine no 1 picotin	0.36
Avoine à picotin No 2	0.33
Avoine, ramassis	0.21
Maïs de l'Argentine	0.77

Farine de blé du printemps:—

Première patente, le baril	$5.40
Deuxième patente, le baril	4.80
Patente à boulanger, le baril	4.50

En barils, sacs, sur voie, taux de Montréal, moins 10 sous le baril pour argent comptant.

Farine de blé d'hiver:—

Qualité de choix, au char, en baril, au sac d'occasion: $3.70 à $3.90.

Qualité de choix en lots fractionnels, en barils, au marché: $4.10 à $4.30.

Farine blanche de maïs, le baril, $6.30.

ENGRAIS

Moulé blanche, extra	$29.25
Gru	21.25
Son du Manitoba	20.25

A la tonne, comprenant les sacs, sur voie, f. à b., moins 25 sous par tonne pour argent comptant.

Grains secs pour brasserie, $21.00 la tonne en détail.

Avoine roulée: sac de 90 lvs, au détail, $2.50

Foin pressé, No 2 extra de mil	$15.00
Foion pressé, No 2 de mil	13.00
A la tonne, f. à b., No 3 de mil	12.00

LES VOLAILLES

MONTREAL, 2 déc.: — Voici à quel prix la livre sont cotées les volailles:

	"A"	"B"
Poulets de choix	40-42	36-38
Poulets	32-38	28-34
Poules à bouillir	24-32	20-28
Cannetons	31	27
Canards	25	21
Oisons	24	20
Dindes	32-38	28-34

LES OEUFS

MONTREAL, 2 déc.:—

Qualité spéciale	0.66 à 0.68
Frais extras	0.63 à 0.65
Frais premiers	0.55 à 0.57
Extras de poulet	0.53 à 0.55
Frais d'emmagasinage	0.40 à 0.42
Premiers d'emmag.	0.37 à 0.39
Seconds d'emmag.	0.33 à 0.35

LE FROMAGE

MONTREAL, 2 déc.:—Le prix du fromage d'Ontario est de 12 sous à 12 sous 3-4 la livre, et celui de Québec est de 11 sous 1-2 à 11 sous 3-4 la livre.

BEURRE

MONTREAL, 2 déc.:—Le beurre dec rèmerie de l'Est se vend à 29 sous la livre. Le beurre en tinette vaut 32 centins et celui en bloc d'une livre, 33 sous.

POMMES DE TERRE

MONTREAL, 2 déc.:—Les pommes de terre Montagnes Vertes du Nouveau Brunswick se vendent 95 sous sur voie, le 80 livres; les pommes de terre de l'Ile du Prince-Edouard se vendent $1.00 le 90 livres, et celles des Montagnes, $1.10.

MARDI, LE 2 DECEMBRE, 1930.

Le marché local était désert ce matin comme si ce n'eut pas été un jour de marché. Le marché des viandes semblait plus actif, mais les prix n'ont pas subi de changements notables. Les cultivateurs des environs de la ville étaient fort occupés avec les élections hier soir et ont pris congé aujourd'hui. Le froid excessif qui s'est abattu sur lar égion dans la nuit est aussi une cause probable de cette désertion de la place du marché. A jeudi prochain.

VIANDES

Agneau	0.15
Boeuf	0.08 à 0.09
Dindes, liv.	0.30
Mouton	0.08 à 0.10
Oies, la liv.	0.18
Porc, léger	0.13 à 0.15
Porc, ,lourd	0.13
Poules, la liv.	0.18 à 0.20
Poulets, la liv.	0.20 à 0.25
Veaux, carcasse	0.15

LE RENDEMENT

Revue des Rendements des Valeurs Industrielles et d'Utilités Publiques inscrits sur les Bourses Canadiennes.

	Taux Div	Prix App.	Rend. P.C.
Abitibi prio.	6.00	44½	13.48
Bawif Grain prio	6.50	82	7.74
B. C. Power "A"	2.00	36¼	5.52
Belgo C. Pap. prio	7.00	81	8.64
Bell Telephone	8.00	147½	5.42
Brompton	2.00	10	20.00
Bld. Products "A"	2.00	22	9.09
Can. Bronze	2.50	36¼	6.90
" prio	7.00	110	6.30
Can. Car com.	1.75	19	9.21
Can. Car prio.	1.75	25¼	7.00
Can. Cement prio.	6.50	91	7.15
Can. Converters	5.00	68	7.35
Can. Forgings "A"	1.50	15	10.00
Can. Nor. Pow. prio.	7.00	107	6.54
Can. Fairbanks prio	6.00	83	7.23
Can. Gen. E. prio.	3.50	59¾	5.86
Can. Malting	1.50	14	11.43
C. P. R.	2.50	42⅝	5.85
Cockshutt Plow	1.50	12	12.50
Dom. Bridge	3.60	55½	6.49
Dom. Engineering	4.00	54	7.41
Dom. Glass	7.00	103	6.80
" prio.	7.00	115	6.09
Dom. Textile	5.00	78	6.41
" prio	7.00	119	5.88
East. Dairies	1.00	19¼	5.19
Enamel Heat. P.	1.00	7	14.28
Foundation Co. of C.	1.00	9	11.11
Goodyear prio.	7.00	104	6.73
Chas. Gurd	2.00	24½	8.16
Gypsum, L. & Alab.	1.50	13¼	11.32
Hamilton Bridge	2.00	17	11.76
" prio.	6.50	70	9.29
Hollinger	.65	6.15	10.57
Imperial Oil	.50	17⅞	2.80
Imperial Tobacco (Extras inclus)	.45	9¼	5.00
Inter. Nickel	1.00	18¼	5.48
Inter. Utilities "A"	3.50	36½	9.59
Jamaica P S prio	7.00	109	6.42
Lake of the Woods	3.20	29	11.04
" prio	7.00	113	6.19
Lindsay C. W.	1.00	11	9.00
" prio	6.50	78	8.34
MacKinnon St. prio.	7.00	90	7.78
McColl-Frontenac	.60	22	2.73
Mont. Cottons	6.00	95	6.32
" prio.	7.00	101	6.93
Mont. Power	1.50	58½	2.57
Mont. Tramways	10.00	173	5.78
Nat. Breweries	1.60	27	6.02
" prio.	1.75	29	5.52
Nat. Brick prio.	3.00	14	21.43
Nat. Steel Car	2.00	37	5.41
Ogilvie	8.00	260	3.08
" prio.	7.00	127½	5.49
Ont. Steel	1.60	18	8.89
Ontario Steel prio.	7.00	108	6.48
Ottawa Power	6.00	98	6.12
Page-Hersey	5.00	85	5.88
Penmans	4.00	53	7.55
Penmans prio.	6.00	103	5.83
Port Alfred prio	7.00	50	14.00
Pow. Corp. Com.	2.00	56	3.57
Power C. of C. prio.	6.00	101¾	5.90
Price Bros.	2.00	44	4.55
" prio.	6.50	100	6.50
Quebec Power	2.50	44¾	5.59
Shawinigan	2.50	52½	4.76
S. Williams (nouv.)	1.60	27	5.92
" prio.	7.00	121	5.79
Simon, H. & Sons	2.50	22	11.36
So. Can. Pow. prio	6.00	106	5.66
St. Maurice V. prio.	7.00	50	14.00
Steel of Can.	1.75	42½	4.12
" prio.	1.75	40	4.38
Tooke Bros. prio.	7.00	75	9.33
Tuckett Tob. prio.	7.00	125	5.60
Viau prio.	7.00	73	9.59
Walker-Gooderham	1.00	6¾	14.82
Winnipeg Electric	2.00	20	10.00
Winni. Elec. prio.	7.00	91	7.69

LES GRAINS

WINNIPEG, Man., 1. — Le marché des céréales était à la baisse à la fermeture aujourd'hui à la suite d'une séance sans attrait et dépourvue d'activité. Le volume de ventes était maigre et le pouvoir d'achat durant la journée, presque nul. A la fermeture les pertes pour la journée étaient de ⅞ centin à ¼ centin. Décembre clôtura à 57⅝; mai, à 62½ à ⅝ et juillet de 64⅝ à ½ centins le boisseau.

Les fléchissements enregistrés à Liverpool et à Buenos Ayres étaient les principaux facteurs de cette dépressiin. Il n'y eut qu'une vente d'exportation très limitée et l'on ne sentit pas de pression d'aucune part.

Les options se lisent comme suit:—

	OUV.	FERM.
BLE		
Déc.	$0.58 -0.57½	$0.57⅝
Mai	0.63½-0.63	0.62½-0.63⅝
Juil.	0.65⅝-0.65	0.64⅝-0.64½
AVOINE		
Déc.	$0.25½-0.25¼	$0.25⅞
Mai	0.29¼	0.29⅝
Juil.	0.29⅞	0.29⅞
ORGE		
Déc.	$0.25¼	$0.25¾
Mai	0.30	0.30½
Juil.	0.32	0.32
LIN		
Nov.	$1.02¼-1.02	$1.02½
Mai	1.09¼-1.09	1.08⅛
Juil.	1.10	1.10
SEIGLE		
Déc.	$0.28	$0.29
Mai	0.33¼	0.34⅝
Juil.	0.35	0.36⅛

PRIX AU COMPTANT:—

Blé: — No 1 dur, 0.58⅜; no 1 nord, 0.57⅝; no 2 nord, 0.55⅜; no 3 nord, 0.51⅜; no 4, 0.48⅜; no 5, 0.40⅞; no 6, 0.36⅜; picotin, 0.30⅜; sur voie, 0.57⅝; résidus, $1.00 la tonne.

Avoine: — No 2 c.w., 0.26⅛; no 3 c.w., 0.23⅛; ex no 1 picotin, 0.23⅛; no 1 picotin, 0.21⅜; no 2 picotin, 0.19⅞; rejeté, 0.16⅜; sur voie, 0.25⅞.

Orge: — No 3 c.w., 0.25¾; no 4 c.w., 0.24½; no 5 c.w., 0.21¼; no 6 c.w., 0.19¾; sur voie, 0.25⅜.

Lin: — No 1 c.w., $1.02½; no 2 c.w., 0.98⅝; no 3 c.w., 0.82½; rejeté, 0.82½; sur voie, $1.02½.

Seigle: — No 2 c.w., 0.29.

EN INSPECTION

Passés en inspection aujourd'hui, 802 wagons de blé, comparativement à 307 wagons l'an dernier à même date; blé sous contrat, 272 wagons. Avoine, 38 et 28; orge, 10 et 55; lin, 46 et 6; seigle, 8 et 15; grains mélangés, aucun; résidus, 1 et 0.

LE NIVEAU DU MARCHÉ

NEW-YORK, 1. — Cotes moyennes des titres représentatifs des groupes industriels, ferroviaires et d'utilités publiques de la Bourse de New-York:—

	50 Ind.	20 Ferr.	20 Ut. P.
Aujourd'hui	131.5	100.9	109.8
Hier	129.8	99.8	166.9
Il y a une semaine	133.1	103.1	173.1
Il y a un mois	130.8	105.6	181.0
Il y a un an	166.2	130.3	200.1
Il y a 2 ans	203.3	132.4	190.0
Moy. Hebdom.	143.8	124.1	126.2
Maximum, 1930	202.4	141.6	281.3
Minimum, 1930	121.5	97.1	154.3
Maximum, 1929	252.8	167.8	353.1
Minimum, 1929	141.3	117.7	156.3

Mouvements du marché:—

	Lundi	Samedi
Nombre de gains	258	261
Nombre de reculs	178	148
Valeurs stables	117	123
Total d'émissions	653	532

DIVIDENDES DÉCLARÉS

Twin City Rapid Transit Co. Commun:—$2.00 le titre pour les six mois finissant le 31 décembre, 1930, payable avant ou au 15 janvier 1931, aux actionnaires enregistrés le 31 décembre 1930.

Twin City Rapid Transit Co. Préférentiel: $1.75 le titre, payable le 2 janvier, 1931, aux valeurs inscrites le 12 décembre, 1930.

TITRES HORS-LISTE

Fournis au "Droit" par la maison A. J. Pattison, Jr., & Co., Limited, de Toronto.

	Offre	Dem.
Titres Industriels:—		
Can. Machinery 7% prio.	$ 25.00	$ 35.00
Can. Packers 7% prio.	97.50	101.00
Can. Industries 7% prio.	116.00	123.00
Canadian Westinghouse		85.00
D. Found. & Stl 8% prio.	60.00	70.00
Dominion Sugar Com.	17.50	22.00
Eastern Car 6% prio.		77.50
Nat. Grocers 2e prio. 7%	45.00	50.00
Rolland Pap. prio. Bon.		95.00
Toronto Carpet 8% prio.	100.50	
Titres d'Assurances:—		
Canada Life	660.00	750.00
Can. National Fire	21.00	30.00
Comm. Life 10% prio.		26.00
Excelsior Life 30% prio.	105.00	130.00
Great West Life	475.00	625.00
Guarantee Co. of N. A.	255.00	
Imperial Life	400.00	445.00
Manufacturers Life	370.00	395.00
Saskatch. Life 10% prio.	21.00	
Sun Life	1625.00	1850.00
Trust et Prêts:—		
Can. Gen. Inv. Trust 1er		65.00
Chartered Trust	100.00	
Debenture & S. 5% prio.	65.00	
Gu. & Ont. Loan Par $50	60.00	70.00
London & Western Trust		190.00
Mortgage Disc. 6% prio.	4.25	5.25
Mutual Finance prio.		7.75
Sterling Trust	90.00	
Traders Fin. "A" prio.		85.00
Waterloo Trust & Savings	122.00	
Titres "Power":—		
B. C. El. P. & Gas prio.	102.00	106.00
Calg. Power 6% prio.	95.00	99.00
Can. Light & Power Com.		35.00
Can. Northern Pow. prio.	105.00	106.50
C. W. N. Gas LH&P prio.	92.00	96.00
E. Kootenay P. 7% prio.	95.00	100.00
Great Lakes Pow. prio.	94.00	100.00
N. Brunswick P. 1e prio.		70.00
N. Scotia LH&P 6% prio.	94.00	
Ot. L. H. & P. 6½% prio.	104.00	

MARCHÉ DES BESTIAUX

TORONTO, 2:—Il restait 2,600 têtes à la fermeture d'hier. Le commerce au marché des bestiaux de Toronto s'est maintenu tranquille et les prix étaient à 25 centins plus bas pour la semaine. Les bêtes à cornes de boucherie se vendaient de $4.00 à $7.50. Les bonnes vaches se donnaient à $4.50 et $5.25. Les bêtes à cornes d'entrepôt étaient fermes à $5.00 et $6.25, selon la qualité.

Les veaux étaient fermes à $12.00 et $13.00 pour les choisis et les veaux de pâturage ont baissé à $4.00. Les veaux en nourrissage étaient faibles.

Les porcs restèrent irréguliers, avec des offres variant entre $8.50 et $8.75 F. A. B. pour le bacon et $9.50 à $10.00 sur voie.

Les agneaux étaient fermes à $8.75 pour les meilleurs; les médiocres et mâles, entre $3.75 et $7.00. Les bons moutons se vendaient jusqu'à $4.75.

Les arrivages de bêtes à cornes, 922. Le bétail lourd, de $5.00 à $7.25; le bétail de boucherie, bon à choisi, de $7.00 à $7.50; passable à bon, de $6.25 à $7.00; commun à passable, de $4.00 à $6.25; les génisses de boucherie, bonnes à choisies, de $7.00 à $7.50 passables à bonnes, de $6.25 à $7.00; communes, de $4.00 à $6.00; les vaches de boucherie, bonnes à choisies, de $4.50 à $5.25; passables à bonnes, de $3.50 à $4.50; les conserves, de $1.75 à $3.00; les bons mâles de boucherie, de $4.50 à $5.00; passables, de $4.00 à $4.50; les bolognes, de $3.00 à $3.75; le bon bétail en nourrissage, de $5.75 à $6.25; passable, de $5.25 à $5.75; le bon bétail d'entrepôt, de $5.50 à $6.00; passable, de $5.00 à $5.50; les vaches laitières de choix, de $70.00 à $90.00; les amouillantes de choix, de $80.00 à $100.00.

Les arrivages de veaux, 104. Bons à choisis, de $11.50 à $13.00; moyens et lourds, de $7.00 à $11.00; les veaux de pâturage, de $4.00 à $6.00.

Les arrivages de porcs étaient de 550. Arrivages de moutons, 860. Les meilleurs agneaux, étaient à $8.75; moyens, de $8.25 à $8.50; les médiocres et les mâles, de $6.75 à $7.00; le bon mouton léger, de $4.25 à $4.75; les lourds et mâles, de $3.50 à $4.25; les médiocres, de $1.50 à $3.00.

LES CHANGES

NEW-YORK, 2: — Les changes étrangers sont soutenus; taux de la demande en dollars pour la livre sterling et en sous pour autres devises: Angleterre, 4.85 3-8; France, 3.92 7-8; Italie, 5.23 1-2; Allemagne, 23.83. Le dollar canadien fait prime de 1-64 de un pour cent.

2 JUGEMENTS DE L'HON. COUSINEAU

LE NOUVEAU JUGE RENVOIE UNE ACTION ET ACCORDE DES DOMMAGES DE $3,700 DANS UNE AUTRE ACTION, A MONTREAL.

MONTREAL, 2.— Pour avoir violé un règlement de la circulation, Georges Perreault devra payer à L.-R. Viola plus de $3,700, selon un décret de la Cour supérieure.

Le 4 juillet 1930, L.-R Viola prenait une action en dommages au montant de dix mille dollars contre Georges Perreault, en raison d'un accident survenu le 16 novembre 1929, au cours duquel le demandeur avait reçu de graves blessures, notamment, une fracture de la jambe gauche.

Cet accident est survenu rue St-Laurent, près Dante. Le demandeur, Viola, traversait la rue, s'étant assuré qu'aucun véhicule ne s'amenait à trop grande vitesse. Mais voici qu'il était à peine rendu au milieu de la chaussée qu'un automobile fit une courbe brusque dans le dessein de dépasser une autre machine. Il y avait donc négligence de la part de Perreault, qui conduisait cette machine, et voilà pourquoi Viola réclamait les dix milles piastres, tant pour les soins du médecin que pour incapacité partielle permanente.

La défense a nié toutes les allégations du défendeur. Mais le juge Cousineau en a jugé autrement, maintenant l'action à concurrence de $3,708. Le défendeur paiera en plus les frais et l'intérêt de l'action depuis le jour de l'assignation.

ACTION RENVOYEE

Le juge Cousineau, de la Cour suprieure, a renvoyé l'action intentée le 18 juillet 1930 par Mlle Eva Gingras contre la Scotch Anthracite Coal Co. Ltd.

Il s'agissait d'un accident survenu le 8 mai 1929. Un camion de la défenderesse avait blessé la demanderesse. L'action était au montant de $2,000, et elle était bien fondée, de fait, mais fausse, de droit.

Les réclamations de la demanderesse ne concernent que les injures corporelles. Mais le Code prévoit que ces genres d'action seront intentées dans un délai d'un an après l'accident. Ce que l'on n'a pas fait.

La défenderesse a donc offert un plaidoyer de prescription, et a eu gain de cause.

Le projet du pont entre le Canada et les E.-U.

IL NE SERA PAS ENCORE ETUDIE POUR QUELQUE TEMPS PAR LE GOUVERNEMENT.

Le projet de construction d'un pont international au dessus du St-Laurent, s'il prend la forme d'une entreprise publique, ne recevra probablement l'attention sérieuse du gouvernement pendant les mois prochains. Jusqu'ici on a fait trois propositions dont deux ont été soumises au parlement. L'une prenait la forme d'une compagnie privée qui demanderait au gouvernement une charte pour construire le pont à l'ouest de Brockville, Ontario, l'autre consistait dans une semblable demande pour construire un pont près d'Alexandria, en utilisant plusieurs des îles les plus importantes de la rivière. La troisième consistait dans la construction d'un pont qui servirait aussi bien aux chemins de fer qu'aux automobilistes, un peu au-dessous de Prescott et qui servirait comme de débouché commercial propice. On sait que le gouvernement vient d'inaugurer un élévateur à grain à Prescott.

La compagnie qui se proposait de construire le pont à Brockville a obtenu sa charte à Washington mais le gouverneur Roosevelt s'est objecté à ce qu'une entreprise aussi importante fut contrôlée par des intérêts privés et il a nommé une commission pour faire enquête dans l'affaire. Cette commission sous la présidence de François E. Kerman, a rendu plusieurs visites au ministère des Travaux publics ici étudiant les renseignements que le ministère avait recueillis. Elle a eu une conférence avec l'honorable H.-A. Stewart, ministre des Travaux publics hier et il s'en tiendra d'autres. La prochaine aura lieu le 16 décembre prochain. La commission de New-York est chargée de faire rapport sur l'opportunité d'avoir un pont de payage pouvant servir pour les automobiles.

Cette grève va se continuer

LES DELEGUES DE 90,000 MINEURS ECOSSAIS DECIDENT DE CONTINUER LA GREVE.

GLASGOW, Ecosse, 2.—Les délégués de l'union représentant 90,000 mineurs de charbon écossais ont décidé aujourd'hui de continuer la grève, malgré les efforts faits en vue d'un accord temporaire avec les propriétaires.

Pas de preuve de complicité

LE JUGE DENTON A PUBLIE SON RAPPORT SUR L'AFFAIRE DES SALAIRES A TORONTO.

TORONTO, 2.—Aucune preuve de complicité de la part du maire, des commissaires et des échevins, en vue d'augmenter les salaires, n'a été trouvée par le juge J.-H. Denton, dont le rapport sur l'enquête relative aux salaires a été publié aujourd'hui. Cette enquête a été décidée à la suite de critiques du conseil de ville en avril dernier, alors que l'on vota des augmentations de salaires ,pour le maire, les commissaires et les échevins.

Ces taux ont été supprimés

LE C. N. R. A SUPPRIME LES TAUX PREFERENTIELS AU BOIS DE PULPE RUSSE EN CERTAINS CAS.

La Commission des Chemins de fer a reçu l'avis que le Canadien National avait supprimé les taux préférentiels acordés au bois de pulpe russe de Sorel et des Trois-Rivières aux villes du nord de l'Etat de New-ork. Ce taux de faveur a été accordé lorsque les importations de bois russe ont commencé.

Le banquet de ce soir à l'hon. Howard Ferguson

IL Y SERA LE PRINCIPAL ORATEUR ET DONNERA LES RAISONS DE SON ACCEPTATION.

TORONTO, 2. (P.C.) — Plusieurs ministres fédéraux et provinciaux assistent à l'assemblée annuelle de l'association conservatrice d'Ontario, qui s'est ouverte ici aujourd'hui, de même que des délégués de toutes les parties de la province. On discutera brièvement un certain nombre de questions publiques et on fera l'élection des officiers de l'association pour l'année courante. J.-R. MacNicol, président depuis plusieurs années, se retirera peut-être et serait remplacé par W.-H. Ireland, député et whip conservateur à la législature d'Ontario.

La séance d'aujourd'hui sera probablement la dernière à laquelle l'hon. Ferguson fera son apparition en public comme premier ministre d'Ontario.

Ce soir, il y aura banquet d'adieu. M. Ferguson sera le principal orateur et on croit qu'il fera connaitre les raisons pour lesquelles il abandonne son poste pour devenir haut commissaire du Canada en Angleterre.

Plusieurs membres du cabinet fédéral sont partis pour Toronto où ils assisteront au banquet de la convention de l'association conservatrice d'Ontario ce soir: ce sont les honorables M.-A. Stewart, R.-J. Manion, E.-B. Ryckman, W.-A. Gordon et Donald Sutherland.

L'honorable Howard Ferguson, qui sera bientôt assermenté comme haut commissaire canadien à Londres, fera à ce banquet son dernier discours public.

L'honorable Arthur Sauvé, ministre des Postes, est à Québec aujourd'hui où il assiste à l'ouverture de la législature provinciale. Son fils, le nouveau député de Deux-Montagnes, fera ses débuts.

On nommera la station "Boyd"

ON NOMMERA AINSI UNE DES STATIONS DU CHEMIN DE FER DE LA BAIE D'HUDSON.

Une des stations du chemin de fer de la Baie d'Hudson sera nommée "Boyd" d'après le nom du premier aviateur canadien qui a traversé l'Atlantique en aéroplane. Elle est située à 250 milles du terminus. Elle était appelée auparavant "Linklater", mais comme il y a déjà une station de chemin de faire et un bureau de poste de ce nom dans la province de Saskatchewan, le ministère des Postes a demandé que celui de la station du chemin de fer de la Baie d'Hudson fut changé. L'honorable R. J. Manion, ministre des Chemins de fer et Canaux, a profité de l'occasion pour honorer l'aviateur canadien.

Il laisse ce soin à l'hon. Bennett

MACKENZIE KING N'A PAS DE COMMENTAIRES A FAIRE AU SUJET DU MOT 'FUMISTERIE"

J'abandonne à M. Bennett la tâche de faire toute la parole (to do all the talking), a déclaré l'honorable Mackenzie King, chef du parti libéral, lorsqu'on lui a demandé s'il n'avait aucun commentaire à faire au sujet de l'emploi qu'a fait l'honorable Thomas du mot "fumisterie". "Je désire que M. Bennett ait toute la liberté d'action possible" a ajouté M. King.

Il approuve l'hon. Bennett

LE PROCUREUR GENERAL PRICE APPROUVE LA REPONSE DE BENNETT A J.-H. THOMAS.

TORONTO, 2.— L'approbation de la déclaration du premier ministre Bennett, en réponse à l'hon J.-H. Thomas, secrétaire d'Etat pour les affaires des dominions, a été l'un des événements de l'assemblée annuelle de l'association conservatrice d'Ontario, qui s'est ouverte içi aujourd'hui. Cette approbation vient de la part de l'hon. W.-H. Price, procureur général d'Ontario. Nos bons souhaits, dit-il entre autres choses, vont à M. Bennett. Nous sommes fiers de lui comme premier ministre et comme premier ministre et comme chef de notre parti. M. Price exprima aussi des regrets de la perte de l'hon. Ferguson.

CAMBRIOLAGE

Valmore Primeau, 46 rue Martineau, s'est avoué coupable en cour de police ce matin d'avoir pénétré avec effraction dans le garage de M. William Lawrence, 332 rue Guigues, avec l'intention de voler. Sa cause a été remise au 9 décembre. Primeau a été arrêté par le détective Jean Tissot.

10 degrés sous zéro à 8 heures

NEW-YORK, 2. — Les membres de l'exécutif de l'International Nickel Company, qui détiennent les 90 pour cent de la production du nickel du monde entier, ont refusé de faire des commentaires sur les rapports qui circulent dans les centres financiers disant que le contrôle de cette entreprise est passé aux mains des Etats-Unis.

Le Canada pouvait s'en attribuer le contrôle il y a deux ans, lorsqu'est apparue l'International Nickel Company du Canada, succédant à l'International Nickel de New-Jersey. Les propriétés de cette compagnie sont principalement en Ontario.

Les intérêts banqueirs des Etats-Unis sont dit .tre les principaux acheteurs du nickel durant la récente dépression, à raison de moins de $20.00 le titre, en comparaison à $72.00 l'an dernier.

Pour désordre.

Pour désordre public, Emile Carvec, a été condamné en cour de police ce matin à $20 d'amende avec dépens.

Léger feu

Nouvelles de Hull

PRÉCISIONS AU SUJET DE CET ÉTABLISSEMENT

Le nouveau moulin à papier de la James MacLaren Company.

ÉRIGÉ À MASSON

Le noubeau moulin à papier de la James MacLaren Co. Limited qui est en voie de parachèvement, est la dernière recrue de l'industrie du papier à journal et est le mieux outillé de toute l'Amérique. Il a été conçu par MM. H.-S. Ferguson & Co., de New-York, et construit par la Foundation Co. of Canada, Limited.

Le site du moulin est à Masson, environ 20 milles d'Ottawa sur la rive nord de la route de Montréal. Le village est situé sur la rivière Lièvre à environ un mille de sa jonction avec la rivière Ottawa. Il est sur le réseau du Pacifique Canadien et possède ainsi d'excellentes facilités pour l'expédition par chemin de fer ou par eau.

Dans le village de Buckingham, trois milles en haut de la rivière Lièvre, la James MacLaren Co., possède un moulin à moudre le bois. Ce bois nécessaire au nouveau moulin de Masson est fourni par le moulin de Buckingham, le tout étant transféré par un tuyau de 24 pouces allant en décroissance du point le plus élevé du moulin de bois moulé par un tuyau semblable à Buckingham jusqu'à Masson. Le pouvoir pour l'opération du moulin est fourni par la James MacLaren Power Development Co. à High Falls à environ 35 milles de la rivière Lièvre. Une ligne de transmission part de l'usine de High Falls pour se rendre directement jusqu'au poste de Masson.

Le contrat de la Foundation Co. of Canada était pour la construction du moulin entier, y compris l'installation des machines et la construction d'un édifice pour les bureaux et plusieurs résidences. Le moulin est pourvu de deux machines à papier des plus omdernes ayant une capacité de 300 tonnes par jour. C'est le second moulin au Canada à être pourvu entièrement de roulement à galets. En plus du moulin à papier à journal, il y a un moulin pour la manutention du bois composé de deux tambours d'écorçage, etc., avec une chambre auxiliaire des machines et une station de pompage.

Une chambre des machines temporaires construite en brique et bois fut construite pour loger trois bouilloires de 200 c.v. Cette usine fut utilisée durant la construction et servira en parmenance comme logement du système de chauffage du moulin. La principale usine de vapeur est composée de quatre bouilloires électriques de 1,000 c.v. qui fournissent la vapeur pour les séchoirs et autres fins dans le moulin.

Un édifice pour le mélange de l'alun est séparé de l'édifice principal et loge des réservoirs d'alun qui sont raccordés par un tuyau à l'édice principal. L'eau fraiche requise pour la fabrication du papier, la protection contre l'incendie et autres fins provient de la rivière Lièvre. Une station de pompage est construite sur les rives de la rivière et un réservoir en acier d'une capacité de 100,000 gallons d'une hauteur de 180 pieds fournit le réservoir pour protéger contre l'incendie.

Les édifices du moulin sont construits en brique et acier avec colonnes et fondations en béton. Les planchers sont en béton armé avec surface polie pour résister au lourd trafic. Le toit de la chambre des machines est avec double protection de cèdre 3 pouces avec protection imperméable et le toit de la chambre de finissage est en feuille d'acier simple et planches de 3 pouces. Les autres toitures, à l'exception de la chambre de tamisage, le département du bois et les moniteurs sont en béton armé. Tous les toits sont recouverts de goudron et de gravier.

Les édifices pour la manutention du bois, logeant les tambours d'écorçage, sont construits en priques et acier sur des bases en béton armé avec planchers en béton armé et toitures en bois. Un transbordeur de 319 pds de longueur conduit les écopeaux aux fourneaux au sommet de l'édifice de broyage où se trouvent trois appareils à broyer avec une capacité d'environ 100 tonnes par jour. L'usine de sulphite comprenant les départements de fabrication des acides et de brûlage des acides avec département d'entreposage du soufre sont aussi construits en brique et acier. Les tours d'acide sont à deux cylindres et furent construits par la compagnie Jensen.

L'installation des machines se fit en vertu d'un contrat distinct et il fallut employer les services de 250 hommes additionnels. Les travaux comportaient l'installation des moteurs de machines de papier à journal, de tamis, de compresseurs et de toutes les machines du moulin, y compris l'installation des trois bouilloires électriques.

Les employés de la compagnie Foundation exécutèrent le travail de peinturage des édifices et des diverses machines. Les murs et plafonds furent peints en blanc et les tuyaux avec la peinture aluminium. Cela formait un contraste avec les autres un contraste avec les autres parties de l'édifice et le système automatique d'arrosage, peints d'un rouge vif.

L'outillage requis sur les lieux comprenait une boutique de forgeron avec machines de soudure oxy-acétylène, etc., un atelier de menuiserie avec machines à bois Eliot, une table à scier, une scie à bande, une roue à énergie, etc., un tracteur à chenîlles qui fait du bon travail pour le nivellement, le remplissage, etc. Cinq malaxeurs à béton furent employés et une grue à vapeur et quatre électriques, de même qu'un derrick de 10 tonnes avec une grue à trois tambours. Deux pompes centrifuges de 12 pouces et deux de 6 pouces, deux pompes diaphrame à main furent employées pour pomper l'eau.

Les ouvriers employés furent d'environ 300 et au plus fort des travaux il y eut même 650 hommes sur les lieux. Les matériaux qui entrèrent dans les travaux comprenaient 185 wagons de ciment, 75 wagons de bois de construction, 600 wagons de pierre concassée, 11,100 charges de camion de sable et plus de 4,000,000 de briques.

Une étroite coopération avec l'ingénieur résidant et le personnel de la H. S. Ferguson & Co., les ingénieurs consultants et autres et la James MacLaren Co. Limited, permirent de mettre ce contrat à bien dans des conditions tout à fait satisfaisantes.

On veut garder les inspecteurs durant l'hiver

Le mouvement général dans la région pour la retention des services des inspecteurs J.-A. Chénier et René Ménard, de la Voirie Provinciale, durant la saison froide, prend de l'ampleur de jour en jour.

Les principaux citoyens de Hull, Pointe-Gatineau, Aylmer, Deschênes etc., ont signé la pétition en faveur des inspecteurs Les conseils municipaux de Hull, Hull-Sud, Deschênes et des autres municipalités ont endossé le mouvement. La circulation véhiculaire est si considérable en hiver sur nos routes régionales que de partout on réclame les services de MM. Chénier et Ménard.

OVILA ROBITAILLE COMPARAIT DEVANT UN NOUVEAU JURY

AUX DERNIERES ASSISES, LE JURY NE PUT S'ENTENDRE ET M. ROBITAILLE COMPARAIT DE NOUVEAU EN COUR DU ROI, PRESIDEE PAR LE JUGE DENIS.

M. Ovila Robitaille, autrefois en charge de la sous-agence de la Banque Canadienne Nationale à la Pointe-Gatineau, subit son deuxième procès, aujourd'hui, aux assises criminelles de la Cour du Banc du Roi.

Aux dernières assises, le jury ne s'accorda point. M. Robitaille est accusé de fraude. La Couronne a fait entendre ses témoins dans la matinée. Mtre Fernand-B. Major, C. R., occupe pour la Couronne.

L'hon. juge Jean-J. Denis est au fauteuil, Mtre Alphonse Fournier, M. P., occupe pour l'accusé. L'interprète officiel dans la cause est M. J.-A. Valin, greffier de la cour des sessions de la Paix.

Le jury se compose ainsi:

81-1—R.-S. McDonald; 10-2—David Dowd; 2-3—William Ryan; 66-4—Michael Dunn; 16-5—Maurice Foley; 44-6—T.-P. Welsh; 49-7—Joseph Leduc; 25-8—René Morin; 13-9— Stanislas Côté; 79-10—Isaïe Brazeau; 19-11—Eugène Parent; 61-12—Isaie Lafrenière.

ACQUITTEMENT DE M. ALFRED LAFOND

PAR UN JURY DE LA COUR DU BANC DU ROI, HIER, AUX ASSISES CRIMINELLES DU DISTRICT DE HULL, PRESIDEES PAR LE JUGE DENIS.

M. Alfred Lafond, fils, accusé d'immoralité par une femme de la région, a été trouvé non coupable par un jury de la Cour du Banc du Roi, hier soir, aux assises criminelles du district judiciaire de Hull.

L'hon. juge J.-J. Denis était au fauteuil. Mtre J.-A. Parent, C.-R. occupait pour la Couronne et Mtre Henri Masson Loranger, de la société Beauchamp et Loranger, pour l'accusé.

Le verdict de non culpabilité a été rendu par le jury suivant: MM. Alex Hupé, Olivier Tessier, Georges Benoit, Georges Bilodeau, Eugène Léonard, Israel Plouffe, J.-B. Harper, Aqila Duquette, René Morin, Victor Daignault, Napoléon Désormeaux et Emile Boulence.

Rodrigue Ladéroute, autrefois de Chez Henri, entre en lice

M. Rodrigue Ladéroute, autrefois connu comme "Rodrigue" tout court alors qu'il était garçon dans la taverne Chez Henri, n'a pas encore dit le dernier mot dans la bataille qu'il eut avec Joseph Doblar, un Suisse proposé du réfrigérateur, bataille qui lui coûta sa position.

Il a inscrit, par l'entremise de la société légale Parent et Taché, une action en dommages de $500 contre M. Dobler. On sait que la cour des sessions de la Paix retentit jadis de cette cause "célèbre".

RÉUNIONS À HULL-SUD ET DESCHÊNES

Le conseil municipal de Hull-Sud s'est réuni à la "Town Hall' d'Aylmer, hier soir, sous la présidence du maire William Maxwell, pour arrérages des contribuables se chiffrent à $5,800. La date de grâce pour l'acquittement des taxes a été fixée au 20 courant.

A Deschênes, le maire Charles Routliffe a fait rapport de son voyage à Montréal comme membre de la délégation des municipalités de la Gatineau auprès du premier-ministre L.-A. Taschereau.

SE RÉTABLIT

Mlle Corinne Aubin, d'Ironside, qui a subi une opération la semaine dernière à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, est en bonne voie de guérison. Elle est sous les soins du Dr Ravary.

Pourvoyons à la circulation de l'air

En chargeant les pommes de terre pour le transport en vrac dans des wagons, il faut avoir soin de pourvoir à une libre circulation de l'air sortant des coffres réchauffés en-dessus et en-dessous du faux-plancher et tout alentour dit R. L. Wheeler, Spécialiste en transport de la Division fédérale des fruits. Avant de commencer à charger, l'expéditeur devrait s'assurer que le wagon est en bon état, qu'il n'y a rien sous le faux-plancher qui entrave la libre circulation de l'air et que le chauffage préalable du wagon est suffisant pour enlever toute la gelée du corps du wagon.

SCIENCE
Mot d'ordre du Congrès de 1929

EXCELSIOR

PAGE DES CULTIVATEURS

PRODUCTION
Mot d'ordre du Congrès de 1929

:-: L'UNION FAIT LA FORCE :-:

CONSEILS D'AMIS

DE M. TRUDEL, DE LA COOPERATIVE FEDEREE:—

"La vente en industrie laitière" dit-il, "comme en toute autre industrie est l'une des opérations les plus importantes selon qu'elle sera bien ou mal organisée, les revenus seront bons ou mauvais. Et même s'ils sont bons, ils ne seront pas ce qu'ils auraient dû être avec un système efficace.

"Dans l'état actuel des choses, c'est encore la vente par grandes quantités qui est la seule pratique pour nos producteurs de beurre et de fromage. Mais encore faut-il l'organiser sur une base efficace et économique.

Est-il exagéré de prétendre que dans un avenir rapproché, notre pays qui en ces dernières années a importé au-delà d'un demi-million de boites de beurre par an deviendra un pays exportateur, même si les prix actuels très bas se maintiennent, Je crois pourtant percevoir des indices de ce changement dans la situation économique actuelle.

"Le cultivateur canadien va être forcé de s'adonner à l'industrie laitière. La mévente du blé dans l'Ouest a déterminé une crise sans précédent. Les grains de qualité inférieure devront être consommés sur place. Nous aurons à subir la concurrence de l'Ouest.

"Je prétends que l'organisation de notre industrie laitière doit être reformée à sa base et que le premier pas dans la voie de la réforme, c'est la centralisation. On ne peut obtenir l'uniformité de la qualité quand il faut réunir les produits de 50 à 60 fabriques pour former un lot de 1000 boites. La petite fabrique du coin de route qui produit quotidiennement 2 ou 3 boites de beurre ou de fromage ne pourra jamais donner un produit supérieur. Elle est sauf de très rares exceptions, une entrave au progrès.

"Pour moi, le seul moyen qui puisse donner satisfaction aux producteurs, c'est la vente à l'encan. C'est le seul système efficace et économique à tous les points de vue. Il protège le producteur."

AU CONGRES DE L'U. C. C.—

M. le Chevalier Pierre Beaulé, président de la Confédération des Travailleurs Catholiques du Canada, fut ensuite invité à dire quelques mots. M. Beaulé parla d'organisation et déclara:

"Quand nous voyons arriver dans les villes tant de monde des campagnes nous nous demandons: qu'est-ce qu'il y a? c'est signe que ça va mal. Il doit y avoir des causes profondes. On vous a représenté les ouvriers des villes commes ennemis des cultivateurs. Mensonge. Quand les produits de la terre ne se vendent pas, cela veut dire que les manufacturiers vont fermer. Dans tous nos congrès, rien n'a jamais été dit contre les cultivateurs. Nous traversons une crise. On cherche toutes sortes de moyens de régler le problème. On étudie, on fait des voyages. Cependant, il y a quelqu'un qui nous dit quoi faire, il y a 30 ans. Si le monde se débat aujourd'hui avec une crise, c'est qu'il n'a pas écouté la voix de Léon XIII. L'Eglise a l'expérience des siècles. C'est elle qui nous a donné notre civilisation. On ne veut pas écouter et la crise ne fait que de commencer.

"C'est par l'association qu'on règlera le problème. Tous les papes l'ont répété après LéonXIII. Dans votre classe, comment avez-vous de gens qui ne sont pas organisés? Des miliers et des milliers. Chez les ouvriers, nous en avons 250,000 susceptibles d'être organisés et qui ne le sont pas. Ces gens-là vous regardent faire et souvent se moquent de vous. Quand on est dans l'union, on connaît ces droits mais aussi ses devoirs."

M. Beaulé ajouta que le gouvernement travaillait pour tout le monde, que les ministres étaient des honnêtes gens, mais que ceux qui étaient organisés et formaient un corps important avaient plus de chances d'obtenir ce qu'ils demandaient.

"Si les gens du lac St-Jean avaient été organisés", dit-il, "leurs terres n'auraient jamais été noyées".

M. ANTONIO GRENIER DEVANT L'U.C.C.

M. J.-Antonio Grenier, sous-ministre de l'agriculture, qui représentait le ministre provincial de l'agriculture, expliqua tout d'abord que la seule raison de l'absence de M. Perron était son mauvais état de santé. Il rappela les sympathies de l'hon. M. Perron avait témoignées à l'U. C. C., en subventionnant les cours à domicile, en envoyant trois délégués au Danemark et sous diverses autres formes.

Parlant de la crise agricole, M. Grenier déclara que pratiquement tous les pays du monde en souffraient, même ceux qui ont élevé des barrières tarifaires, comme les Etats-Unis.

"La province de Québec", dit-il, "est peut-être la moins affectée. Les cultivateur, malgré tout, supportent allègrement la crise. Le Danemark en a subi une semblable et cela fut son salut. Il s'est rendu compte que le succès dépendait principalement de sa volonté et son travail. Guidé par des hommes éclairés, il s'est mis à l'oeuvre, il a changé ses méthodes et il a produit une organisation agricole qui fait l'admiration des étrangers".

M. Grenier rappela que la province de Québec était celle qui avait le plus gros budget agricole — un peu plus de $4,000,000 — et il ajouta que l'on comptait peut-être un peu trop sur les subventions. Il déclara que le ministre voulait surtout développer l'initiative privée et garder les subventions pour les grandes entreprises. 'Ce qu'il nous faut", dit-il, "encore plus qu'un budget et des subventions, ce sont de bonnes coopératives, et de l'instruction agricole. Le pourcentage des jeunes gens qui fréquentent nos écoles d'agriculture, pourrait être beaucoup plus considérable. Qu'est-ce qui fait le succès des fermes de démonstration? Ce n'est pas la petite subvention, c'est l'instruction agricole. Qu'est-ce qui fait le succès des concours de ferme, où il n'y a pas de subvention? C'est l'éducation agricole"

M. Grenier fit voir les résultats de l'éducation agricole dans les succès remportés par les planteurs de tabac de la vallée de Yamaska, par les aviculteurs de la vallée de la Chaudière, par les producteurs de sucre de la Beauce et des Cantons de l'Est. En terminant, le sous-ministre fit des voeux pour le succès complet du congrès.

VOIX DE L'EPISCOPAT.

Sa Grandeur Mgr Omer Plante, auxiliaire de Québec, fut le dernier orateur de la soirée. Sa Grandeur fit voir tout d'abord l'amour que l'Eglise avait toujours témoigné à la classe agricole et l'aide qu'elle lui vait toujours accordée. Mgr Plante ajouta que le clergé aimait l'Union Catholique des Cultivateurs et qu'il n'avait pas peur de l'union.

"L'union", dit-il, "c'est votre droit, mais c'est aussi un devoir".

L'auxiliaire de Québec déclara qu'il n'y avait pas de révolutionnaires parmi les cultivateurs et que ceux qui avaient dérogé, en France et en Russie, étaient des gens qui n'étaient pas propriétaires, mais travaillaient pour de gros fermiers. Mgr Plante vanta les bonnes relations qui existent entre les membres de l'U. C. C. et les aumôniers et demanda aux cultivateurs de ne pas oublier que l'union c'est leur force et leur garantie de succès.

"Plus qu'autrefois", poursuivit Sa Grandeur", vous avez à pratique la charité dans vos unions, à sacrifier vos idées personnelles, vos petits intérêts; plus qu'autrefois vous aurez à souffrir de l'apathie de vos confrères, des difficultés qui vous viendront de la fluctuation des marchés. Vous pratiquerez la charité dans vos paroles, dans vos actions, en vous efforçant de devenir une élite. Vous devez étudier les grandes lignes des questions sociales. Les aumôniers, les agronomes, les écoles d'agriculture seront là pour vous aider. Par la charité et létude, vous contribuerez à régler la question sociale, à garder à la campagne nos garçons et nos filles, pour le plus grand bien de tout le pays".

UN SUCCES INESPERE

Deux mois à peu près se sont écoulés depuis l'apparition dans le public du volume "LES CHAMPS ET LA FERME", publié par la compagnie Imperial Oil Ltd.

On se rappellera sans doute de cette excellente publication d'un journaliste agricole de chez nous, M. Robert Raynauld, contient une foule de renseignements très à point dont aucun cultivateur ne devrait se priver. Une illustration abondante et très variée en rend la lecture très intéressante.

La nouvelle nous parvient au 17 novembre, que 17,500 exemplaires ont déjà été distribués. C'est un franc succès. Les lettres d'appréciation les plus élogieuses, les commentaires les plus favorables de journalistes distingués ont accueilli cette brochure... Et ces témoignages ne se limitent point à notre seule province de Québec. De l'Est à l'Ouest les demandes ont afflué.

Les provinces de Saskatchewan et d'Alberta à elles seules ont déjà demandé 2000 copies. Les provinces Maritimes, le Nouveau-Brunswick, en particulier, ont adressé 1500 lettres pour la réception de cette brochure. Ontario possède un peu plus de 1000 copies. Québec, comme on pouvait le prévoir, a surtout profité de cette aubaine puisque plus de 12,000 copies sont déjà dans les mains des cultivateurs de cette province.

Nous ajouterons que "LES CHAMPS ET LA FERME" est connu jusque dans l'Extrême-Nord du Canada et aux Etats-Unis où quelques centaines d'exemplaires sont déjà en circulation. Enfin, la France et la Belgique n'ont pas dédaigné d'adresser quelques demandes aux bureaux de la Compagnie Imperial Oil, à Montréal.

Cette vogue n'a rien qui doive surprendre le lecteur si l'on songe que ce volume est donné **GRATUITEMENT** à qui en fait la demande. De plus, cette élégante brochure de 300 pages, éditée sur papier de luxe, contient de si précieux renseignements qu'elle devrait se trouver dans chaque foyer agricole pour consultation quotidienne.

Nous engageons vivement nos lecteurs à exiger leur copie aujourd'hui même. Il suffit de la demander à l'adresse suivante:

COMPAGNIE IMPERIAL OIL LTD.,
Case Postale 1440,
Montréal.

Le timbre de deux sous qu'on déboursera à cette occasion ne saurait être mieux employé. (Communiqué).

La rédaction de la Page agricole du "Droit" et de la "Voix du Sol" fait siens l'éloge et la recommandation en faveur de ce merveilleux manuel agricole. Ce livre devrait être le livre de chevet, le livre de lecture quotidienne detous les cultivateurs Hâtez-vous de faire votre demande. Il fait grandement honneur M. Robert Raynauld, son rédacteur, et à tous ces compatriotes.

Louis HEBERT.

MILBURN'S HEART AND NERVE PILLS

Prix 50 cents la boite

ETAIT FAIBLE ET ÉPUISÉE

Pouvait difficilement faire son ouvrage

Mme Edward A. Allen, Bezanson, Alta., écrit: "Je désire vous faire savoir le grand bien que me firent les Pilules Milburn pour le Coeur et les Nerfs. J'avais une santé délabrée et j'étais si faible que je pouvais difficilement faire mon ouvrage, de fait il me fallait me coucher l'après-midi une heure ou plus. Je vis vos pilules dans une pharmacie et en emportai une boite chez moi. Je fus enchantée du renouvellement de ma vigueur. Je les ai recommandées à une voisine et je suis certaine qu'elles lui feront du bien."

En vente en toutes les pharmacies et tous les magasins généraux, ou adressées directement par la poste contre réception du prix par The T. Milburn Co., Limited, Toronto, Ont.

La Coopérative agricole au Canada

Par M. François-G. Ardouin, L.S.Com., L.S.C., C.A., L.I.C.,
Comptable agréé, Hull, P. Q.

(Tous droits réservés)

(Suite et fin)

L'adhérent reçoit en outre un certificat de participation lui donnant droit à une part proportionnelle du prix moyen réalisé pour la qualité de blé inscrite au certificat pendant la campagne. Un deuxième versement lui sera fait juste avant les semailles, un troisième, en juillet, à l'approche de la moisson, au moment où l'agriculteur a besoin d'un fonds de rouiement. Enfin, le règlement final d'après le prix moyen réellement obtenu sur l'ensemble de chaque type de blés. Cette distribution c'est le pool provincial qui l'effectue, déduction faite des frais d'exploitation et de retenues spéciales qui servent à constituer des réserves pour les élévateurs ou des réserves contingentes.

Dès qu'il prend livraison le pool provincial expédie le grain vers les terminus et le remet à la Canadian Coopérative Wheat Producers Limited, l'agence centrale des ventes. Celles-ci, vend directement aux minoteries de l'est et l'étranger, plus de 75 p.c. de la production, et le reste sur les Bourses de Winnipeg et de Calgary. Elle possède une chaine de représentants répartis sur les quatre continents entre plus de vingt pays. Elle possède en outre, des bureaux pour le développement de ses affaires en Europe, notamment à Londres et à Paris. Son représentant à Buenos-Ayres la tient au courant de la situation du blé en Argentine. Elle a des agences en Orient, au Mexique et au Brésil.

Le rôle du pool est avant tout un rôle de défense agricole. Sa politique, une politique à longue échéance, cherche un seul résultat, assurer au producteur de blé canadien la pleine valeur de concurence de son produit, dont la supériorité est incontestable.

Pour bien comprendre la politique du pool canadien, il faut ne pas perdre de vue la situation de notre marché. Le Canada ne consomme qu'un quart environ de sa récolte: il lui faut exporter le reste, au meilleur prix possible. Il ne saurait être question pour lui de protection tarifaire, ni de dumping du surplus exportable, comme aux Etats-Unis; les emblavures poursuivent leur accroissement de façon régulière:: augmentation d'un tiers de 1919 à 1927. L'entente du blé ne vise donc pas à relever les prix intérieurs, mais à tirer le maximum de profit de la valeur du blé canadien sur les macrhés mondiaux.

Elle ne cherche pas à éliminer le surplus—puisque aussi bien la production reste libre—mais à élargir les débouchés de notre excédent de production et pour ce commerce une supériorité relative; le pool veille à en conserver tout l'avantage au producteur canadien. De là les ramifications de son organisation de vente et de renseignements.

S'il représente un cinquième des exportations mondiales de blé, l'action du pool sur les prix ne s'exerce pas dans cette proportion; le blé canadien doit en effet soutenir la concurrence du blé indigène dans les pays importateurs. L'un des premiers résultats de l'entente du blé a été de faire disparaitre les consignations de blé, dont le prix est forcément laissé à l'arbitrage du consignataire. Il a adopté une politique de prix identique pour tous les acheteurs le même jour.

La politique du pool tend à maintenir les cours de Winnipeg au niveau de ceux que cotent les pays importateurs. Parce qu'il obtient son blé en vertu de contrats de livraison et non de contrats de vente, le Pool n'a pas intérêt à faire baisser les prix: il ne vend pas à découvert comme certains gros intérêts. Son unique souci, sa préoccupation constante est d'obtenir de son blé, le maximum soit à l'intérieur, soit à l'étranger. D'autre part, comme il vend surtout à l'étranger, le volume de l'offre se trouve sensiblement diminué à la Bourse de Winnipeg, d'où les fortes primes payées par les meuniers ou les spéculateurs à découvert pour certaines variétés.

Le pool exige environ 2.75 cents par boisseau, de frais, comprenant la commission d'un cent par boisseau, et les frais d'entreposage, d'assurance et d'intérêts atteignant un cent et demi par mois par mois par boisseau. [illegible]

En somme, le pool paie mieux, parce qu'il obtient de meilleurs prix de son blé, parce que ses frais de vente sont ramenés au minimum, enfin, parce qu'il verse certains suppléments à ses membres, dividendes à même les surplus d'exploitation des élévateurs (dividende de 1½ cent le boisseau en Saskatchewan en 1928); intérêt sur les réserves pour élévateurs à l'aide desquelles les pools ont financé la construction et l'achat des élévateurs locaux et terminus.

Harold S. Patton, dans le supplément de mars 1929, de l'American Statistical Association dit: "Le Pool des blés canadiens n'a pas du tout le pouvoir ni l'intention de relever les prix en diminuant la production. Il n'est pas en état de faire monter les prix intérieurs au-dessus du niveau mondial, ni d'agir sensiblement sur les cours mondiaux. Ce qu'il peut faire et ce qu'il fait, c'est d'obtenir pour ses membres tout ce que les consommateurs peuvent être amenés à payer selon les variations saisonnières de l'offre, sur le marché le plus étendu possible, moins les frais réels de vente et de manutention, dont le taux unitaire est sensiblement inférieur à celui de n'importe quel concurrent. Ainsi le Pool augmente le revenu des producteurs de blé sans aucune intervention du gouvernement sans discrimination et sans préjudice pour les consommateurs."

En plus du Pool de Blé, on rencontre en Saskatchewan, différentes hérents dont 725 des marchands. Elle ves agricoles.

1— LA SASKATCHEWAN COOPERATIVE LIVESTOCK PRODUCERS LTD? organisée en 1926 sous le même plan que le Saskatchewan Wheat Producers Limited (Saskatchewan Wheat Pool) assemble 16,000 adhérents. Elle mit sur le marché en 1929, 44,000 boeufs 102,000 porcs et 14,000 moutons.

La SASKATCHEWAN CO-OPERATIVE POULTRY PRODUCERS LIMITED, est une association pour le marché des oeufs et des produits de l'aviculture, organisée après une campagne éducatrice par les femmes des adhérents du pool de blé, par le gouvernement provincial. Elle commença ses affaires en mars 1926. Plus de 186 wagons d'oeufs, soit 400 caisses de 30 douzaines, furent vendus en 1929, d'une valeur de $54,-000.00. Elle groupe plus de 5,000 adhérents dont 725 des marchand. Elle s'est jointe aux associations similaires du Manitoba de l'Alberta et de la Colombie-Britannique. Ces associations provinciales ont organisé une agence centrale de vente: le CANADIAN POULTRY POOL LIMITED (Le pool avicole canadien) qui manipula en 1929, pour $3,250,000 de produits avicoles.

Le SASKATCHEWAN CO-OPERATIVE CREAMERIES LIMITED (les laiteries coopératives du Saskatchewan) est une organisation tant privée que coopérative. Elle est la résultante de fusion de la Saskatchewan Coopérative Creameries Limited avec la Caulder's Creameries Limited. Elle possède en tout 37 laiteries reparties en Saskatchewan et au Manitoba, à le Pas. Le remploi du Stock (turnover) en 1929 fut de $5,743,715,58.

Le SASKATCHEWAN REGISTERED SEED GROWERS ASSOCIATION (L'association enregistrée des producteurs de graine de semence de la Saskatchewan) est aujourd'hui une association coopérative et constitue le pool de la vente de graine de semence dans la Province. Plus de 1,000 producteurs y adhèrent. Le gouvernement fédéral reconnut ses bienfaits en 1929. Il souscrit les fonds nécessaires à l'érection d'un entrepot à Moose-Jaw pour la campagne 1930.

Après enquête gouvernementale en 1911, par le Département de l'Agriculture à Ottawa, dont le rapport recommandait, la création d'organe coopératif de vente pour la manutention de la laine brute dans l'ouest, le gouvernement provincial du Saskatchewan organisa en 1914 la première association coopérative pour la vente de la laine brute dans cette province.

En 1918 les autres provinces de l'ouest avaient organisé des associations similaires. Elles se lièrent pour former le Canadian Cooperative Wool Growers Limited, (La coopérative canadienne des producteurs de laine) compagnie par action, celle ci, d'un capital autorisé de $200,000. Cette dernière association a des suc-1929 la sucursale de la Saskatchewan entreposa à Régina pour 763,465 livres de laine, provenant de 1,221 producteurs.

Les grandes villes de la Province ont chacune leur association coopérative pour la vente ou l'achat de certaines marchandises. Telles associations transigent dans leurs villes respectives et dans le district avoisinant.

La Regina Dairy Co-operative Marketing Association, la Saskatoon Coopérative Stock Yards Limited, Moose Yaw, et la Northern Saskatchewan Co-opérative Stock Yards, Prince Albert, sont des associations coopératives fondées depuis une dizaine d'années.

D'autres associations similaires existent la Lloydminster, Davidson, Young, Melfort, Gull Lake, et Lembert. Ces associations relèvent toutes de la juridiction provinciale. Coopérative Association Act (la loi des associations coopératives).

Chaque province de l'ouest, et de l'est, a ses lois pour les associations coopératives. Dans toutes les provinces, des associations similaires existent pour la manipulation et la vente de certains produits agricoles. Toutes ces associations, ayant un but coopératif, s'organisèrent entre elles pour former une association maitresse, l'organe centrale de vente ou d'achat dans certains cas.

L'agriculture est la base de la vie économique. Depuis le début de la colonie à nos jours l'agriculture a été l'industrie primordiale. La grande étendue du sol fertile, un climat favorable et une main d'oeuvre habile et experte, tels furent les facteurs du développement agricole; ce développement amena nécessairement un accroissement de la production bon an, mal an. La production dépassa les besoins de la consommation. Donc nécessité de disposer de ce surplus de production.

L'étude des ressources naturelles des pays de l'Europe et de l'Asie, montre que la production agricole de ces pays en répondait pas aux besoins de la consommation. Il leur fut donc impossible de produire assez. Nécessité pour eux d'importer. Le produit canadien fut donc la source nécessaire pour répondre aux besoins, de l'importation de ces pays.

Le producteur canadien heureux de pouvoir disposer de sa production pour répondre aux besoins de ces peuples, eut recours à des intermédiaires.

L'idée coopérative déjà appliquée dans un autre ordre d'idée, à savoir: corvée pour les semences et les moissons, s'implanta dans l'esprit de l'agriculteur sous forme de petites coopératives d'achats d'instruments aratoires modernes, de graines de semence, etc. Cette idée de coopération prit un autre aspect. L'agriculteur voyant les bienfaits du Wheat Board, durant la Grande Guerre, 1914-1918, en éliminant les intermédiaires, par conséquent en augmentant les profits de leurs ventes, comprit que seule la coopération était le moyen efficace de disposer de sa forte production à des conditions très avantageuses. Ces mêmes agriculteurs formèrent donc des associations coopératives pour la vente du produit agricole.

Les provinces légiférèrent dans ce sens. De l'est à l'ouest le mouvement coopératif a fait des progrès considérables. L'Ile du Prince Edouard, le Nouveau Brunswick, la Nouvelle Ecosse, le Québec, l'Ontario, le Manitoba, le Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie Britannique ont leurs coopératives de vente du produit agricole. Ces coopératives sont des coopératives de production.

Or dans chacune de ces provinces des associations similaires existent. Le but coopératif fut donc poussé plus loin. Les organisations d'une même catégorie se lièrent entre elles pour former une association maitresse, un pool, la majeur partie de ces associations maitresses, des agences centrales de vente ou d'achat.

C'est ce que nous voyons par cette étude dans l'Ouest canadien. Les trois pools avec le pool de la province d'Ontario, formèrent l'association maitresse, l'agence centrale de vente de blé, le CANADIAN CO-OPERATIVE WHEAT PRODUCERS, LIMITED, organisation par excellence de vente de blé et d'autres céréales. Les Etats-Unis et l'Argentine l'admirent. Tout le monde de même. Ces deux derniers pays ont même essayé d'en copier son organisation. Son entrée dans l'Alliance Coopérative internationale, est un pas magistral vers le progrès de cette organisation. Tout le succès lui est donc souhaité, et elle est regardée comme l'organisation type au monde.

Le mouvement coopératif est donc l'organisme par excellence de vente du produit agricole, spécialement des céréales. Il est donc essentiel d'encourager l'agriculteur canadien de devenir membre de son organisation provinciale. L'union fait la force. Donc la Coopération dans la vente, soit à l'intérieur, soit à l'extérieur, est la force du grand commerce du produit agricole canadien.

L'honorable Sénateur W.-A. Buchanan, à la Convention de la Chambre de Commerce canadienne, de 1929, déclara sur "La Coopération économique du Canada", que, "L'Agriculture a été le partenaire pionnier et développeur. Sans elle il n'y aurait pas eu de Canada, Ouest, Est. L'Agriculture est une des véritables bases de notre prospérité nationale."

F.-G. ARDOUIN L. S., Com., L. S. C.
C. A., L. I. C.,
8 rue Langevin,
Hull, Qué., Canada.

"Annonces Classées"

5 Naissances

GOUGEON — M. et Mme Eustache Gougeon, d'Ottawa (née Marie-Anna Gouin), ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 26 novembre, baptisée le 30 novembre, sous les noms de Marie-Françoise-Hélène. Parrain, Lucien Gouin, oncle; marraine, Mlle Joséphine Blondin, cousine. Porteuse, Mme Nelson Leblanc, tante de l'enfant.
1455A-5-278

LAFRANCE — M. et Mme Aimé Lafrance, née Pauline Guertin, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 28 novembre, et baptisé le 30 par l'abbé Chevrier, à l'église St-Joseph de Wrightville, sous les noms de Joseph-Isaïe-Aimé-Jean-Jacques. Parrain et marraine, M. et Mme Isaïe Legault, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Tassé, grand'maman de l'enfant.

6 Décès

DELCORDE — Décédée dans un hôpital local le 1er décembre 1930, Eliza Langhendries, épouse de feu Arthur Delcorde, à l'âge de 79 ans. Funérailles jeudi le 4 décembre 1930. Départ de la résidence mortuaire, 384 rue Cumberland, à 7 h. 45 a.m. Service à la Basilique à 8 h. a.m., et de là au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.
4885-6-279

O'CONNOR — Décédée le 30 novembre 1930, à sa résidence 191 rue Cathcart, Cécile Couillard dit Dupuis, épouse bien-aimée de M. Gilbert O'Connor, à l'âge de 47 ans. Funérailles mercredi, le 3 décembre, à 7 h. 45 a.m. de la résidence mortuaire, service à la Basilique à 8 heures, et de là au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Elle faisait partie des congrégations du Tiers-Ordre et de Ste Anne.
4877-6-278

8 Messes anniversaires

LAUZON — Le 3 décembre sera chanté à 8 hres en l'église de Timmins, une messe anniversaire pour le repos de l'âme de Mme Jean-Baptiste Lauzon, décédée à Buckingham, Qué., le 3 décembre 1926.
3442-8-278

11 Monument

LE PLUS beau choix de monuments de caractère artistique et religieux chez J. P. Laurin, 95 rue Georges, Ottawa. Tél.: R. 612. 11

14 On demande

COMMIS avec beaucoup d'expérience demandé pour magasin général de compagne. Devra fournir références d'honnêteté et sobriété. Position permanente. S'adresser casier 18, Le Droit, Ottawa.
3438-14-279

DAME demande lavages; $1.00 du du lavage; à la douzaine .25. Sher. 6126-J. 1449A-14-279

PERSONNE pouvant donner des leçons d'accordéon, piano. S'adresser Q. 7996-W. de 6 h. à 7 h. p.m.
1451A-14-278

15 Servantes demandées

JEUNE FILLE désire position comme servante. S'adresser 373 Champlain. Hull. 3443-15-277

ON DEMANDE une servante. S'adresser 436 rue St-Patrice.
3446-15-279

17 Agents demandés

UN EPICIER en gros demande un garçon pour apprendre le commerce de l'épicerie. Petits gages pour commencer. Doit avoir une instruction commerciale complète. Mentionnez l'occupation de vos parents. S'adresser en anglais, à casier 35, "Le Droit".
4884-17-280

19 Instituteurs demandés

INSTITUTRICE demandée pour prendre charge de l'Ecole Séparée no 1 German & Matheson à Connaught à l'ouverture des classes en janvier 1931; devra savoir toucher l'orgue pour mission, deux fois par mois et posséder Certificat bilingue d'Ontario.
4869-19-277

INSTITUTRICE bilingue demandée pour l'école Casimir no 1. S'adresser à Alphonse Branconnier, St-Charles, Ont. 4872-19-278

LA COMMISSION des écoles séparées d'Ottawa demande pour ses écoles bilingues des instituteurs et institutrices possédant les brevets d'enseignement de la province. S'adresser à E. C. Desormeaux, secrétaire-trésorier, 159 rue Murray, Ottawa. 4882-19-279

21 A louer

BEAU GRAND COTE de maison en briques à louer, 92 St-Jacques. S'adresser Jean Lacroix, 163 Principale. 1453A-22-279

MAISON, 5 pièces, ménage fait, très confortable, rue Montcalm. Rideau 6116-J. 3437-21-278

MAISON moderne, quatre appartements, ayant lumière et eau dans la maison, $18.00 par mois, près du moulin. S'adresser D. Pollock, Gatineau Mills. 347-22-278

MAISON et appartement. Appeler après 5 h. p.m. à Sher. 5221-J.
2794B-22-280

24 Chambres à louer

CHAMBRE à louer. S'adresser 8 Reboul. Sher. 5597-M.
1452A-24-278

25 A vendre

AUBAINES en Piano: Newcombe $145, Willis $250, Orme $275. Conditions de paiement. Orme Limited, 175 Sparks. 4880-25-282

AUBAINES en Pianos à Queue, petit format, Stuyxesant $725, Howard $745, Brambach $800, acajou et noyer. Une épargne de $200 et plus sur l'achat de ces pianos. Conditions de paiement. Orme Limited. 175 Sparks. 4881-25-282

AUBAINES spéciales en tous nos instruments usagés, pianos, phonographes, et radios. C. W. Lindsay & Co., Ltd., 189 Sparks.
4873-25-282

BOIS de construction, neuf ou usagé; briques, châssis, portes, radiateurs, éviers. D. E. MacKenzie, angle Havelock et Main. C. 2878, R. 2844. 5606-187

AUBAINES en Laveuses Electriques, machines remises à neuf à l'usine des Laveuses Connor, 10 rue Lloyd.
5472-25

ORTHOPHONIQUES Automatique, caisse de noyer, change ses disques. Régulier $775. Maintenant $209. Etonnante aubaine. Conditions de paiement. Orme Limited, 175 Sparks. 4879-25-282

RADIO "Sparton" avec haut parleur dynamique. S'adresser R. 4228.
4866-25-277

VICTROLAS Orthophoniques, aux prix spéciaux de $45 et plus. Jamais il n'y eut une telle aubaine. Conditions: $5 comptant, $5 par mois. Agissez maintenant. Orme Limited, 175 Sparks.
4878-25-282

$148.00 ET PLUS, nouveaux Radios modèle Console de 1931, conditions faciles; Orthophoniques légèrement usagés, $69.00. W. Lindsay & Co., Ltd., 189 Sparks. 4874-25-282

28 A vendre ou à louer

MAISON confortable, 6 pièces, en face de l'église St-Rédempteur. Possession immédiate. S'adresser B. Villeneuve, 50 Reboul, Sher. 2286-J.
1454A-28-280

31 Argent à prêter

ARGENT à prêter sur propriété de ville en bon état. Service prompt. Capital Trust Corporation, 10 rue Metcalfe. 4875-31-282

45 Fourrures

L. GIROUX—Manteaux neufs faits sur commande, remodelage et réparage. Tél: R. 5554—164 St-Patrice.
45

LALLEMAND, 191 Augusta: Tours de cou, manteau, sur commande, réparages. Tél: [illegible] 3760. 45

74 Modistes

ROBES — MANTEAUX, réparages de fourrures, satisfaction garantie, prix modéré. Mme Boulay, 252 Maisonneuve, Hull.
2795B-74-283

79 Avocats

AUGUSTE LEMIEUX, C.R., avocat Ontario et Québec, 18, rue Rideau, Ottawa, Edifice Banque Nationale. Tél. Queen 240 79

PHILIPPE DUBOIS, B.A., avocat notaire. Edifice Plaza, 45 Rideau. Tél. R. 4020.

81 Spécialistes

Dr R. CHEVRIER, 168 avenue Daly, chirurgien consultant. Heure de bureau, 2 à 4 heures p.m.

DOCTEUR J. L. LAMY, 211 rue Stewart. Diplôme des hôpitaux de Paris. Spécialité: chirurgie générale.
81

Dr DE HAITRE, hôpitaux de Paris, hôpital général, rue Water. Chirurgie, Femmes, Reins, Vessie. 161 Stewart. Tél.: R. 63. 81

Dr A. DROUIN, spécialiste, des hôpitaux de Paris et Lyon. Yeux, oreilles, nez et gorge. Attaché à l'Hôpital Général d'Ottawa. Consultations: 2 à 5 et 7 à 8 p.m., 197 rue Rideau. Tél.: R. 4739.
81

ON DEMANDE

UN STENOGRAPHE, grade 2, bilingue, Ministère de l'Agriculture, Kapuskasing, Ont. Traitement: $1080 par année. S'adresser à la Commission Service Civil, Ottawa, au plus tard, le 10 décembre 1930

Un bon et beau livre a place dans toutes les familles chrétiennes, et nul cadeau n'est plus apprécié, parce qu'un livre se conserve des générations durant. Venez en faire le choix à la librairie du "Droit".

JOLIES MAINS

Mains occupées — aux dures tâches de jour en jour Le Baume Persan (Persian Balm) garde la peau douce et souple. Fait disparaitre la rougeur et soulage l'irritation.

Chez votre pharmacien

PERSIAN BALM

78 Architectes

M. Charles BRODEUR, I.R.A.C., 18 rue Rideau, Queen 3686; 2 Châteauguay. Hull. Sh. 2950. 78

82 Dentistes

DR J.-A. GAUTHIER, 325 Dalhousie.

Chiropraticiens

STEWART FORD, 27 Wilton Crescent, Ottawa, Carl. 1307 Ajustement d'arches tombées. Supports légers d'arches faits d'après impression en cire.

Cours par correspondance

PREPARANT rapidement aux examens du recensement. S'adresser immédiatement à Casier postal 632, poste restante, Ottawa.
5768

Solliciteurs de brevets

HASKETT, W. IRWIN, solliciteur de brevets. 18, rue Elgin. Q. 4374.

91 Avis

A partir de cette date, 1er décembre 1930, je ne serai responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse, ou qui que ce soit.

(Signé) Emile Godbout,
254 Dalhousie,
Ottawa.
3445-91-279

SOUMISSIONS
Re Hôpital Civique

RE HOPITAL CIVIQUE

Des soumissions adressées aux Directeurs de l'Hôpital Civique et portant la suscription "Soumission pour pain, cendres ou vidanges, suivant le cas, seront reçues par le soussigné jusqu'à midi, lundi, le 8me jour de décembre, 1930, pour la fourniture du pain, et pour l'achat de la cendre et des vidanges.

Les devis et formules de soumissions peuvent être obtenus du soussigné ou du Surintendant de l'Hôpital Civique.

On ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Daté à Ottawa, ce 1er jour de décembre, 1930.

NORMAN H. H. LETT,
Greffier de la Ville.

COCHRANE, ONT.

2 déc., 1930.

Le 16 novembre décéda Mlle Marie Marthe Turpin, à l'âge de 19 ans.

Elle reçut toutes les honneurs de la Congrégation. Un chant fut chanté à son intention par les Enfants de Marie, à la sortie du corps.

Onze automobiles se rendirent au cimetière, en preuve de sympathies.

Les congréganistes, ses soeurs, sont peinées de la première perte d'une de leurs membres, et sont assurées, qu'elle ne se sera pas la plus tôt oubliées.

Parents et amis leur offrent leurs plus sincères sympathies.

La famille C. Lamothe est allée faire une promenade de deux semaines à Sudbury.

M. et Mme Grégoire était en promenade içi il y a 15 jours.

Des amis offrent des sympathies à Mme Charette qui a perdu sa mère dernièrement.

Mlle Laurette Gauthier est à l'hôpital.

Mlle Annette Labrecque fut l'hôte des familles Roberge, Gauthier et Bisson, durant les quelques jours quelle passa au milieu de nous.

Mlles A. Chaussé et A. Comeau sont de retour de Kapuskasing.

On annonce un bazar içi à Cochrane sous peu, au profit de l'église.

Nourriture pour les Bébés

PEPTONINE

Pour les Estomacs Délicats

En Vente Partout

N'HESITEZ PAS A FAIRE USAGE DE

SPHINCTERINE

si votre enfant de deux ans mouille son lit. Sphincterine est le tonique par excellence des muscles sphincters.

SPHINCTERINE

CONTRE L'INCONTINENCE D'URINE.

Le remède efficace et inoffensif

Recommandé par la profession médicale. — Employé avec succès dans des centaines de pensionnats et d'hospices.

En vente dans toutes les pharmacies

SPHINX LABORATORIES REG'D - Québec

Distributeurs:
FARLEY-MYERS, LIMITED
914, rue Chenneville, MONTREAL.

FROMAGE CHÂTEAU

Fait à Ottawa

Connu dans le monde entier

DÉSIREZ-VOUS

Quelques Travaux d'Impressions?

Venez nous consulter et assurez-vous de notre service rapide, courtois et tout-à-fait supérieur.

Nous imprimons tous les genres de travaux que vous désirez et à des prix raisonnables.

98, Georges, Ottawa - R. 514-515
4, rue Langevin, Hull - Sr. 8936

LE FROID LE PLUS INTENSE DE LA SAISON

Il fait froid dans tout l'Ontario, surtout dans le nord de la province.

DANS MONTRÉAL

TORONTO, 2. — Jamais il n'a fait aussi froid qu'aujourd'hui en Ontario depuis le commencement de la saison. Dans le nord, le mercure a subi une forte baisse. A Chapleau, Cochrane, Englehart et Coral Rapids, il a fait un froid de 20 à 25 degrés en-dessous de zéro. Dans le centre et les autres parties de l'Ontario, le temps a été plus doux. A Toronto, le mercure est descendu en-dessous de zéro pour la première fois cette saison. Cette vague de froid vient à la suite d'une fin de semaine de temps doux.

REGION DE MONTREAL

MONTREAL, 2. (P.C.) — Aujourd'hui est le premier gros froid de la saison à Montréal et aux environs. Pour la première fois, le thermomètre est baissé à deux degrés sous zéro.

SARANAC LAKE, N.-Y., 2. (P.A.) La vague de froid dans le nord du New-York a fait descendre le mercure à 20 legrés en-dessous de zéro ici ce matin. A Malone, près de la frontière, la température a varié de 10 à 12 degrés.

◆

Une nouvelle liste de travaux est approuvée

UNE SOMME DE $1,961,400 SERA DEPENSEE EN ONTARIO DANS QUEBEC ET DANS LA NOUVELLE-ECOSSE.

Une nouvelle somme de $1,961,400 vient d'être approuvée par le sénateur Robertson, ministre du Travail, pour des travaux publics qui devront être entrepris incessamment pour soulager le chômage. Cela porte le grand total à $52,834,633. Cette somme comprend $14,159,403 dépensés par le Canadien National et $11,514,000 dépensés par le Pacifique Canadien.

Du total nouveau, la province de Québec recevra $1,847,400, l'Ontario $73,000 et la Nouvelle-Ecosse $41,000.

Plusieurs municipalités de la région d'Ontario, soit du côté de Québec soit du côté d'Ontario, recevront une part de cet argent: Maxville, $2,000; Cardinal, $3,000; Ancaster, $5,000; Kemptville, $1,000; Cobalt, $1,000.

Voici quelques sommes ditribuées à certaines villes du Québec: Chatham, $16,000; Grenville, $9,000; Mille Iles, $1,000; Lachute, $18,000; Papineau, $2,000; Buckingham, $2,000; Ste-Malachie $800; Ste-Angélique, $2,500; Portland, $2,000; Cheneville, $1,000; Sufford et Addington, $3,000; Vinoy, $1,500; St-Rémi D'Amherst, $4,500; Ponsonby, $2,000; St-André Avellin, $6,000; Lochaber Nord, $1,500; village de St-André, $1,500; Manniwaki, $6,000; Hull Ouest, $3,500; Templeton Nord, $10,000; Messine, $3,000; Montcerf, $3,000; Grand Calumet, $4,500; Bryson, $1,500; Portage du Fort, $1,500; Chichester, $2,000; Campbell's Bay, $1,500; Clarendon, $15,000; Litchfield, $8,000.

La Minerve, $3,500; Val Barrette, $2,500; Niminingue, $2,500; L'Annonciation, $2,500; Labelle, $3,000.

◆

Changements dans le conseil de Carleton

Les élections dans Eastview et Gloucester hier occasionnent plusieurs changements au conseil du comté de Carleton. MM. Arthur Brunet et Joseph Robert, élus respectivement préfet et sous-préfet d'Eastview, siégeront tous les deux au conseil pour 1931. M. Robert a fait partie du conseil en 1930. MM. Antoine Robillard et R. J. White y représenteront le canton de Gloucester.

Les autres cantons de villages du comté retournent leurs mêmes représentants. Le conseil de Carleton se compose de vingt membres.

◆

La propriété de M. Lauzon, endommagée

Un incendie s'est déclaré hier matin à l'arrière de la résidence de M. G. O. Lauzon, à l'angle des rues John et Hanna, Eastview, et causa des dommages de plus de $1,000 au logement et à l'épicerie de M. Lauzon.

Les pompiers d'Eastview ont été appelés en toute hâte sur les lieux. Sous les ordres du chef Lanoue, ils dirigèrent des jets d'eau sur les flammes, mais ils ne purent les maîtriser avant que des dommages assez considérables soient causés.

EUCHRE! EUCHRE!

Au profit de l'Hôpital Miséricordia.

Jeudi le 4 Décembre

Salle St-Jean-Baptiste

Rue Empress

Prière d'apporter cartes et compteurs.

A. M. Bélanger, D. O

OPTOMETRISTE

Spécialiste pour la vue.

Edifice Plaza—45, rue Rideau

(Au-dessus de McKerracher-Wanless).

LÉGISLATURE DE QUÉBEC OUVERTE AUJOURD'HUI

Plusieurs nouvelles figures et plusieurs disparus parmi les députés.

LES PARTIS

QUEBEC, 2.— (P.C.) La législature de Québec s'est ouverte aujourd'hui avec les cérémonies ordinaires. Les troupes de la garnison ont escorté le lieutenant gouverneur H.-G. Carroll, qui a fait lecture du discours du trône. Cette session est la quatrième de la dix-septième législature. Hier soir et ce matin, les députés, les conseillers législatifs et les ministres sont arrivés dans la capitale.

Le premier ministre Taschereau dispose de 69 sièges sur 85 et le chef de l'opposition Houde de 13. Il y a actuellement trois sièges vacants, par la nomination de MM. A.-V. Roy et J.-E. Ouellett au conseil législatif et la mort de l'hon. J.-L. Perron, ministre de l'agriculture. Les trois comtés vacants sont: Dorchester, Lévis et Montcalm.

Un certain nombre de nouveaux députés siègeront à cette session: MM. M.-B. Fisher, conservateur, qui a défait l'hon. Gordon Scott dans Huntingdon; Paul Sauvé, fils du ministre des postes au fédéral, député de Deux-Montagnes; L.-J. Thisdel, député de Maskinongé. D'autres figures sont disparues, entre autres l'hon. Antonin Galipeault, ancien ministre des travaux publics, nommé juge de la Cour d'Appel, et MM. Roy, Ouellet et Perron.

Au conseil législatif, l'hon. Jacob Nicol remplace feu l'hon. Adélard Turgeon comme président. Il y a aussi de nouveaux ministres: l'hon. J.-N. Francoeur des travaux publics et l'hon. Adélard Godbout, agriculture. L'hon. A.-V. Roy proposera l'adresse en réponse au discours du trône au conseil législatif et l'hon Frank Carrol le secondera. A la législature le proposeur et le secondeur seront MM. Thisdel et C. Oliver.

◆

FUNÉRAILLES DE M. JEAN COLONNIER

Les funérailles de M. Jean Colonnier, fils de feu le professeur Paul Colonier d'Ottawa ont eu lieu ce matin à 8 heures à l'église St-Jean-Baptiste. Un grand nombre de parents et d'amis y assistaient.

[illegible] P. Dion O. P. curé de la paroisse, fit la levée du corps et officia à la messe. Il était assisté des RR. PP. Labonté, O. P. et Landry, O. P., comme diacre et sous-diacre respectivement.

La chorale paroissiale, sous la direction de M. Eugène Leduc, chanta la messe de Pietro Yon. MM. Hervé Bélanger et Alexandre Lallemand étaient les solistes. Mlle Diane Gervais touchait l'orgue.

Conduisaient le deuil dans le cortège: M. Henri, Charles et Emile Colonnier, frères; A. Bourguignon, Léo Bourguignon et Edouard Dupont, beaux-frères du défunt.

Marchaient aussi dans le cortège, MM. A. H. Tremblay, représentant du département des Travaux Publiques de la Province de Québec; Alfred Filion, J. A. Bigonaise, P. H. Gagné, Paul-Auguste Martel, J. Brisson, Florimond Brisson, L. Guindon, M. L. Gay, le docteur Thomas Provost, le docteur A. Drouin, A. Lemay, E. R. St-Denis, Louis Reardon, S. Doe, J. Barrette, H. Martin, E. Larose, Edmond Trudel, H. Létourneau, J. C. Létourneau, V. Létourneau, Eugène Vallée, Lionel St-Martin, R. St-Martin, le docteur J. E. Champagne, Sylvio Champagne, J. Champagne, J. A. Aubrey, M. Carrière, le R. F. Pierre, directeur de l'école Brébeuf, E. Gauvin, O. Hurtibise, D. Martin, G. Lalande, D. Lalande, Rodolphe Gratton, Philias Thibault, W. Legault, J. Goulet, A. Latour, Hector Barbe, E. Gervais, Damas Cayer, Lucien R. Tardif et autres.

Le défunt succomba samedi soir le 29 novembre à un hôpital à la suite d'une longue maladie, âgé de 32 ans.

En 1924 il épousait Mlle Enilda Bourguignon, fille de feu M. et de Mme Alfred Bourguignon.

M. Jean Colonnier habitait Québec depuis quelques années: partout où il a passé, il a laissé un bon souvenir, plus particulièrement à Ottawa où il compte de nombreux amis.

Il laisse pour pleurer sa perte, sa femme, Mme J. Colonnier: deux fils, Roland et Marc; trois soeurs et trois frères: Mme E. Dupont, Mme Réginald Létourneau, Mlle Jeanne Colonnier et MM. Charles, Henri et Emile Colonnier.

L'inhumation a été faite au cimetière Notre-Dame à la suite de la cérémonie à l'église.

Le "Droit" réitère à la famille en deuil l'expression de ses plus sincères condoléances.

◆

Un changement serait apporté dans la revision

LA CONFERENCE IMPERIALE D'OTTAWA MODIFIERAIT LE PLAN DE REVISION TARIFAIRE.

La conférence impériale qui sera tenue à Ottawa l'été prochain entraînera peut-être un changement dans les plans du gouvernement au sujet de la révision générale du tarif canadien. M. Bennett au cours de la session d'urgence avait promis cette révision générale pour la prochaine session régulière.

La hausse du tarif de septembre était avantageuse pour certaines industries et l'agriculture. Le gouvernement se contentera probablement d'étudier les effets de son nouveau tarif. Et s'il apporte des changements à la prochaine session ils seront limités. On attendra les résultats de la conférence impériale au sujet du commerce intraimpérial avant de procéder à une révision complète.

Jusqu'ici on n'a pas encore fixé la date de la conférence impériale. Mais elle aura lieu de juin à octobre.

◆

Un épisode — et l'un des plus beaux — de la résistance franco-ontarienne, voilà le sujet de l'EVEIL DE LA RACE.

M. BENNETT PIQUÉ AU VIF PAR THOMAS

Il publie une déclaration à laquelle M. Thomas ne veut pas répondre.

CETTE FUMISTERIE

LONDRES, 2. — (P.C.) — L'honorable J.-H. Thomas a déclaré aujourd'hui qu'il ne répondra pas au communiqué de l'honorable M. Bennett, premier ministre du Canada, publié hier soir, dans lequel M. Bennett reproche amèrement à M. Thomas d'avoir traité son projet de coopération économique impériale de 'fumisterie" et au gouvernement anglais, son attitude.

Le communiqué de M. Bennett fut publié après une longue réflexion, à propos du commentaire de M. Thomas sur le plan Bennett exposé à la conférence impériale. Jeudi dernier, en Chambre des Communes, M. Thomas traita ce projet le "fumisterie". Le langage de M. Thomas, dit le premier ministre du Canada, blesse profondément le gouvernement canadien et l'attitude du gouvernement anglais à ne pas le dénoncer doit être regardée comme une approbation des paroles du secrétaire des Dominions."

M. Bennett s'embarquera pour le Canada à bord du Duchess of Atholl, jeudi.

M. BENNETT

En termes vigoureux, il a déclaré que les paroles du secrétaire d'Etat des Dominions en plein parlement "était une condamnation, en mots inusités et injurieux, de la proposition qu'il avait faite lui-même au nom du gouvernement canadien et qu'il croyait contenir sincèrement la meilleure solution du pressant problème de la coopération économique impériale."

"Le principe du tarif préférentiel, dit-il encore, a été approuvé par tous les Dominions et ceux-ci avaient le plus vif désir d'en voir l'application. Le principe du tarif préférentiel n'a pas été approuvé et n'a pas été catégoriquement rejeté par les délégués anglais à la conférence impériale. On n'a pas offert d'autre projet défini pour le lui substituer."

Après avoir raconté la conduite de la délégation canadienne à la conférence impériale, le premier ministre Bennett continue:

"Maintenant le secrétaire d'Etat des Dominions met un terme à toute discussion possible de la proposition que j'ai faite dans le plus vif désir de résoudre le problème de nos besoins individuels et communs. On doit donc entendre qu'il a condamné aussi le principe approuvé par tous les Dominions. M. Thomas l'a condamné malgré les résolutions adoptées, malgré l'exposé de la politique de son gouvernement, bien que, durant toute la conférence, on n'ait pas discuté le tarif préférentiel ou ma proposition. Il l'a condamné sans offrir un seul projet concret que l'on put regarder comme une substitution au mien.

"J'ai dit que c'est avec un sincère regret que je commente la déclaration du secrétaire d'Etat des Dominions. Mais, en justice pour mon pays et pour l'unité de la coopération économique, il n'y avait pas d'autre chose à faire. Comme cette déclaration indique quelle sera l'attitude de la Grande-Bretagne à la prochaine conférence d'Ottawa devant être tenue d'ici à 12 mois, j'ai peu d'espoir qu'une entente que le Canada pourra signer avec les autres Dominions comprenne aussi la Grande-Bretagne."

"Ces vues qui sont miennes, il est juste que je les exprime. Le Canada, dans son intérêt comme dans celui de l'Empire, travaille honnêtement pour une plus grande coopération économique impériale. Mais si notre proposition doit être rejetée avec mépris, les Canadiens ne peuvent qu'accepter ce refus et agir en conséquence en prenant d'autres moyens de fortifier leur position économique dans le monde."

Dans la Chambre des Communes, jeudi dernier, l'honorable M. Thomas, à quelqu'un qui lui demandait pourquoi on avait pas accepté le plan Bennett, répondit: "Pour la simple raison qu'il n'y a jamais eu plus grande fumisterie que ce projet." Le secrétaire d'Etat expliqua plus tard que, dans la chaleur du débat, il avait échappé le mot "fumisterie" en l'appliquant mal.

"Mon intention, dit-il, était d'appliquer ce mot à l'attitude de l'opposition à propos de ce projet".

Au cours du débat, M. Thomas dit que M. Bennett demanda au gouvernement anglais de mettre une taxe sur les vivres du peuple anglais, lui donnant en retour, dans le cas du Canada, seulement une préférence additionnelle de 10 pour cent par l'augmentation d'un tarif de 10 pour cent contre lse produits étrangers.

Au cours du même débat, l'honorable Philip Snowden affirma que le premier ministre du Canada avait "préparé" la conférence en imposant auparavant des droits plus élevés contre certaines marchandises anglaises.

Faisant allusion à la description qu'avait donnée du plan Bennett M. Thomas, l'honorable M. Snowden dit avoir fouillé un dictionnaire pour trouver le sens du mot "humbug".

On lit ceci, dit-il: "Ce mot est fort en vogue chez les gens de goût et haut placés. Il a, il est vrai, un sens péjoratif, mais, lorsque les gens de distinction l'emploient, il a quelque chose de distingué et quelques grands hommes se trompent eux-mêmes grossièrement au point de croire qu'ils veulent dire quelque chose en s'en servant." Cette remarque souleva les rires de la Chambre.

LONDRES, 2. — (P.C.) — Le Morning Post écrit ceci à propos de la déclaration de l'honorable M. Bennett, premier ministre du Canada:

"La proposition de M. Bennett faite à la Conférence impériale était digne de la considération sérieuse de tout pays industriel.

"Le commentaire de M. Thomas sur ce sujet n'est pas le langage qu'un ministre de la Couronne devrait employer en parlant d'une proposition du premier ministre du Canada. Si le gouvernement anglais ne fait rien pour faire des Canadiens ses amis, il ne doit pas les insulter au moins."

Le Daily Telegraph, un autre journal conservateur, dit:

"La déclaration de M. Bennett est un document accablant. Jamais, dans l'histoire des relations entre l'Angleterre et des Dominions, il y en a eu de publier comme celui-là. Les paroles de M. Bennett, dans leur rigueur, sont tout à fait pondérées. Il proteste comme l'auteur d'un projet qui a été "rejeté avec mépris", mais il est évident qu'il parle au nom de tous les délégués du Canada.

"Il n'y a aucun espoir que l'Angleterre soit compris dans toute entente qui peut être signée entre les Dominions maintenant, si le discours de M. Thomas indique quelle sera l'attitude du gouvernement anglais à Ottawa."

Le Telegraph remarque que le discours de M. Thomas ne lie heureusement que le gouvernement, venant de recevoir un coup fatal par la révélation de M. Bennett. Il ajoute que le gouvernement devrait considérer immédiatement la démission du ministre qui est responsable de la faillite de la Conférence impériale.

Diminution dans nos exportations de produits laitiers aux États-Unis

Dans un rapport publié par le ministère de l'Agriculture on note une diminution assez caractéristique de nos exportations de produits laitiers aux Etats-Unis. Pendant les douze mois terminés en septembre 1930, les exportations de crème aux Etats-Unis ont été de 1,465,115 gallons comparativement à 2,495,207 gallons pendant la période correspondante de l'an dernier. Cela représente une diminution de plus de $2,000,000 dans nos revenus.

Pendant la même période nos exportations de lait frais ont été de 1,936,523 gallons, ce qui représente aussi une contraction approximative de 50 p. 100. Encore pendant les douze mois à l'étude nos exportations de beurre n'ont été que de 1,163,300 livres comparativement à 1,666,800 livres pendant la même période de 1929. Nos exportations de fromage n'ont été que de 80,923,900 livres comparativement à 102,200,700 livres en 1929. De semblables diminutions sont notées dans nos exportations de lait condensé et de lait en poudre.

GRAND BANQUET À ST-CHARLES

Le comité des fêtes Jubilaires de M. le curé de Saint-Charles, engage fortement les paroissiens et les autres personnes désireuses d'assister au banquet des paroissiens qui sera donné dimanche prochain à la salle paroissiale St-Charles, à se procurer leurs billets d'ici à jeudi soir. Le banquet sera servi par "La Parisienne". On peut se procurer des billets à la pharmacie Barrette, rue Beechwood. Les membres du clergé sont cordialement invités au banquet.

La Cie Bell a le droit d'appel

LE DROIT DE LA COMMISSION DES CHEMINS DE FER VIS A VIS LES COMPAGNIES D'UTILITE.

Son honneur le juge Thibaudeau Rinfret a accordé le droit d'appel à la Cour Suprême du Canada à la Bell Telephone Company, la Montreal Light, Heat and Power et la Montréal Tramways. Ces compagnies ont nié le droit à la Commission des Chemins de fer d'émettre des ordres aux compagnies d'utilité publique les obligeants à se soumettre à certaines exigences en vue de la construction d'un chemin de fer. Jeudi dernier la commission a siégé à Montréal pour entendre la demande des compagnies pour obtenir la suspension de ces ordres.

La Commission des Chemins de fer ne se prononcera pas avant le jugement de la Cour Suprême et les droits de toutes les parties ont été jusqu'alors réservés.

La décision aura son importance même pour Ottawa puisqu'elle déterminera qui doit se rendre responsable de tous les frais entrainés par la construction des passages souterrains et de tous les édifices qui exigent l'altération des facilités des utilités publiques.

◆

La Tombola de N.-D. de Lourdes

Voici le résultat de la tombola de la paroisse Notre-Dame de Lourdes: Service à table, gagnant, M. Isidore Pilon; Couverture, gagnant, M. Ch. Henri; Statue de la Sainte-Vierge, gagnante, Mme Rodolphe Lalonde; Service de table, gagnante, Mlle D. Holt; Buste de Ste-Thérèse, gagnant, M. Philias Taillefer; Wagonnet, gagnan, M. Thomas Fournier; Service à thé, gagnante, Mme Geo. Woods; Niche de St-Joseph, gagnante, Mme R. Diotte; Service à thé, gagnant, M. Wilfrid Thibault; boîte de 12 couteaux à table, gagnant, M. Geo. Côté; Crucifix, gagnant, M. Ernest Saurault; Service à eau, gagnant, M. P. E. Robitaille; Horloge, gagnante, Mme Jules Coucke; Horloge, gagnant, M. Blake; Service à dépecer, gagnant, M. Henri Paquette; Service à dépecer, gagnante, Mlle Lauria Béland; Service à dépecer, gagnant, M. I. Jolicoeur; Nécessaires de fumeur, gagnés par MM. Gérard Hurtubise, J.-B. Parent, Maurice St-Jean, J. Leduc, Mme T. Béliveau, M. E. Lafleur, M. Desmond Foley; Paniers à gâteaux, gagnés par MM. J. Tremblay, R. C. Mahlig, et Mme R. Zimmerman; Nécessaires de toilette, gagnés par MM. Emile Robillard, Edmond Plouffe et Rodolphe Joubarne; Niche des Martyrs Canadiens, gagnant, M. Rodolphe Lacasse; Nappe, gagnante, Mme Joseph Drouin.

◆

Renseignements demandés

Des informations sont requises de M. Amédée Poisson. Toute information devrait être téléphoné à Queen 1203.

Aux Electeurs du Quartier By

J'adresse mes remerciements les plus sincères pour la confiance qu'ils m'ont témoignée en me réélisant au conseil pour 1931.

ERIC QUERY.

M. PHELAN RÉPOND AU DÉPUTÉ WHITE SUR LES SALAIRES

LE PRESIDENT DE LA FEDERATION DU SERVICE CIVIL DU CANADA DECLARE, HIER SOIR, QUE LA HAUTE EFFICACITE DU SERVICE PUBLIC N'EST PAS REMUNEREE DE FAÇON EXCESSIVE.

Après la réunion exécutive de la Fédération du Service Civil du Canada, hier soir, M. V.-G. Phelan, président, émit une déclaration en réponse au député R.-S. White, conservateur de Mont-Royal. Ce dernier a soutenu lundi soir que le service public était trop payé et que des rabais s'imposaient dans les salaires des employés civils.

M. Phelan, pour sa part, a dit que l'efficacité des membres du service fédéral est d'un ordre élevé. Depuis plusieurs années, cette efficacité ne fait que s'accroître. Le service civil s'est développé en proportion avec la croissance du Dominion. La moyenne de salaire de $129.12 par mois, pour janvier, 1929, ne constitue qu'une augmentation de 60 pour cent depuis 1914, alors que le coût de la vie a de beaucoup surpassé ce pourcentage.

M. Phelan a fait sa déclaration après que l'exécutif de la Fédération eut fait une étude sérieuse de celle du député de Mont-Royal. Il est démontré que la moyenne des salaires payés aux employés civils est moindre qu'il y a 20 ans. Sur la question des "pensions", M. White parlait de pensions de guerre et non des superannuités du service civil, soutient M. Phelan.

◆

Des enquêtes en perspectives

LONGUE SEANCE DU CABINET FEDERAL HIER

Le conseil des ministres a tenu une longue assemblée hier, assemblée jusqu'au soir Sir George Perley, premier ministre suppléant, présidait Il n'y a pas eu de déclaration officielle mais on croit que le cabinet a nommé quelques commissaires chargés de conduire des enquêtes dans certains cas de partisanerie politique. Assistait à la réunion l'honorable H. H. Stevens, ministre du Commerce, de retour de Londres où il représentait le Canada à la conférence impériale.

On attend le premier ministre à la fin de la semaine prochaine. On tient de source privée que le premier ministre prendra le bateau à Liverpool, jeudi, le 4. La date de l'assermentation de l'honorable Howard Ferguson, comme haut commissaire canadien à Londres, n'a pas encore été fixée.

On reprendra probablement les discussions entre l'Australie et le Canada au sujet du future traité commercial qui sera signé entre les deux pays à la fin de la semaine prochaine. On s'attend à que l'honorable Parker Maloney, ministre australien des Marchés et M. E. Abbott, contrôleur adjoint des Douanes, seront ici le 12 ou le 13 décembre. Ils confèreront avec l'honorable H. H. Stevens et les autres membres du conseil des ministres de ce traité.

Trois ministres, les honorables R. J. Manion, ministre des Chemins de fer, H. A. Stewart, ministre des travaux publics et D. M. Sutherland, ministre de la Défense Nationale sont partis pour Toronto. Ils vont assister à la convention conservatrice qui se tiendra dans cette ville.

◆

L'ALLEMAGNE AFFRONTE UNE AUTRE CRISE

Il se produirait des événements politiques renverversants d'ici à quelques semaines.

LES PRONOSTICS

BERLIN, 2 —(P. A.) —Avec son programme de réforme financière radicale, promulgué par décret présidentiel, le Reich est aujourd'hui en face d'une nouvelle crise qui pourrait bien amener des développements politiques renversants d'ici à quelques semaines. Cette crise peut même être précipitée dès demain à 3 heures de l'après-midi, au moment où le Reichstag, ajourné en octobre par suite de la protestation des fascistes, se réunira de nouveau et que certains adversaires du gouvernement Bruening pourront donner libre cours à leur indignation, en face d'une nouvelle manifestation du pouvoir dictatorial présidentiel.

Un effort sera fait en vue de faire rappeler les 25 lois contenues dans le programme financier de Bruening. Si cet effort réussit, cela amènerait la défaite et la démission du gouvernement. Alors, la seule solution possible semblerait de former un cabinet fasciste. Plutôt que d'en venir à cela, il est possible que Bruening vienne avec un autre décret du président en vue de dissoudre le Reichstag. On pourrait même rétablir le gouvernement par décrets présidentiels durant les 90 jours qui s'écouleraient avant de nouvelles élections.

TRAVAIL DE SABOTAGE DE CES SOVIETS

Ce sabotage était considérable, d'après les témoignages rendus.

FALSIFICATION

MOSCOU, 2.— (P.A.) Les dépositions des huit ingénieurs, accusés d'avoir machiné un complot anti-révolutionnaire, révèlent qu'ils conduisaient un travail de sabotage considérable des industries soviétiques.

Le procureur N. B. Krilenko a obtenu d'eux des renseignements presque incroyables sur leurs opérations dans le but de miner l'industrie russe et la structure économique du pays, afin de préparer le terrain à l'intervention étrangère.

Entre autres détails, on apprit que les ingénieurs avaient falsifié les statistiques sur lesquelles la Commission du développement économique de l'Etat se base dans son plan industriel de cinq ans.

M. Charnovsky, intéressé dans le transport, donna, hier, dans son témoignage, deux projets de sabotage, qui faillirent. L'un comportait l'achat de très grosses locomotives d'une pésanteur de 35 tonnes, de sorte qu'il aurait fallu rebâtir tous les ponts de chemin de fer à grands frais. Un autre comportait l'accouplement automatiques des wagons, une bonne amélioration, mais trop coûteuse pour les finances des Soviets actuellement.

M. Kalinikof, un autre accusé, montra comment on falsifia la production possible de fer pour 1927 et 1928. Il admit, cependant, que ses chiffres ne furent pas acceptées. Il parla aussi du sabotage accompli dans les industries des produits chimiques, du bois, du papier et du ciment.

◆

M. John Innes est élu préfet dans Gloucester

IL OBTIENT 425 VOIX DE MAJORITE SUR SON ADVERSAIRE M. C. PINARD.

M. John Innes a été élu préfet du canton de Gloucester par une majorité de 425 votes sur son seul adversaire M. Charles Pinard aux élections d'hier. M. Antoine Robillard a été élu premier sous-préfet gagnant la lutte de Robert J. Preston par une majorité de 51 votes. MM. John Boyce et Robert Ormond ont été élus conseillers. M. Joseph Guérin, un candidat au conseil fut défait par 212 par M. Boyce. M. Ormond avait une majorité de 131 sur M. Guérin.

Voici les résultats:

LE PREFET	
John Innes	1090
Charles Pinard	665
PREMIER SOUS-PREFET	
Antoine Robillard	854
Robert J. Preston	803
DEUXIEME SOUS-PREFET	
Robert J. White	(Acc.)
CONSEILLERS	
John Boyce	961
Robert Ormond	880
Joseph Guérin	749

◆

Directeurs de la Canada Airways Ltd

CETTE NOUVELLE COMPAGNIE DE TRANSPORTATION AURA A SA TETE PLUSIEURS HOMMES D'AFFAIRES IMPORTANTS

Le personnel des directeurs de la Canada Airways Limited a été choisi comme sui: Président, M. James Richardson, Winnipeg, marchand de grain et exportateur, et propriétaire de la compagnie Western Canada Airways; vice-présidents, M. E. W. Beatty, président du C. P. R., et Sir Henry Thornton, président du C. N. R.; directeurs. Sir Herbert S Holt, président de la banque Royale du Canada; Sir Charles P. Gordon, président de la banque de Montréal; M. C. E. Neill, vice-président et gérant-directeur de la banque Royale du Canada; M. Beaudry Leman, gérant général de la banue Canadienne Nationale et président de l'Association des Banquiers Canadiens; M. Gordon C. Edwards, Ottawa; M. Howard P. Robinson, président de la New-Brunswick Telephone Company, St-Jean, N. B.; le lieutenant-colonel J. H. Price, président de la Price Bros. and Company, Québec; M. Victor M. Drury, président de la compagnie Willus-Overland, Toronto; M. F. I. Ker, gérant du Hamilton Spectator; M. S. G. Baylock, gérant général de la compagnie Consolidated Mining and Smelting, C. A.; M. W. J. Blake Wilson, vice-président et directeur de Burns and Company, Vancouver ;et M. Victor D. Spencer, directeur de la compagnie David Spencer, de Vancouver.

Cours d'Ondulation au Papier Paper Curls

$30.00 complet

Garanti dans un mois.

SALON DE BEAUTE IDEAL

287, rue Dalhousie - Ottawa

Tél: Rid. 1154

LAROCQUE

Vêtements pour toute la Famille

Blouses Échantillons

Prix de vente, Mercredi . . . **$2.95**

Valeurs courantes de $5.00 à $10.00

Considérez le prix des tissus, Crêpe de Soie, Satin, Georgette, Soie tissée, en plusieurs cas valant plus que le prix de vente des Blouses.

Il y a plusieurs mois que le magasin Murphy-Gamble n'a pas offert une telle aubaine en blouses. C'est l'élégance, la fascination de ces vêtements qui rendent le bas prix si étonnant. Styles à manches courtes et à manches longues, à peine deux pareilles, en ravissantes teintes d'écaille d'oeufs, ivoire, pêche et chair; tailles 34 à 40. 100 blouses pour écouler, mercredi, à $2.95.

Murphy-Gamble

Limited

UNE BROCHURE D'ACTUALITE

Contre le fléau des modes indécentes

Par le R. P. J. Bonhomme, O.M.I., curé de la paroisse Notre-Dame de Hull.

Tous les chargés d'âmes, directeurs de consciences, pasteurs, directeurs de cercles, prédicateurs, professeurs, pères et mères de famille devraient se procurer IMMEDIATEMENT cette brochure. Destinées à lutter contre un FLEAU susceptible de causer des maux sans nombre à la famille et à la société chrétiennes, ces pages de doctrine sont des pages de la plus haute actualité.

A lire, en appendice, la très belle lettre de l'Episcopat espagnol sur le même sujet.

Faites lire cette brochure dans tous les foyers. C'est le seul moyen de lui rendre justice. Par entente avec l'éditeur, l'ouvrage a été publié à des conditions propres à faciliter sa propagande même pour les petites bourses.

L'exemplaire: 5 sous; ajoutez 2 sous pour frais de poste. — A la douzaine, 55 sous; ajoutez 5 sous pour frais de poste. — Au cent, $4.00; ajoutez 25 sous pour frais de poste. — Au mille, $35.00; les frais de port sont à la charge de l'acheteur.

LIBRAIRIE DU "DROIT", Ottawa, Ont.

UN INCENDIE DE $200,000

IL SE DECLARE A PLYMOUTH, N. H., ET DETRUIT DEUX BATIMENTS.

PLYMOUTH, N.-H., 2.— Plusieurs familles ont dû s'enfuir dans la rue ce matin pendant un incendie qui a détruit deux des principaux bâtiments du quartier commercial. Les pertes sont évaluées à $200,000. Le feu est d'origine inconnue. Il se déclara à l'édifice Tufts, construit de bois et à trois étages. Les flammes se propagèrent au bureau de la Western Union, à un marché de viande, à un magasin de modes et à une pharmacie, tous au premier étage. L'édifice Fox, à trois étages et de briques, prit feu aussi.

Une causerie de M. Henry E. North

M. Henry E. North, troisième vice-président et gérant de la Metropolitan Life Insurance Company a adressé la parole hier au déjeuner mensuel de la division d'Ottawa de l'Association des agents-d'assurance-vie du Canada. Il déclara que la ville d'Ottawa possède en ses murs un grand nombre d'agents d'assurance-vie, que l'on peut comparer avantageusement à ceux des autres villes de l'Amérique.

M. North fit un historique du développement de l'assurance-vie et parla de son expérience pendant ses dix-huit ans dans ce domaine.

Le président, M. E. P. Hunter, gérant de la Dominion Life, remercia M. Notrh de son intéressante causerie. Des questions de routine furent aussi réglées à cette réunion.

Aux Electeurs du Quartier St-Georges

Mes remerciements les plus sincères pour le témoignage de confiance dont ils m'ont honoré en me réélisant au Conseil Municipal pour 1931.

Fulgence Charpentier

Le Salon de Beauté "Idéal"

Invite les élégantes de Hull et d'Ottawa à une démonstration de massage et taillage des sourcils (eyebrow plucking)

Mercredi Soir, le 3 Décembre à 8 heures

MADAME SEGUIN, Prop.

Tél: Rid. 1154 Rés: Rid. 1816-W.

287, rue Dalhousie, Ottawa

Vous êtes Cordialement Invités à Appeler

Queen 7165

Pour Service Prompt et Efficace

Zones a 25c

DES PLUS AVANTAGEUSES

Service Jour et Nuit. Nous Donnons Satisfaction.

THE CANADA CABS

277, RUE ALBERT.

ATTENTION

Propriétaires d'Autos Studebaker

Voyez notre Offre d'Inspection Spéciale --- GRATIS

Si vous ne recevez pas votre lettre ces jours-ci, venez nous voir ou téléphonez-nous.

THE MOTOR CO. Ltd.

Ventes, Service, Partis d'Autos Studebaker,

186-192, rue Albert Téléphone: Q. 4400